

Ба 29099

8

Ба 29099

КУБЕ

СЛОВАРЬ

древняго актоваго языка

СЪВЕРО-ЗАПАДНАГО КРАЯ И ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

Составленъ

Архивариусомъ Центрального Архива древнихъ актовыхъ книгъ,
губерній: Виленской, Гродненской, Минской и Ковенской, Членомъ
Виленской Археографической Комиссiи

Н. ГОРБАЧЕВСКИМЪ,

изданъ

Изданiемъ Виленскаго Учебнаго Округа.

ВИЛЬНА

Въ типографiи А. И. ЗАКА, на Большой ул., въ домѣ
докт. Змачинскаго, № 188.

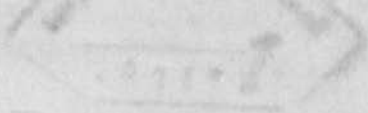
1874

Бел. Б. У. 1994 г.

Ба 29099

Мин. Числ. Ба 29099
1358

3866



СЛОВАРЬ

ДРЕВНЯГО ВЪКТОРА ВЪРНА

ВЪВЕДЕНІЕ

Содержаніе

Печатано съ разрѣшенія Попечителя Виленскаго Учебнаго
Округа.

ВЪ ВИЛНѢ

1874

Издательство Виленскаго Учебнаго Округа

ВЪ ВИЛНѢ

ВЪ ВИЛНѢ

ВЪ ВИЛНѢ

1874

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Инициатива изданія этого словаря принадлежит собственно Г. Попечителю Виленскаго Учебнаго Округа, Тайному Совѣтнику Николаю Александровичу Сергіевскому, который поручилъ мнѣ заняться составленіемъ его въ 1871 году. Порученіе это я нашелъ сподручнымъ для себя и съ охотою принялся за дѣло, будучи убѣжденъ, что трудъ этого рода будетъ полезенъ не только для занимающихся археографіею Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго, но вообще для занимающихся относящимися къ нему историческими изслѣдованіями. Обращаясь постоянно въ теченіи двадцати лѣтъ съ древними актами, я имѣлъ случай и возможность собрать нѣкоторыя свѣдѣнія, которыя способствуютъ къ надлежащему ихъ пониманію, и которыя не вѣдь могутъ быть извѣстны, особенно русскимъ. Сообщить эти свѣдѣнія своимъ преемникамъ—было всегдашнимъ моимъ желаніемъ. И потому я долгомъ считаю заявить здѣсь объ инициативѣ Николая Александровича Сергіевскаго, который далъ мнѣ случай и возможность сообщить ихъ не только моимъ преемникамъ, но и публикѣ, иначе они пропали бы безслѣдно.

Извѣстно, что древніе судебные акты въ Польшѣ, равно какъ и самые древніе польскіе законы, писаны были на латинскомъ языкѣ; и потому вся польская юридическая терминологія—латинская. Даже нѣкоторые акты позднѣйшихъ временъ, писанные попольски, такъ испещрены латинскими словами и выраженіями, что природные поляки, незнающіе латинскаго языка, не въ состояніи ихъ понимать. Но эта польская юридическая латынь совершенно отлична отъ классической и средне-вѣковой латыни; такъ что классическіе наши словари и словарь Дю-Канжа *Glossarium ad scriptores mediae et infimae tinitatis*, не много могутъ помочь къ надлежащему пониманію древнихъ польскихъ судебныхъ актовъ. Что касается до Сѣверо-западнаго края, то отъ начала XVI столѣтія, то есть, отъ появленія перваго Литовскаго Статута до конца XVII-го, именно до 1697 года, во всѣхъ главныхъ судахъ онаго былъ въ употребленіи языкъ русскій, или собственно западно-русскій, на которомъ писанъ и самый Литовскій Статутъ. Языкъ этотъ усвоилъ себѣ особую юридическую терминологію, которая весьма сходна съ польскою юридическою терминологією.

Предполагая, что посвящающіе себя археографическимъ изслѣдованіямъ Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго болѣе или менѣе знакомы съ языками латинскимъ и польскимъ, при составленіи актовъ словаря этого я не видѣлъ надобности помѣщать въ немъ словъ и выраженій, которыя легко могутъ быть найдены въ польскихъ и ла-

тинскихъ словаряхъ; но главныя задачи при составленіи его были слѣдующія:

I. Помѣстить въ немъ слова и выраженія чисто юридическаго характера, какъ латинскія такъ и западно-русскія, которыхъ или вовсе нѣтъ въ обыкновенныхъ польскихъ и латинскихъ словаряхъ, или хотя они находятся, но въ юридическомъ языкѣ они получили особое значеніе. Для примѣра привожу обыкновенное выраженіе, которое постоянно встрѣчается въ каждомъ актѣ закладной сдѣлки, долговаго обязательства и во всѣхъ актахъ продажныхъ записей, именно, въ нихъ говорится, что неисполнившій своего обязательства долженъ будетъ явиться въ судъ по первому позыву „*sine quavis dilatio, exceptione, evasione et motione*,” т. е. безъ всякой отсрочки, исключенія, защиты и устраненія. Каждое изъ этихъ словъ есть юридическій терминъ:

Dilatio, попольски *dylacya*, отсрочка производства дѣла въ судѣ. Такихъ отсрочекъ, допускаемыхъ закономъ считалось 12: 1) *dilatio ob minorennitatem*, отсрочка по не совершеннолѣтію; 2) *ob infirmitatem*—по причинѣ болѣзни; 3) *ad statuendum ministerialem*—для поставленія вознаго; 4) *pro maiori*—по причинѣ важнѣйшаго дѣла, заведеннаго въ другомъ судѣ; 5) *propter absentiam reipublicae causa*—по причинѣ отсутствія по дѣлу государственному; 6) *ad munimenta*—для отысканія документовъ; 7) *ad euctorem*—для отысканія поручителя; 8) *ad visionem*—для осмотра;

9) ad scrutinium—для разслѣдованія; 10) ad deliberandum—для размышленія и совѣта съ адвокатами; 11) ad militandum—по причинѣ военныхъ обязанностей, по случаю войны; 12) ad quietationem—для удовлетворенія истца.

Exceptio, по-польски *excepcya*, называется въ процессѣ средство къ защитѣ, заимствованное не изъ сущности дѣла, но изъ постороннихъ обстоятельствъ, каковы напримѣръ, несвойственный судъ (*judicium incompetens*), когда лице позвано не въ тотъ судъ, въ который слѣдовало позвать его, въ несоблюденіи формальности въ написаніи позова и т. п.

Evasio, по польски *ewasya*, въ западно-русскомъ языкѣ *отводъ*. Слово это въ польскомъ законодательствѣ имѣло двойное значеніе: а) когда самъ истецъ неявился на срокъ въ судъ и черезъ это терялъ свое дѣло, а иногда только срокъ, а позванный освобождался отъ позова; и потому *evasio* въ этомъ случаѣ имѣло значеніе освобожденія; б) опроверженіе позваннымъ доводовъ истца или оправданіе его, которое именно и соотвѣтствуетъ западно-русскому слову—*отводъ*.

Motio, устраненіе судьи и позовъ его на генеральный сеймъ, или на судъ короля. Онъ совершался слѣдующимъ образомъ: недовольному рѣшеніемъ судьи дозволено было закономъ позвать его самаго на судъ генеральнаго сейма въ слѣдующей формулѣ: „Domine iudex, decretum hoc, seu sententiam tuam, tanquam iniquam et injustam:

pro jure, non suscipio, sed te moveo ad conventum generalem regni, in proximo celebrandum.“ Vol. Leg. I, f. 533.

„Господинъ судья, рѣшеніе это или мнѣніе твое, какъ неправильное и несправедливое, на основаніи закона, я не принимаю и позываю тебя (te moveo) на судъ ближайшаго слѣдующаго сейма.“

Такихъ словъ и выраженій весьма много въ древнемъ актовомъ языкѣ Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго. Укажу для примѣра только на нѣкоторыя изъ нихъ, какъ то : „illatio, inhibitio, munimenta juris, positio actorum, terminus querelarum, reformatio, remissa, reconventio, reinductio, inequitatio, foresta regia, praeclusio, precarius, prolatio rerum, propinatio, praescriptio, rehabilitatio, reconductio, intercisa, pretensya in proposito, pretensya in reposito, contributio solidaria (szelężne), contributio ducillaris (czopowe).

Что касается до древняго западно-русскаго актовaго языка, то въ словарѣ этомъ я опускалъ слова, которыя легко могутъ быть произведены изъ польскаго языка и которыя болѣе или менѣе понятны для русскихъ, а помѣстилъ только тѣ, которыя трудно выразумѣть даже изъ контекста самаго акта. Таковы напр.: „сбіять позывъ, бурить рокъ, рокъ завитый, закрой, котцы, уколь, зеремя, лезне, вина нестаннаго, уставать на доводахъ, навезка, презыски, переводъ права, злый переводъ права, здать на упадъ въ рѣчи, служки, рикуньи, дойлида, дремлюгъ

„рарогъ, ройтиникъ, тагилей, слѣпеть, сипачи, цекляры,
 „дентреть, коиминцы, оправцы, мертвая рука, привенокъ
 „стадо свирепее, свирепа, свестъ“ и. т. п.

Иногда въ самыхъ актахъ можно находить объясне-
 ніе нѣкоторыхъ терминовъ; но что объяснено въ одномъ
 изъ нихъ, въ нѣсколькихъ десяткахъ и даже сотняхъ
 актовъ оставлено безъ объясненія, на примѣръ, въ ла-
 тинскихъ подкоморскихъ актахъ весьма часто встрѣ-
 чается слово *ressula* или *resula*; но можетъ быть
 изъ тысячи актовъ мнѣ въ одномъ только удалось от-
 крыть настоящее значеніе этого слова, именно, что *ressula*
 означаетъ десятую часть морга или десять квадратныхъ
 прutowъ. И потому, для опредѣленія терминологіи актова-
 го языка, я счелъ необходимымъ прибѣгнуть къ польско-
 литовскому законодательству. Я тщательно прослѣдилъ: 1)
 восемь томовъ *Volumina legum* или свода древнихъ польско-
 Литовскихъ законовъ; 2) три Литовскихъ Статута: а) Ста-
 рый Статутъ, 1529-го года, б) исправленный въ 1566 году
 и в) новый Статутъ, въ первый разъ напечатанный въ
 1588 году. Но и этого было мало; многіе термины въ сводѣ
 польско-литовскихъ узаконеній требовали также объясненій;
 необходимо было прибѣгнуть къ систематическимъ сочи-
 неніямъ польско-литовскаго законодательства. Въ этомъ от-
 ношеніи я руководствовался преимущественно сочиненіемъ
 Т. Островскаго, подъ заглавіемъ: *Prawo cywilne narodu
 Polskiego, ułożone przez T. Ostrowskiego. Warszawa. 1787.*
Edycya druga, poprawna; во-первыхъ потому, что дѣй-

ствительно въ сочиненіи этомъ видна строгая послѣдовательность и научный порядокъ или система; во-вторыхъ, что авторъ былъ современникомъ древняго судопроизводства.

II. Для надлежащаго пониманія порядка древняго судопроизводства необходимо имѣть подробныя понятія о древнихъ судахъ, бывшихъ въ Польшѣ и Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, иначе многое въ древнемъ актовомъ языкѣ ихъ останется темнымъ и неудобопонятнымъ. И потому вторая задача словаря древняго актоваго языка состоитъ въ изложеніи значенія всѣхъ судебныхныхъ мѣстъ, бывшихъ въ Польшѣ и Литвѣ,—показать въ немъ: цѣль учрежденія каждаго судебного мѣста, личный составъ его и предметъ его судопроизводства. Такъ напр. весьма многое въ юридическомъ отношеніи осталось бы темнымъ для тѣхъ, которымъ неизвѣстно, что такое были въ Польшѣ и Литвѣ главные Трибуналы, коронный и литовскій, Задворный Ассесорскій судъ, Судъ Референдарскій, Судъ Каптелянскій, Судъ Маршалковскій, Суды Подвоеводскіе, а еще древнѣе *wiece* или *wѣче*, или иначе, суды, извѣстные подъ именемъ *judicia colloquium generalium* и т. п. Свѣдѣнія по этому предмету я прямо почерпалъ изъ свода Польско-Литовскихъ узаконеній—*Volumina legum*; такъ какъ это самый надежный источникъ.

III. Въ Польшѣ и Литвѣ не было чиновъ, но были разнаго рода званія и должности (*dignitates et officia*). Въ самыхъ древнихъ королевскихъ и княжескихъ грамотахъ

сперва мы встрѣчаемъ званія бароновъ (*barones*), графовъ (*comites*), какъ постоянныхъ спутниковъ и совѣтниковъ королей и великихъ князей; хотя въ Польшѣ собственно не было ни графовъ, ни бароновъ, но названія эти носили воеводы и каштеляны (*Vol. leg. I, f. 408. Barones Regni, videlicet palatinus et castellanus*). Послѣ появляется значительное число разныхъ другихъ званій и должностей, которыя, какъ видно изъ самаго наименованія ихъ, принадлежали первоначально ко дворамъ королей и великихъ князей. Но въ послѣдствіи, когда лица, имѣвшія разныя званія при дворѣ, заняли разныя должности въ воеводствахъ и повѣтахъ, одни изъ нихъ были дѣйствующими, официальными лицами, а другія носили только придворные титулы. Укажу здѣсь мимоходомъ на такъ называемыхъ сановниковъ, которые извѣстны были въ послѣднее время польскаго правительства подъ именемъ дигнитаріевъ—*dignitarii, dignitarze*. По важности ихъ значенія порядокъ ихъ былъ слѣдующій: секретарь духовный великій коронный, такой же литовскій; секретарь свѣтскій великій коронный, такой же литовскій—*secretarii*; референдарій великій коронный духовный и такой же литовскій, референдарій великій коронный свѣтскій и такой же литовскій—*referendarii*; подкоморій великій коронный и такой же литовскій—*succamerarii*; четыре великіе коронные писаря и столько же литовскихъ—*notarii*; одинъ великій хорунжій въ Польшѣ, другой въ Литвѣ—*vexilliferi*, мечникъ—*ensifer*; конюшій—*agazo*, кухмейстеръ—*coquinarius*, стольникъ—*darifer*, подчашій—*pinsegna*

крайчій — incisor, подетолій — subdapifer, чесьникъ —
 pocillator, ловчій — uenator, писарь польный — notarius
 campestris, стражникъ великій — excubitor magnus, обоз-
 ный — magister carraginis, генераль артиллеріи, генераль
 инспекторъ кавалеріи, генераль инспекторъ инфантеріи,
 инстигаторы, коронный и литовскій — instigatores, хорунжій
 надворный — vexillifer curiae, лѣсничій — magister silvarum
 regalium, стражникъ польный — excubitor campestris,
 кустошъ — custos, регентъ канцеляріи великой и регентъ
 канцеляріи меньшей — regentes, войскій великій — tribunus
 magnus, пивничій и подчашій надворный. Последніе
 два были только въ Литвѣ. Такъ какъ наименованія этихъ
 званій и достоинствъ весьма часто встрѣчаются въ древ-
 нихъ актахъ; то, безъ сомнѣнія каждому начинающему
 заниматься археографіею Сѣверо-западнаго края и Цар-
 ства Польскаго интересно знать, что значили эти званія.
 И потому третья задача словаря древняго актовaго
 языка состоитъ въ объясненіи значенія всѣхъ наименова-
 ній разныхъ сановниковъ, бывшихъ въ Польшѣ и Литвѣ,
 съ показаніемъ ихъ правительственныхъ функцій, начиная
 отъ канцлеровъ, гетмановъ, воеводъ и каштеляновъ до
 самыхъ низшихъ званій, — дѣтскихъ, вижей, возныхъ,
 солтысовъ, сельскихъ лавниковъ и тивуновъ.

По этой статьѣ, кромѣ польскихъ словарей Линде
 и Оргельбрanda, я руководствовался сочиненіемъ подъ
 заглавіемъ — Исторія Славянскихъ законодательствъ. В. А.
 Маціовскаго, *Historia prawodawstw Słowianskich* W. A.

Maciowskiego. Warszawa. 1862. (wydanie drugie). Сочинение это приобрѣло большую извѣстность въ Польшѣ и въ здѣшнемъ краѣ.

IV. Актъ, какъ бы онъ ни былъ важенъ по своему содержанию и хотя бы онъ имѣлъ все признаки подлинности; но если въ немъ необозначены точно время явки его и совершенія, онъ не имѣетъ никакого значенія ни въ юридическомъ, ни въ ученоемъ отношеніи. Но во всехъ древнихъ актахъ, писанныхъ на латинскомъ языкѣ, обозначается только годъ оной, но мѣсяць и число явки, опредѣляются подвижными и неподвижными праздниками и недѣлями года, которыхъ счетъ ведется то отъ Богоявленія, то отъ Пасхи и наконецъ отъ недѣли Всѣхъ Святыхъ. Древнія и своеобразныя названія этихъ недѣль и праздниковъ заимствованы большею частию отъ начальныхъ словъ католическаго богослуженія въ эти недѣли или дни, напр. *Acta sunt haec in Drohiczyn, feria secunda post dominicam Laetare, anno Domini 1584*, т. е. происходило въ ближайшей понедѣльникъ послѣ недѣли Радуйтесь—*Laetare*. Недѣля эта есть четвертая недѣля великаго поста; а какъ Пасха по новому стилю въ 1584 году была 1-го Апрѣля; то недѣля *Laetare* была 11-го Марта, а *feria secunda* или понедѣльникъ 12-го Марта (см. Археографическій Календарь, изданный мною въ 1869 года). И потому четвертая задача словаря древняго актовaго языка Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго, показать значеніе всехъ подвижныхъ и многихъ неподвижныхъ католическихъ праздниковъ

и недѣль года, которыми обыкновенно обозначается въ актахъ время ихъ явки и совершенія. Но какъ въ актахъ, даже позднѣйшаго времени, часто встрѣчаются опредѣленія папской нунціатуры, въ которыхъ числа мѣсяцевъ обыкновенно обозначаются календами, идами и нонами, то и они также внесены въ словарь съ объясненіемъ способа переводить ихъ на наши числа и мѣсяцы.

По этой статьѣ я руководствовался: 1) изданными мною въ 1867 г. таблицами, необходимыми для археологическихъ изслѣдованій, и 2) Археографическимъ Календаремъ, изданнымъ въ 1869 году. Всѣ начала и всѣ данныя того и другаго изданія основаны на богослужебныхъ книгахъ Православной и Римско-Католической церкви.

Съ перваго взгляда, безъ сомнѣнія, многимъ можетъ показаться излишнею помѣщенная мною въ этомъ словарѣ роспись святыхъ, празднуемыхъ Римско-католическою церковью. И дѣйствительно роспись эта ни въ какомъ отношеніи не объявляетъ актовaго языка; но она также необходима при археографическихъ занятіяхъ, какъ и роспись подвижныхъ и неподвижныхъ праздниковъ и названій недѣль года. Потому что время совершенія и время явки актовъ также часто обозначается днями празднованія святыхъ, чтимыхъ Римско-католическою церковью; такъ что при чтеніи и разборѣ древнихъ латинскихъ актовъ роспись католическихъ святыхъ почти по-

стоянно должна быть под рукою. Она заимствована изъ богослужебной книги, подъ заглавіемъ: *Breviarium Romanum*, одобренной папою Иннокентіемъ XII въ 1699 году.

V. Не смотря на то, что акты Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго, не восходятъ по своей древности выше 1374 года; однакожь могутъ существовать нѣкоторыя отдѣльныя королевскія грамоты и дипломы, гораздо древнѣе этого времени.— Д. С. С. Тургеневъ въ 1841-мъ году издалъ акты, подъ заглавіемъ: *Historiae Russiae munimenta*, которые начинаются съ 1075 года. Знакомство съ средне-вѣковымъ латинскимъ языкомъ также необходимо для полнаго и отчетливаго пониманія древнихъ актовъ, тѣмъ болѣе, что въ актахъ позднѣйшаго времени весьма часто встрѣчаются слова и выраженія средне-вѣковой латыни, напр. *quaestor templi*, *quaestor aerarii sacri*, *ferentarius*, *referendarius*, *margrabi*, *mansionarius* и множество другихъ, имъ подобныхъ. И потому, пятою задачею словаря древняго актовaго языка было— помѣстить значительное количество латинскихъ словъ и рѣченій, которыя обязаны происхожденіемъ своимъ среднимъ вѣкамъ. Для этой цѣли сперва я обратился къ нѣкоторымъ словарямъ средне-вѣковаго латинскаго языка, изданнымъ нѣмецкими учеными; но словари эти неполнѣе удовлетворяли требованіямъ предположенной мною задачи, частію по своей краткости и сжатости, частію по особому спеціальному ихъ направленію. Одинъ изъ ученыхъ здѣшнихъ уроженцевъ

сообщилъ мнѣ словарь Дю-Канжа въ трехъ томахъ, in folio magno, изданный въ 1673 году, подъ заглавіемъ—*Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis, tres in tomos digestum, auctore Carolo du Fresne domino Du Cange. Lutetiae Parisiorum. MDCLXXIII.* Кому не извѣстно, что словарь этотъ—единственный и самый обильный источникъ средне-вѣковаго латинскаго языка и вмѣстѣ ключъ къ исторіи среднихъ вѣковъ. Все, что собрано было мною изъ словарей нѣмецкихъ ученыхъ, я повѣрилъ по словарю Дю-Канжа; кромѣ того въ концѣ третьяго тома этого словаря, на страницахъ 1523—1527 отобрано около 700 словъ юридическаго характера, подъ заглавіемъ—*forensia vocabula, seu fori ac jurisprudentiae mediae aetatis, sed et hodiernae.* Все эти слова приисканы мною въ этомъ же словарѣ, и объясненіе ихъ на латинскомъ языкѣ переведено на русскій, безъ указаній на писателей, которые употребляли эти слова; потому, что указанія эти слишкомъ увеличили бы объемъ предположенной мною задачи. Если между словами этими встрѣчаются такія, которыя повидимому слишкомъ извѣстны и обыкновенны, то они помѣщены потому, что въ средніе вѣка, они получили особое значеніе, напр. кто не знаетъ что слово *ignis* означаетъ—огонь, но въ средне-вѣковомъ языкѣ оно получило значеніе—очага, дома, жилья. Такъ напр. въ хартіи 1138 года говорится: „comes Theobaldus in festo S. Dionysii de unoquoque igne illius villae unum sextarium avenae habebit“. „Графъ Теобальдъ въ праздникъ

ев. Діонисія отъ каждаго дома этой деревни будетъ получать по секстарію *) овса.

VI. Въ изданномъ мною въ 1869 году Археографическомъ Календарѣ изложены довольно подробно все древнія польскія и литовскія мѣры и вѣсы, за исключеніемъ древнихъ путевыхъ мѣръ. Но при разборѣ древнихъ актовъ 1541 года я нашелъ прочное основаніе для вычисленія древнихъ литовскихъ путевыхъ мѣръ, вычислилъ для нихъ таблицу, которая и напечатана была въ 84 номерѣ Виленскаго Вѣстника за 1872 годъ. Такимъ же образомъ я нашелъ основаніе для вычисленія древнихъ путевыхъ мѣръ польскихъ. Въ Археографическомъ Календарѣ не было показано отношенія къ Русскому футу и Русской сажени локтей: Хелминскаго, Краковскаго, Львовскаго и Гданскаго; въ изданномъ нынѣ словарѣ это отношеніе показано со всею точностію и на основаніи его вычислены величины такъ называемыхъ древнихъ лановъ (lance), лана Франконскаго, большаго и меньшаго, лана Тевтонскаго или нѣмецкаго, лана Хелминскаго или Ревизорскаго, лана крестьянскаго, большаго и меньшаго; величины ихъ показаны въ русскихъ десятинахъ. Что же касается до прочихъ поземельныхъ мѣръ, какъ то: морговъ, шнуровъ протовъ, то они вычислены на основаніи древнихъ акто-

*) Т. е. по 8-ми гарнцевъ, потому что modius—корецъ состоялъ изъ 8-мъ секстаріевъ (шестаковъ) которые равнялись позднѣйшимъ 32-мъ гарнцамъ.

выхъ подкоморскихъ книгъ. Эта шестая задача словаря древняго актоваго языка—польско-литовская метрологія составляетъ одну изъ самыхъ трудныхъ задачъ его и вмѣстѣ самыхъ важныхъ и необходимыхъ для археографическихъ изслѣдованій.

VII. Не менѣе также важна седьмая задача словаря древняго актоваго языка Польши и Литвы—изложеніе стоимости разной польской и литовской монеты въ разные періоды времени, начиная отъ самой древней—марокъ, фертоновъ или вердунковъ до позднѣйшей—злотыхъ и грошей. Всѣ названія древнихъ монетъ, какъ польскихъ такъ и литовскихъ, внесены въ этотъ словарь съ подробнымъ показаніемъ бывшей въ разное время ихъ стоимости съ переводомъ ея на настоящую русскую монету.

Какъ при изложеніи мѣръ и вѣсовъ, такъ и при изложеніи древней монетной системы единственнымъ руководствомъ служило для всѣхъ, которые писали объ этомъ предметѣ, сочиненіе *Θ. Чацкаго*, подъ заглавіемъ: „*O Litewskich i Polskich prawach*“. За исключеніемъ нѣкоторыхъ свѣдѣній, которыя заимствованы мною изъ древнихъ актовыхъ книгъ, всѣ остальные я также заимствовалъ изъ сочиненія *Θ. Чацкаго*, за исключеніемъ вычисленія стоимости древней монеты и перевода оной на русскую монету.

VIII. Восьмая и послѣдняя задача словаря актоваго языка Сѣверо-западнаго края и Царства Польскаго изложить названія древней польской и литовской одежды и домашней рухляди, также названія разныхъ ремесль и ремесленниковъ. Названія эти весьма затрудняютъ чтеніе актовъ, а между тѣмъ они постоянно въ нихъ встрѣчаются. Что касается до древней польской одежды слѣдовательно и литовской, потому что Литва довольно рано начала подражать Польшѣ и приняла польскій костюмъ; то свѣдѣнія объ ней заимствованы мною изъ сочиненія Голембювскаго подъ заглавіемъ: *Ubiory w Polsce*; а названія домашней рухляди, ремесль и ремесленниковъ заимствованы мною изъ польскихъ словарей Линде и Оргельбранда, за исключеніемъ нѣкоторыхъ словъ, которыхъ не оказалось ни въ одномъ изъ этихъ упомянутыхъ словарей, напр. *rule, lina trzelowa, brandnary, konczar, łagwica, lezne* и многихъ другихъ подобныхъ.

Чтобы болѣе ознакомить читателя латинскихъ актовъ съ геніемъ и идиотизмами древняго актоваго языка, я счелъ нужнымъ помѣстить въ этомъ словарѣ нѣсколько главнѣйшихъ древнихъ актовыхъ формъ, установленныхъ закономъ, съ присовокупленіемъ къ нимъ возможно близкаго перевода. Кромѣ того, что эти формы даютъ надлежащее понятіе о древнемъ юридическомъ языкѣ, онѣ объявляютъ также и самую сущность дѣла. Прочитавъ форму „*reemptionis*“ выкупной записи, называемой также

wyderkaф, каждый пойметъ не только буквальное значеніе записи этого рода, но вмѣстѣ и самой сдѣлки. Тоже должно сказать о записи реформаціонной — *reformatio*, которая подробно объясняетъ обычай, съ давнихъ временъ существовавшій въ Польшѣ и Литвѣ и имѣвшій силу закона. Такое же значеніе имѣютъ и все прочіе формы записей.

Съ этою же цѣлію весьма многія слова и выраженія въ этомъ словарѣ объяснены приведенными мною цитатами изъ *Volumina legum*, Литовскаго Статута и древнихъ актовыхъ книгъ.

Достаточно одного поверхностнаго пересмотра этого словаря, чтобы убѣдиться, что онъ не могъ быть составленъ по другому алфавиту, какъ только по польско-латинскому. Что касается до западно-русскихъ словъ и выраженій, то они подведены подъ тотъ же алфавитъ на томъ основаніи, что большая часть ихъ обязана происхожденіемъ своимъ польскому языку, хотя о нѣкоторыхъ другихъ трудно сказать, происходятъ ли они изъ польскаго языка, или поляки заимствовали ихъ изъ западно-русскаго языка, таковы напр. *wiese*—вѣче, *zeremia*—зеремя, *ukwar*—укваць, *zdać na upad w gzezy*,—здать на упадь въ рѣчи, *siwun*—тивунъ и тіунъ, *dziakło*—тягло, и множество другихъ подобныхъ. И потому слова и выраженія западно-русскія на основаніи сходства и сродства ихъ съ польскими, необходимо было также размѣстить по алфавиту польско-латинскому.

Знаки сокращенія приняты въ этомъ словарѣ обыкновенные:

см.—смотри.

сл. сличи.

стр. страница.

pag. pagina.

Vol. leg. Volumen legum.

f. folium, листъ перваго изданія свода польско-литовскихъ узаконеній.

I Стат. Литов. Статутъ Литовскій перваго изданія, т. е. 1529 года.

II Стат. Литов. Статутъ Литовскій втораго изданія, т. е. 1566 года.

Стат. Лит. Новый. Статутъ Литовскій, исправленный и напечатанный въ 1588 году.

p. Польское слово, по-польски.

Издавая въ свѣтъ этотъ опытъ моего труда, первый можно сказать въ этомъ родѣ, я слишкомъ далекъ отъ мысли—считать его законченнымъ и совершенно убѣжденъ въ истинѣ аподегмы одного изъ древнихъ философовъ, который говоритъ: человекъ тогда начинается, когда оканчивается; я знаю, что многое въ этомъ изданіи можетъ быть развито съ большею подробностію, многое можетъ быть пополнено. Но меня утѣшаетъ мысль, что я первый проложилъ тропинку чрезъ это поле, никѣмъ еще изъ русскихъ не разработанное. Не легко было прокладывать эту тропинку; много требовалось и терпѣнія и осмотра-

тельности ; иногда для одного слова приходилось просиживать нѣсколько часовъ сряду, пересматривать нѣсколько книгъ . сличать показанія одного автора съ показаніями другаго, и въ случаѣ разнорѣчія ихъ, искать другихъ источниковъ болѣе надежныхъ. Могу только сказать, что я не помѣстилъ въ этомъ словарѣ ни одного слова , ни одного выраженія, въ истинномъ значеніи которыхъ не былъ самъ убѣжденъ.

Н. Горбачевскій.

С Л О В А Р Ъ

ДРЕВНЯГО АКТОВАГО ЯЗЫКА СЪВЕРО - ЗАПАДНАГО
КРАЯ И ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.



А.

Abandum, abandonum р. **abandon**, вещь; предоставленная произволу каждаго. *Dare, ponere aliquid in abandonum*, заложить что нибудь.

Abannatio, р. **abannacya**, изгнание изъ края на одинъ годъ.

р. **Abcas, obcas** (нѣм.), каблукъ. Каблуки перешли въ Польшу изъ Германіи, но когда именно, опредѣлить трудно; извѣстно только, что во время царствованія Станислава Августа носили

при черной обуви красные каблуки. Вообще каблуки носили съ металлическими подковами, также набивали ихъ гвоздиками изъ желѣза, или желтаго дерева, какъ напр: барбарисоваго, верескледоваго (*evonimus Europaeus*), и др.

р. **Abdankować**, уволить отъ службы, распустить извѣстную часть войска. *Chorągwie Wołoskie maia być penitus abdankowane. Vol. Leg IV, 522.*

Abelagia, право относящееся къ пчеловодству, а именно, къ ролямъ, никому не принадлежащимъ.

р. **Abelkowe** или **habelkowe skóry**, опойковыя кожи, опоекъ, т. е. мягкія телячи кожи, приготовленныя болѣе тщательнымъ образомъ для дамской и дѣтской обуви. Выраженіе это сдѣлалось извѣстнымъ въ концѣ XVII столѣтія.

Ab hoc et ab hac, не къ дѣлу; ни къ селу, ни къ городу.

Ab instantia, увольненіе кого нибудь отъ суда за недостаткомъ явныхъ уликъ, съ намѣреніемъ привлеченія его опять къ суду, если онѣ окажутся.

Abjicere se, уступить владѣніе какою нибудь вещью.

Ab intestat, умершій безъ духовнаго завѣщанія.

Abjurare, р. **abjurować**, съ клятвою, подъ присягою, отказываться отъ чего либо.

Abjuratio, р. **abjurata**, уступка какой нибудь вещи подъ присягою, отреченіе отъ заблужденій, ереси. р. **abjurata dymow**, показаніе числа крестьянскихъ домовъ, подтвержденное присягою.

Ablatio, р. **ablacya**, отнятіе части тѣла, пищи, сѣнокати.

Ablativo, р. **ablatywo**, оптомъ; гуртомъ.

Ablegatio, р. **ablegacya**, почетное удаленіе изъ отечества лицъ, высоко поставленныхъ.

Ablegatus, р. **ablegat**, заступающій мѣсто папскаго легата.

Ablutio, р. **ablucya**, умовеніе-рукъ.

Abnegatus, р. **abnegat**, человекъ неопрятный, незаботящійся о своей наружности.

Abolitio р. **abolicya**, отмѣненіе, прощеніе, пощада.

Abolla, верхняя одежда у древнихъ, епанча безъ рукавовъ.

р. **Abonament**, (франк. *abonnement*) подписка на что нибудь, плата впередъ за владѣніе какою нибудь вещью, отсюда р. **abonować**.

Abornare, скрытое дѣло объявить судебнымъ порядкомъ.

Abrenunciare, отдалить отъ себя, отвергать, презирать.

Abrenunciatio, р. **abrenuuciacya**, 1) отреченіе дочери; которая получила приданное, отъ наслѣдста; 2) отступленіе отъ своего судебного мѣста и подчиненіе себя другому суду; 3) запись изречательной сдѣлки. Форма этой записи была слѣдующая:

Coram officio actisque praesentibus terrestribus NN comparens personaliter generosa N, generosorum NN filia, generosi N consors legitima, cum personali ejusdem mariti sui, uti tutoris conjugalis, autoritate et assistentia, sana mente pariter et corpore existens, palam publice, libereque recognovit: quia, cum ipsi per generosos parentes, (vel fratres), de summa N florenorum Poloniam dotali, se recognoscentem de bonis paternis et maternis concernente, et ad praesens realiter et in effectu per dictos NN sibi exsoluta, nec non in rebus quibusvis mobilibus, paraphernaliis cunctis ac tota expeditione muliebri plenarie satisfactum sit; proinde, ob praestitam sibi ejusmodi satisfactionem, bonis jisdem paternis et maternis et quibusvis succesivis, in rem supradictorum abrenunciando, quietatillos emittit, liberos absolutosque facit et pronunciat perpetuo et in aevum, nihil sibi praetensionis in post reservando, aut quomodolibet praecustodiendo: scripta quaevis et manifestationes, si quae coram actis quibusvis regni authenticis intuitu praemissorum factae fuerint, cassat, tollit et mortificat, recognitionis praesentis vigore.

(Изъ акт. кн. Дрогич. зем. суда за 1584 г.)

Дворянка N, дочь дворянъ NN, законная супруга дворянина N, являясь лично предъ судомъ и настоящими земскими NN актами, будучи здрава умомъ, равно какъ и тѣломъ, въ личномъ присутствіи своего мужа, какъ супружескаго опекуна, явно, публично и свободно сознала, что такъ какъ въ новная сумма N польскихъ злотыхъ, слѣдовавшая ей, сознающей, изъ имущества отеческаго и материнскаго, дѣйствительно уплачена ей благородными ея родителями (или братьями) и такъ какъ она сполна удовлетворена всѣмъ приданымъ или вырвою; и потому, получивъ такого рода удовлетвореніе, она, отказываясь отъ имущества отцовскаго и материнскаго въ пользу вышеупомянутыхъ, квитируется съ ними, освобождаетъ и увольняетъ ихъ отъ всякой претензіи навсегда, вѣчно, не оставляя и не предохраняя для себя на будущее время никакого домогательства, кассуетъ, уничтожаетъ и уморяетъ всѣ дѣла и жалобы, если бы какія либо находились въ судахъ царства, касающіяся вышесказаннаго, по силѣ настоящаго сознанія.

Abrogatio, р. **abrogacya**, законный актъ; по которому прежній законъ теряетъ свою силу, отмѣна, отстраненіе какого нибудь постановленія или закона.

Absarius, воздѣлыватель необработанныхъ полей.

Abscedere, уступить кому нибудь свою вещь, или право.

Abscissis omnibus dilationibus, устранивъ всѣ отсрочки.

Absolutionis (dies), день разрѣшенія, Тайная Вечера:

Absolutus, р. **absolutny**, безотносительный, неограниченный. **Pomo absolutus**, свободный человѣкъ.

Absolvere, разрѣшать, отпущать, вводить во владѣніе.

Absona, уступка движимости.

Abstentio р. **abstencya**, добровольное устраненіе себя отъ производства суда по какому нибудь дѣлу; отреченіе отъ части наслѣдства.

Absus, необработанное поле.

р. **Abszyt**, отставка, увольненіе.

Aburgari, включать какую нибудь землю въ предѣлы города.

Abyssum, р. **abyss**, глубина, пропасть, бездонное мѣсто.

Accensa, подача къ переписи, къ оцѣнкѣ. **Accensare**, подавать къ переписи, къ оцѣнкѣ.

р. **Акцептант**, принимающій документы и утверждающій ихъ своею подписью, особый чиновникъ въ нѣкоторыхъ судахъ, подчиненный регенту. См. *regens*.

Accепtare р. **акцептоваѣ**, 1) принимать, признавать, скрѣплять; 2) ласково принимать кого нибудь.

Accепtatio, р. **акцептacya**, **акцепт**, 1) принятіе въ акты, подтвержденіе, посвидѣтельствованіе документа; 2) ласковый приѣмъ, уваженіе; 3) мнѣніе.

Accessio, р. **акcessya**, **przybyt**, 1) соединеніе одной вещи съ другою—главною; 2) приобрѣтеніе какого нибудь имущества честнымъ образомъ.

Accessoria, 1) присовокупленіе менѣ важнаго дѣла къ главному; 2) степени судебной процедуры или порядокъ производства дѣла въ судѣ, которому слѣдуетъ тяжущаяся сторона; 3) неполныя или неокончательныя опредѣленія суда, рѣшающія споры и оставляющія главный предметъ нерѣшеннымъ.

Древніе юристы Польско-Литовскіе, для надлежащаго веденія процесса, требовали извѣстныхъ формальностей, прежде нежели приступлено было къ

рѣшенію дѣла; формальности эти назывались аксессуаріями и выражаемы были слѣдующими 5-ю юридическими терминами:

- 1) **Accessorium experimenti** или **comparitio**, явка въ судъ.
- 2) **Accessorium prosecutionis**,—**terminus, citatio**, срокъ и позывъ.
- 3) **Accesorium procedendi** или **forum**, судебное мѣсто.
- 4) **Accesorium respondendi s. actor**, истецъ.
- 5) **Directe respondendi** или **actio**, дѣло.

Или короче: 1) **experiantur**, 2) **prosequantur**, 3) **procede**, 4) **responde**, 5) **directe responde**, разузнай, прослѣди, поступай далѣе, отвѣчай, отвѣчай прямо.

И потому если явка (**comparitio**) была недостаточна или неполна, срокъ — **terminus** слишкомъ ранній или поздній, судебное мѣсто не соответственное—**forum incompetentis**, истецъ—**actor**, не собственный, если самое дѣло натянута и запутано, въ такомъ случаѣ судъ или требовалъ дополненій дѣла, или отсылалъ его въ соответственное судебное мѣсто, или рѣшеніемъ своимъ оставлялъ его безъ послѣдствій.

Какъ результаты этихъ аксессуарій приняты были древними юристами слѣдующія положенія, которыя соблюдаемы были въ судахъ:

- 1) **Causa, quae non subest registro praesenti, ad registrum competens remittitur.** Дѣло, которое не подлежитъ настоящему реестру (т. е. который въ дѣйствиі) отсылается до соответственнаго реестра.
- 2) **Super non producente plenipotentiam permittitur condemnatio**, не представившій полномочія теряетъ дѣло, **condemnatum**, или срокъ—**terminum**.
- 3) **Quoniam non adest delator, proinde citatus liber est a termino**, такъ какъ нѣтъ истца, позванный къ суду свободенъ отъ срока.
- 4) **Quoniam unus ex delatoribus persistit, proinde sufficienti comparitione adinventis, partibus experiri mandatur**, такъ какъ одинъ изъ истцовъ явился, то, признавъ явку достаточною, сторонамъ предписывается начинать процессъ.

Assolae, колонисты, люди принисные.

Assoloni, тоже что **assolae**.

Accommodatio, устройство, успокоеніе.

Accreditare, р. *akreditować*, 1) поручиться за кого нибудь, сдѣлать кому нибудь кредитъ; 2) придать особое значеніе послу при иностранномъ дворѣ.

Achatius cum sociis, 22 Юня.

Achilleus M. 12 Мая.

Achtel, р. *osmina*, осьмая часть бочки. См. *tunna*.

A conto, на счетъ, въ счетъ, **a conto novo**, на новый счетъ.

Aquiescere decreto, согласиться на опредѣленіе, или остаться довольнымъ рѣшеніемъ суда.

Aquietare, 1) успокаивать, обезпечивать: 2) рѣшать.

Acquiramentum, приобрѣтеніе.

Acramentum, приумноженіе, приращеніе.

Acrimoniae, удрученія, излишнія требованія.

Acta, р. *akta*, разнаго рода сдѣлки между частными лицами и постановленія судебныхъ мѣстъ, записанныя въ особыя книги, которыя и называются актовыми книгами.

Acta advocatialis-scabinalia, р. *burmistrzowskie - radzieckie*, акты Войтовско-лавничьи, или магдебургскіе,

Acta comitialia, акты сеймовые.

Acta castrensia, р. *akta grodzkie*, акты гродскіе, старостинскіе. См. *judicium castrense*.

Acta confoederativalia, р. *akta konfederacyjne*, конфедератскіе акты.

Acta postcurialia, акты Задворнаго суда.

Acta succamerialia, акты подкоморскіе, въ которые вносятся разбирательства споровъ о границахъ поземельной собственности, разграниченія имѣній.

Acta terrestria, р. *akta ziemskie*, земскіе акты. См. *judicium terrestre*.

Acta tribunalia, р. *akta trybunalskie*, акты главнаго апелляціоннаго суда или трибунала.

Acticatio, р. *aktykacja*, внесеніе документа въ актовую книгу, въ протоколъ.

Actio, р. *akcja*, 1) должность, дѣйствіе, дѣло; 2) позывъ къ суду.

Actionarius, р. *akcyonarz*, имѣющій свою часть въ торговомъ предпріятіи.

Activa, сложность всѣхъ суммъ, отданныхъ въ долгъ; слову *activa* противопоставляется *passiva*, сложность суммъ, которыя долженъ кто нибудь.

Actor, 1) начинатель дѣла, истецъ защитникъ, адвокатъ; 2) actor villicus, управляющій имѣніемъ.

Actor interceptor, истецъ, который позываетъ къ суду лице, прежде уже позванное.

Actuals, 1) дѣйствительный, существующій на самомъ дѣлѣ; 2) составитель актовъ.

Actuare, совершить, окончить.

Actuarius, р. **aktuaryusz**, судебный писарь, ведущій порядокъ бумагамъ и судебнымъ актамъ.

Actus. См. **actio**.

Adactionata media, средства, приведенныя въ дѣйствіе.

Adaerare, 1) назначать цѣну; 2) наградить деньгами, опредѣлить жалованье.

Adalbertus archiep. Magdeburg.

20 Юня.

р. **Adamaszek**, камка, шелковая ткань съ двумя лицевыми сторонами и цвѣтами; названіе свое получила отъ г. Дамаска, гдѣ она первоначально выдѣлывалась. — Сигизмундъ I носилъ платье изъ этой ткани и въ немъ былъ похороненъ.

(Чацкій томъ I, стран. 254).

Не смотря на то, что камчатныя ткани окрашиваемы были въ разные цвѣта, но самыми

употребительными были: ама-рантовый, зеленый и голубой; изъ нихъ дѣлали церковныя облаченія, обои, скатерти, салфетки и пр. (Vol. leg. IV, f. 358).

Шубы же и юбки, крытыя камкою кармазиноваго цвѣта, по всей вѣроятности, первоначально носили жены вельможъ, но впоследствии начали носить ихъ и въ простомъ классѣ народа.

Въ Vol. legum III, f. 370 сказано, что одинъ локоть этой ткани не долженъ быть продаваемъ дороже 2 злотыхъ (въ 1620 г., 1 зл.=60 к. с.)

Ad angelum (feria), среда Рождественскаго поста—Adventus.

A dato, отъ означеннаго числа, мѣсяца и года.

Adcitatio, р. **przyozew**, вторичный позывъ къ суду, напр. участника или наследника лица, позывавшаго къ суду; или позывъ тогоже самаго лица въ другую инстанцію суда; также повторительный позывъ, когда срокъ перваго позыва прошелъ. Vol. leg. a. 1523, v. I, f. 426.

Ad coram, къ явкѣ, къ суду, къ объясненію.

Adcognitare, сдѣлать извѣстнымъ.

Additamentum, р. **additament**, добавка, додатокъ.

Adelaida, 16 Дек.

Adelgundis, 30 Янв.

Ademptio, р. **adempcyа**, 1) отнятіе, 2) уничтоженіе дарственной записи.

Adentia, отъ гл. **adesse**, присутствіе.

Adeptus, р. **adept**, 1) алхимикъ; 2) лице принадлежащее къ какому нибудь ученому или тайному обществу.

Adhaereditare, надѣлить, ввести во владѣніе.

Adhaerentiae, 1) добавка, 2) все, что находится въ соединеніи съ чѣмъ либо главнымъ.

Adimplere, уступить, позволить.

Adjacentiae, смежныя, прилежащія мѣста.

Adjudicata, р. **przyseǳy**, плата за судопроизводство судѣ и подсудку. Vol. leg. II, f. 630. **Adjudicata** называется также паметное, р. **ramiętne**. См. **salaria**.

Adjuvantes sermones, извѣтія въ судѣ, истинныя или выдуманныя.

Admissio, допущеніе за извѣстную плату къ пользованію определенной частію недвижимаго имущества, которымъ владѣютъ по закладной сдѣлкѣ, (запись).

Admonitio, р. **admonicуа**, предостереженіе, напоминаніе.

Adnotatio, р. **adnotacyа**, примѣчаніе, приписка.

Adolphus, 29 Августа.

Adoptare, р. **adoptować**, усыновлять.

Adoptati, adrogati, усыновленные дѣти.

Adoptio, р. **adopcуа**, усыновленіе:

Въ актовыхъ книгахъ Сѣверо-Западнаго и Привислянскаго края актовъ этого рода почти вовсе нѣтъ, или по крайней мѣрѣ очень мало; они большею частію носятъ названія дарственныхъ записей (*donationes*), когда собственникъ даритъ своему родственнику или постороннему лицу все свое имѣніе и принимаетъ его какъ бы за сына.

Adoptio per arma, принятіе къ своему гербу. Литовскіе рыцари не имѣли своихъ гербовъ; съ 1413 года Поляки начали давать Литовцамъ свои гербы, которые въ послѣдствіи Литовцы, недовольные своимъ сближеніемъ съ Поляками, возвращали имъ назадъ. Обычай этотъ—*adoptio per arma* продолжался до 1601 года, въ которомъ онъ

былъ запрещенъ сеймовымъ постановленіемъ.

Adorate Dominum, (dominica), поклоняйтесь Господу, 3-я недѣля по Богоявленіи.

Adorate secundum, tertium quartum, недѣли, слѣдующія послѣ третьей недѣли по Богоявленіи.

Adoratus (dies), Великій Пятокъ.

Ad patres, къ отцамъ; когда говорится о комъ нибудь, что онъ отошелъ къ отцамъ, это значитъ, что онъ умеръ.

Ad rem или **ad causam**, къ дѣлу, т. е. изложивъ общія начала, приступаемъ къ самому дѣлу.

Adrianus, Ер. 31 Августа, 4-го Марта.

r. Adryan, дамская кофта; названіе и употребленіе ея перешло въ Польшу изъ Франціи въ началѣ царствованія Станислава Августа, или немного раньше. Кофты эти, широкаго покроя, носили для прикрытія и маскированія какихъ либо недостатковъ въ талии.

Adscriptio, приписка или добавочная записъ къ закладной сдѣлкѣ, такъ что лице, пользующееся по закладной сдѣлкѣ недвижимымъ имуществомъ, вноситъ извѣстную сумму денегъ и по-

лучаетъ прибавку земли или имущества.

Adentatio, согласіе.

Adspicientiae, принадлежности:

Ad te levavi, къ тебѣ вознесъ, первая недѣля Рождественскаго поста. См. *adventus*.

Adtrahere, 1) привлекать; 2) приобрѣтать.

Adulteratio p. adulteracya, подлогъ порча, примѣсъ къ лѣкарствамъ; фальсификація монеты.

Adumbrare, p. *adumbrować*, оттънять.

Adunare, собирать въ одно мѣсто.

Aduncus, загнутый, крючковатый.

Adventus, p. *adwent*, четыре недѣли предъ Рождествомъ Христовымъ, въ которыя католики должны поститься въ среду, пятницу и субботу, въ память пришествія въ міръ Спасителя.

Adventus Spiritus Sancti, (festum), пришествіе Св. Духа, 15-е мая, праздникъ неподвижный.

Advitalitas, p. *dozywocie*, даръ въ пожизненное владѣніе имѣніемъ. Vol. leg. I, f. 531.

Advitalitas, p. *zapis dozywotny*, пожизненная записъ, по силѣ которой жена по смерти мужа владѣла имуществомъ его до конца своей жизни и на обо-

ротъ мужъ владѣль имуществомъ жены послѣ ея смерти. Пожизненную запись выдавали также сыновья родителямъ, получивъ отъ нихъ наслѣдство при жизни

ихъ и потому они обязывались содержать ихъ до конца ихъ жизни. Форма пожизненной записи между супругами, установленная закономъ; была слѣдующая:

Comparentes personaliter coram iudicio nobilis N de N et N de N, conjuges, sani mente et corpore existentes, et usi amicorum consilio, publice et per expressum recognoverunt: quia omnium bonorum suorum haereditariorum et obligatoriorum, mobilium et immobilium, quae nunc habent et in post habebunt, invicem et mutuo concesserunt sibi usumfructum ad tempora vitae, tali videlicet modo: quodsi praefatum N. prius, quam praedictam N mori contigerit; extunc ipsa N bona omnia, tam mobilia quam immobilia praedicti N obtinebit et possidebit cum omni iure, dominio et proprietate, nihil excipiendo, illisque utifruetur ad tempora duntaxat vitae suae: post mortem vero praedictae N, bona praefata, tam mobilia, quam immobilia, totaliter, pleno iure ad successores praedicti N devolventur,

Явяся лично передъ судомъ дворянинъ N, изъ N и N, изъ N, супруги, будучи здоровы умомъ и тѣломъ, и пользуясь совѣтомъ друзей, публично и явственно сознали: что они взаимно уступили другъ другу пользование имуществами своими, наслѣдственными и находящимися у нихъ въ залогъ, движимыми и недвижимыми, которыя теперь имѣютъ и которыя будутъ имѣть послѣ, до конца жизни, т. е. такимъ образомъ: что если вышесказанному N случится умереть прежде вышесказанной N, тогда она N получитъ все движимое и недвижимое имущество выше поименованнаго N, и будетъ владѣть имъ со всемъ правомъ, владѣніемъ и собственностію, ничего не исключая, только до конца своей жизни; а по смерти выше поименованной N., вышеупомянутое имущество, движимое и недвижимое, всецѣло, съ полнымъ

sine quovis impedimento et contradictione successorum praefatae N; et similiter, si contigerit praedictam N prius mori, quam ipsum, extunc praefatus N bona omnia, tam mobilia quam immobilia praefatae N obtinebit et possidebit, cum omni jure, dominio et proprietate et omnibus eorundem bonorum pertinentiis, illisque utifruetur ad tempora vitae duntaxat suae; post mortem vero praedicti N bona praefata, quaecunque ipsam N concernebant, ad succesores praedictae N totaliter devolventur sine quovis impedimento et contradictione successorum praefati N. Vol. Leg. I, f. 419.

правомъ должно поступить къ наслѣдникамъ выше сказаннаго N, безъ всякаго препятствія и противорѣчія со стороны наслѣдниковъ вышепоименованной N. И подобнымъ образомъ, если случится вышепоименованной N умереть прежде вышеупомянутаго N, тогда вышеупомянутый N получить все движимое и недвижимое имущество вышепоименованной N и будетъ владѣть имъ со всѣмъ правомъ, властію и собственностію и со всѣми принадлежностями этого имущества, будетъ имъ пользоваться только до конца своей жизни; а по смерти вышепоименованнаго N, все сказанное имущество, которое принадлежало самой N, должно всецѣло поступить къ наслѣдникамъ выше поименованной N, безъ всякаго препятствія и противорѣчія со стороны наслѣдниковъ выше упомянутаго N.

Advitalltium, p. dozywocie, пожизненное владѣніе; имѣніе, отданное королемъ въ пожизненное владѣніе.

Advocare, 1) быть адвокатомъ, 2) признавать; что какое нибудь

дѣло совершено, принимать на себя какое нибудь дѣло.

Advocatus, p. advocat, адвокатъ,

1) Лице, защищающее чье нибудь дѣло въ судѣ. Въ ординаціи Трибунала 1726 года

онъ называется *патрономъ*. Его называли также *меденатомъ*; 2) *Войтъ*. Оттуда *judicium advocatiale-scabinale*, *войтовско-лавничій судъ* или *Магдебургскій судъ*.

Кромѣ того были такъ называемые: **Войты сельскіе**. Обязанность ихъ состояла: выгонять крестьянъ на работу, присутствовать при уплатѣ ими податей, представлять крестьянъ въ судъ на расправу, вмѣсто дѣцкаго, при всѣхъ работахъ имѣть за ними надзоръ, ѣздить съ людьми своего войтовства въ Вильну и другія мѣста для сдачи овса и сѣна, поправлять каждый годъ границы и концы между крестьянскими землями. Въ каждомъ войтовствѣ полагалось около 100 уволокъ, хотябы для этого нужно было соединить два, три или болѣе сель. *Войтъ* обязанъ былъ имѣть шнуръ, которымъ онъ долженъ былъ поправлять межи крестьянскихъ полей. На немъ лежала также обязанность присутствовать въ судѣ и помогать крестьянину защищаться. За труды свои сельскіе войты пользовались

одною свободною уволокою, а другую могли имѣть съ уплатою чинна.

Устава на волоки, короля его милости. *Артик. 7.*

Aegidii abbatis, аббата Эгидія,—
1-е число м. Сентября.

Aemilianus, 12 Ноября.

Aequivalentia, 1) равносильность, 2) равный подѣлъ, 3) равная стоимость:

Affectare, р. **affektować**, 1) желать, домогаться 2) **affectare verbis ignominiosis**, изругать кого нибудь бранными словами, 3) притворяться; отсюда польское слово **affektacya** часто означаетъ притворство, жеманство, приувеличение.

Affectio, желаніе, требованіе.

Afeudamentum, 1) отдача въ *Ефитетвическое владѣніе*, 2) отдача на проценты.

Affidare, 1) обѣщать на вѣрное; 2) доказывать; 3) обручиться съ дѣвицею.

Affiliatio, р. **affiliacya**, принятіе одного общества другимъ для совмѣстной дѣятельности.

Affines, родственники какъ со стороны мужа, такъ и со стороны жены, (*po mieczu i po kądzieli*).

Affinitas. См. *powinowactwo*,

- Affirmativa (vota)**, р. *affirmatywa*, голоса положительные, утвердительные; имъ противопологаются *negativa*, отрицательные.
- Afra Augustana M.** 7 Августа.
- Agapitus Ep. conf.** 16 Марта.
- Agatha**, 5 Февр.
- Agatho M.** 7 Декабря.
- Agazant**, фр. женскій головной уборъ.
- Agazo** р. *koniuszy*, конюшій, шталмейстеръ.
- Agenda**, р. *ajenda*, 1) служебникъ, уставъ богослуженія, 2) собраніе молитвъ.
- Agens**, р. *agent*, агентъ, повѣренный, занимающійся чѣмъ либо дѣлами. Въ Канцлерскихъ и Задворныхъ Ассесорскихъ судахъ были двухъ родовъ адвокаты — патроны и агенты. Патроны были въ собственномъ смыслѣ адвокаты, но агенты были лица подчиненныя имъ. Обязанность послѣднихъ состояла въ перепискѣ на бѣло бумагъ и пересмотрѣ судебныхъ реестровъ.
- Agentia**, р. *agencya*, обязанность агента.
- Ager in triplo**, трехъ-смѣнное поле.
- Aggravare**, обременять; *Aggravat ille labor, quem nulla proemia sequuntur*, трудъ безъ вознагражденія обременителенъ.
- Aggregatio**, р. *aggregacya*, наполненіе.
- Aggressor**, нападатель, злоумышленникъ.
- Agio**, р. *azio*, добавка при мѣнѣ однихъ денегъ на другія.
- Agitare**, р. *agitować*, производить дѣло въ судѣ. *Agitowała się sprawa*, производилось дѣло; *sądy się agitują*, производятся суды.
- Agitatio**, р. *agitacya*, 1) движеніе, волненіе, физическое или нравственное; 2) возмущеніе или волненіе политическое. *Agitatio saesae*, производство дѣла.
- Agitator**, 1) подстрекатель, возмутитель, 2) предводитель какой нибудь политической шайки.
- Агитовалася справа**, производилось дѣло.
- Agnati**, родные по отцу, которымъ сопоставляются *cognati*, родные по матери. На польскомъ языкѣ первые называются *krewni rodzime*, а вторые — *krewni rodzime*.
- Agnētis Virg. et Martyr.** (dies) 21-е число Января и 16-е Ноября.

Agonizare, 1) трудиться; 2) при- побѣждать, оспаривать; 3) испускать послѣднее дыханіе; 4) нападать

Agraciare, agracjować, подарить жизнь, помиловать, простить виновному.

Agrafa, 1) металлическая большая и красивая пряжка, которою въ древности застегивали подъ шею одежду; 2) желѣзо, которымъ сведены стѣны.

Agraria, р. agraryine, 1) земледѣльскія орудія; 2) плата за пахатную землю.

Agrium, подать за пользованіе полемъ.

Agricola et Vitalis, 4 Ноября; 1 Марта.

Agrippina Virg. M. 23 Іюня.

Aisantia, aisiammentum, пользованіе на чужой землѣ не принадлежащими себѣ предметами.

Alamoda, (фр. *a la mode*), т. е. по модѣ; отъ этого произошло названіе особеннаго дамскаго платья. Въ правительственныхъ актахъ (*akta urzędowe*) Флоры Краковской помѣщено духовное завѣщаніе, которымъ въ 1653 г. Екатерина, изъ Липовца, Дыдынская отказала

одно такое платье сестрѣ своей Евѣ Домбровской, а другое другой сестрѣ Маріаннѣ Миховской.

Alaudum. См. *Alodis*.

Albannus M. 21 Іюня.

Alberga, albergum, albergium, право гостить въ домѣ вассала.

Albergamentum, процентъ, годичная плата, вносимая за освобожденіе отъ обязанности *albergii*.

Albertus Magnus, 15 Ноября.

Albina, 16 Декабря.

Albinus Ep. 1 Марта.

Aldiones, Aldii, почетные крестьяне, которые не освобождаются однакожъ отъ повинovenія своимъ господамъ и вносятъ нѣкотораго рода подать.

Alexander Ep. Hieros. 18 Марта.

Alexius conf. 17 Іюля.

Alherunt, мишурная ткань, иначе, мишурная парча; она имѣла также названіе „*neđza*“ т. е., ницета, бѣда. Въ Vol. Leg. IV, f. 358 сказано, что въ 1650 г. пошлину съ этой ткани взи-мали въ слѣдующемъ размѣрѣ: отъ куска широкой „*neđzy*“—1 злотый, поуже—15 грошей, а самой узкой—6 грошей.

Alienare, р. **alienować**, 1) отчуждать; 2) отдавать или уступать свою собственность. **Alienare bona haereditaria**, р. **alienować dobra dziedziczne**, дать, подарить, продать или завѣщать наследственное имѣніе. Правомъ этимъ пользовались только лица, не имѣвшія потомства. «Steriles bona sua haereditaria iuxta voluntatem suam alienare possunt,» неимѣющіе потомства могутъ передавать свои наследственные имѣнія по своей волѣ. Vol. leg. I, f. 377. Но во всякомъ другомъ случаѣ — *dobra dziedziczne nie powinny być alienowane wiecznemi czasy*, — наследственные имѣнія не должны быть передаваемы (неимѣющимъ право на наследство) на вѣчныя времена. Vol. leg. III, f. 855.

Alienatio, р. **alienacya; alienata**, 1) отчужденіе; 2) всякій способъ передачи, какъ напр. продажа, даръ, уступка, духовное завѣщаніе и т. п.

Alliance, (франц. слово) р. **allians**, 1) связь, соединеніе; 2) союзъ одного народа съ другимъ; 3) брачный союзъ.

Alienigenae, чужестранцы, иностранцы.

Aliqualiter, **aliquanter**, нѣкоторымъ образомъ, отъ части.

Aliqualis, всякій, каждый.

Aliquantı, нѣкоторые.

Alleviatio, р. **allewiacya**, облегченіе, нетребованіе чиншovýchъ податей на опредѣленное время, по поводу пожаровъ, градобитія наводненія и нашествій неприятельскихъ.

Alimentatio, р. **alimentacya**, питаніе.

Alimentum, р. **alimenta**, 1) пища 2) все, что служить для поддержанія жизни: пища, жилище, прикрытіе.

Allegatio, р. **allegacya**, присовокупленіе, приведеніе доводовъ изъ какого нибудь сочиненія.

Allegatum, р. **allegat**, мѣсто приведенное изъ какой нибудь книги, доказательство. Истецъ представилъ всѣ аллеаты иска, т. е. всѣ документы, всѣ подтвержденія. Синонима этому слову *appexim*.

Allocare, 1) допускать какъ вещь истинную и доказанную; 2) помѣщать.

Allocatio, р. **allokacya**, помѣщеніе, замѣщеніе, *allocatio dotis*, р.

- allocasya summy posagoweу, помѣщеніе денежнаго приданаго.
- Allocutio**, р. **allokucya**, обращеніе, краткая рѣчь.
- Allodialis**, р. **alodialny**, свободный отъ всѣхъ ленныхъ обязанностей.
- Allodium**, **alodis**, **alodas**, 1) земля свободная отъ всѣхъ ленныхъ правъ; 2) помѣстье, наследственное имѣніе. Слово **allodium** заимствовано изъ древняго нѣмецкаго языка, въ которомъ **odh** означало собственность, **all-odh** совершенная или полная собственность; **foe - odh**—условная собственность, (**feudum**); и потому аллодіализмъ есть система поземельной собственности, властитель которой не зависитъ ни отъ кого, кто бы могъ распоряжаться этою собственностью. Но по системѣ феодализма одинъ монархъ властитель поземельной собственности, а всѣ подданные не болѣе какъ наследственные владѣтели (**possessores**).
- Alludere**, р. **alludować**, намекать, припоминать, сравнивать.
- Allusio**, р. **alluzya**, 1) намекъ, указаніе; 2) упрекъ.
- Alluvies**, р. **alluvion**, 1) наносъ, остающійся послѣ отлива воды; 2) приращеніе земли по отдаленіи воды.
- Alluvio**, р. **przysep**, прибавка хорошей земли чрезъ стокъ или отливъ воды, которая ее покрывала.
- Al marco**, продажа золотой монеты на марки.
- Almuzya**, шуба съ капишономъ или капоремъ на бѣличьемъ мѣху. См. Кромера, стр. 631.
- Alnetum**, оденникъ, мѣсто, поросшее ольхою.
- Alnumero**, по числу штукъ.
- Alpari**, ровно, сто за сто.
- Alsband**, **halsband**, (нѣм.) ожерелье, повязка на шею. Гальсбанды женскіе дѣлали въ Германіи и украшали ихъ дорогими камнями; они извѣстны уже были во второй половинѣ XVI стол. Когда начали входить въ моду платья нѣмецкаго покроя въ Польшѣ и Литвѣ, то и мужчины стали носить изъ бѣлой или черной ткани „**halsbandy**“, но проще дамскихъ, спереди шеи гладкіе, безъ складокъ и застегивали ихъ пряжками.

р. *Alsikieca*, сортъ сукна. См. Vol. Leg. IV, f. 358.

Alsztuch, halstuch, галстухъ, т. е. платокъ или длинный кусокъ какой либо ткани, повязываемой вокругъ шеи. Въ концѣ XVII столѣтія женщины носили такія же повязки вокругъ шеи (*halstuchy*), только вышитыя золотомъ, шелкомъ или драгоценными камнями.

Alta et bassa jurisdictio, высшая или областная судебская власть.

Altagium, altaragium, у древнихъ католиковъ церковный доходъ съ полей, виноградниковъ, луговъ и обыкновенныхъ приношенія.

Altaria, р. *altarja*, фундушъ на алтарь, запись на содержаніе алтаря.

Altarista, р. *altarzysta*, 1) прислуживающій при богослуженіи; 2) другой ксендзь при плебаніи, приданный ему въ помощь.

Alteratio, р. *alteracya*, 1) безпокойство, разстройство, раздраженное состояніе, сильная печаль или сильный гнѣвъ; 2) тоже что *alienatio (mentis)*.

Atembas, (отъ турецк. слова *алтынъ*—золото и *басъ*—ткань), родъ золотой парчи, основа

которой шелковая, а утокъ золотой, въ отличіе отъ другаго рода парчи (*złotogłow*) въ которой, на оборотъ,—основа золотая, а утокъ шелковый.

Altercatio, р. *alterkacya*, споръ, размолвка.

Alternare, р. *alternować*, дѣлать что нибудь попеременно, перемѣнять.

р. **Alternata**, очередь, очередная смѣна. Главнѣйшія очереди, установленныя закономъ, были: 1) въ раздѣлѣ Инфлянтскихъ староствъ; 2) въ избраніи пословъ или депутатовъ; 3) въ уплатѣ податей изъ Инфляндіи; 4) въ раздѣлѣ сенаторскихъ мѣстъ инфляндцамъ и 5) Венденскаго епископства.

р. **Alternata laski**, очередь сеймоваго маршалковскаго жезла, прямѣе, очередь мѣста сеймовъ. Каждый третій сеймъ долженъ былъ происходить въ Литвѣ. Vol. Leg. VI, f. 58.

Alternatio, р. *alternacya, alternata, alternatywa*, слѣдующая одна за другою перемѣна, затруднительныя обстоятельства.

Alterum tantum, р. *drugie tyle, dwa razy tyle*, еще столькоже.

Altum bannum, родъ подати, которую въ средніе вѣка платили для освобожденія себя отъ работъ.

Alumnatus, р. *alumnat*, учрежденіе, во которомъ воспитанники безплатно получаютъ воспитаніе и содержаніе.

Alumnus, р. *alumnus*, безплатный воспитанникъ.

Amalia, 8 Октября.

Amallus, адвокатъ позваннаго въ судъ.

Amandus Ep. 26 Октября.

Amarare, р. *amarykować*, 1) дѣлать что нибудь горькимъ; 2) горько роптать, жаловаться, горевать.

Amazonka, (греч.) амазонка, родъ дамскаго платья, состоящаго изъ мужской куртки и юбки. Амазонка служила не только для верховой ѣзды, но и для защиты отъ холода; ее надѣвали также во время путешествія. Княгиня супруга Сапѣги даже въ глубокой старости не носила другаго платья, кромѣ амазонки.

Ambages, р. *ambaje*, извилина, околичность, двусмысленность, болтовня, бредни.

р. **Amballaż**, отъ фран. *emballage*, укладка, укупорка.

Ambargo (фр. *embargo*) подать на корабли, налогъ.

Ambascia, посольство, возложенная на кого нибудь обязанность.

Ambasciare, принять должность посла, доносить что нибудь отъ имени другаго.

р. **Ambona**, кафедра проповѣдника или профессора.

Ambrosia, р. *ambrozja*, пища языческихъ боговъ.

Ambrosius Ep. 4 Апрѣля.

Ambulans, 1) подвижной госпиталь; 2) объѣздъ чиновниковъ для собиранія податей.

Amburbalia, р. *amburbalya*, богослуженіе у Римлянъ для предотвращения какого нибудь несчастія, угрожающаго городу.

р. **Amelka**,—такъ назывался мѣшокъ или ящикъ при туалетной готовальнѣ въ XVII столѣтіи.

Amerciare, назначать штрафъ за преступленіе.

Amiculum, верхняя одежда.

Amonon, *Blac. et XL. Virg. MM.*

Amortizare, р. *amortyzować*, уморить, уничтожить, признать какую нибудь запись неимѣющею никакой силы.

Amortizatio, р. *amortyzacya*, уничтоженіе долга посредствомъ уплаты капитала.

Amparare, 1) защищать, покровительствовать; 2) дѣлать нашествіе, овладѣвать. Отъ франц. *emparer*.

Amphibolia, р. *amfibolja*, двусмысленность.

Amphictyones, р. *amfiktyony*, депутаты, избранные, изъ разныхъ городовъ для всеобщаго совѣщанія.

Amphora, р. *amfopa*, большой сосудъ у древнихъ для вина, ведро.

Anacletus P. et. M. 13 Іюля.

Anagnosta, чтець.

Anagrafus, р. *anagraf*, рѣзецъ.

Analogia, сходство; въ правовѣденіи—заключеніе отъ одного случая, опредѣленнаго закономъ, къ другимъ подобнымъ.

Ananias, Azaria et Misael, 16 Дек.

Anastasia M. 24 Декабря, 27 Февраля.

Anastasius P. 27 Апрѣля, 20 Декабря.

Anatolius et Heliodorus Ep. 3 Іюля.

Andigare, дѣлать духовное завѣщаніе въ здоровомъ состояніи. Этому слову противоплагается

arigare, дѣлать духовное завѣщаніе во время болѣзни.

Andilagus, andilangus, личное врученіе.

Andreas Apostolus, 30 Ноября.

Angaria, р. *angarya*. Подъ этимъ словомъ первоначально разумѣли обязанность перевозить королевское или княжеское оружіе, военную сбрую и другія необходимыя вещи съ одного мѣста на другое. Въ послѣдствіи ангарією называли обязанность развозить письма и универсалы, каковая обязанность лежала на боярахъ. (Vol. Leg. II, f. 1233). А потомъ подъ именемъ ангаріи разумѣли подать на подводы.

Angaryzacya. Въ юридическомъ языкѣ Западнаго и Привислянскаго края, всякое притѣсненіе крестьянъ называлась **ангаризацією**. Въ средніе вѣка подъ именемъ ангаріи и ангаризаціи разумѣли наказаніе, которому подвергались невольники и которое состояло въ томъ, что виновный долженъ былъ ежедневно переносить сабаку изъ одного графства въ другое.

Angariae, 1) оброкъ, тирости, наложенныя на крестьянъ; 2) удрученія, обиды; 3) сухояденіе, которое бываетъ у католиковъ четыре раза въ годъ. См. *quatuor tempora*.

Angaria cinerum et crucis, angaria post diem Luciae, angaria Pentecostes, четыре среды недѣль, слѣдующихъ по недѣлѣ православія, или по первой недѣлѣ поста.

Angariare, заставлятъ, несправедливо требовать.

Angarium, конюшня.

Angazant, angazanty, (фр.) такъ назывались длинныя дамскія рукавички или манжеты, обшитыя кружевами; былъ еще головной уборъ подъ этимъ названіемъ; они появились въ концѣ XVII столѣтія, такъ какъ объ нихъ упоминается въ началѣ царствованія Станислава Августа.

Angela fulginans, *vid.* 20 Марта.

Angelus de Cluvasio conf. 12 Апр.

Animarum domus, богодѣльня.

Animator, р. *dusznik, człowiek zaduszny*, крѣпостной человѣкъ записанный въ даръ костелу съ тѣмъ, чтобы доходъ съ этого человѣка шелъ на костель, а

самъ онъ долженъ былъ служить своему господину.

р. **Ankry**, един. ч. **anker**, дамскій кушакъ или поясъ; заимствованъ изъ Франціи. Въ 1653 г. объ нихъ упоминается въ духовномъ завѣщаніи Екатерины Дыдынской (Варшав. Вѣст. 1827 г., № 114).

Anna, 26 Іюля.

Annata, годичный доходъ архіепископа, епископа и аббата, который они уплачивали при полученіи своего сана, первоначально Римской каедрѣ, а въ послѣдствіи времени въ Польшѣ въ коронную казну, а въ Литвѣ—въ казну Великаго Княжества Литовскаго. *Vol. Leg. A. 1543 VI, f. 571*. Законъ этотъ подтвержденъ сеймовыми постановленіями 1567, 1569 и 1576 годовъ.

Annexus, р. **annexu**, 1) соединенія, связи; 2) прибавленія добавки.

Annihilare, уничтожать, отнимать всякое значеніе (о записяхъ).

Anniversarium, anniversitas, годовщина, или поминовеніе усопшаго по истеченіи года, въ самый день его смерти.

Annona, 1) годичный урожай, съѣстные припасы; 2) пшеница,

рожь; 3) годичная подать, уплачиваемая зерномъ.

Annotatio, р. **annotacya**. Смотри **adnotatio**.

Annuale, annale, 1) годовщина какого нибудь праздника; 2) годовой доходъ.

Annua, годовой доходъ, купленный за капиталъ, подлежащій уже возврату.

Annuatim, годично.

Annuitas, годовой доходъ, годичное жалованье.

р. **Annulowac**. См. **Annihilare**.

Annulus arrhae, залогъ вѣры.

Annunciatio, р. **annuncyacya, annons**, объявленіе, повѣстка, наказъ, посольство.

Annunciatio B. V. Mariae. Благоуѣщеніе Пр. Богородицы. 25 Марта.

Annus Circumcisionis, годъ Рождества Христова.

Annus discretionis, годъ совершеннолѣтія, которымъ по Литовско-Польскимъ законамъ считался двадцатый годъ жизни, или точнѣе, двадцать лѣтъ. Не смотря на это двадцатилѣтній возрастъ не давалъ еще права совершать дарственныхъ записей, закладныхъ сдѣлокъ и т. п. Полное совершен-

нолѣтіе полагалось 24 года. Vol. Leg. VII, f. 707.

Annus et dies, полный годъ, или годъ и шесть недѣль.

Annus gratiae, годъ отъ смерти какого нибудь каноника, доходы котораго обращаемы были или въ пользу другихъ канониковъ, или въ пользу церкви, въ ущербъ его преемнику.

Annus lunaris, synodicus, Лунный синодическій годъ, въ Пасхалии обыкновенно принимаемый ровно въ 354 дня. Но собственно лунный синодическій годъ — 354 днямъ, 8 часамъ, 48 минутамъ, 34,3 секундамъ.

Annus lunaris embolismaeus, лунный эмволисмическій годъ (отъ греческ. слова *emvallo* вбрасываю). 19 Юліанскихъ лѣтъ, составляющихъ лунный кругъ, содержатъ въ себѣ 228 солнечныхъ мѣсяцевъ. Постоянная разность 11 дней между солнечнымъ и луннымъ годомъ въ 19 лѣтъ составляетъ 209 дней, которые равны 7-ми луннымъ мѣсяцамъ, изъ которыхъ 6 полныхъ, въ 30 дней каждый, и одинъ неполный въ 29 дней; такъ что въ

теченіи 228-хъ солнечныхъ мѣсяцевъ, лунныхъ мѣсяцевъ проходить 228 и 7, или 235. И потому на 19 солнечныхъ лѣтъ приходится 12 лунныхъ годовъ, въ 12 мѣсяцевъ каждый, и 7 годовъ въ 13 мѣсяцевъ. Годы въ 13 мѣсяцевъ называются эмволисмическими, вставочными или вброшенными. Годы эти соотвѣтствуютъ годамъ луннаго круга 3-му, 6-му, 9-му, 11-му, 14-му 17-му и 19-му.

Annus solaris, солнечный или тропическій годъ. По новѣйшимъ вычисленіямъ онъ равенъ 365 днямъ, 8 часамъ, 48 минутамъ и 46,1 секундамъ. Кромѣ тропическаго года въ Пасхалии различаютъ солнечный годъ Юліанскій и Григоріанскій. См. (Stylus novus). Первый состоитъ изъ 365 дней и 6 часовъ, а послѣдній изъ 365 дней, 5 часовъ, 4 минутъ и 12 секундъ, по вычисленіямъ астрономовъ 1582 года.

Annus trabeationis, годъ страданія Спасителя.

р. **Anoblowaé**. См. **nobilitare**, облагораживать, возводить въ дворянское достоинство.

Ansa, р. **ansa**, 1) ручка; 2) поводъ, случай; 3) недоброезлательство, мстительность.

Anselmus Ep. Luc. 18 марта и 21 Апрѣля.

р. **Anszkot**, (буквально значить— по шотландски), шерстяная ткань, привозимая изъ Шотландіи. См. Литовскій пошлин. тарифъ. Vol. Leg. VI, f. 81.

р. **Antaba**, 1) рукоятка; 2) ушко у сосуда.

р. **Antal**, четверть бочки, 18 гарнецъ.

Ante candelas (dominica), недѣля предъ Срѣтеніемъ Господнимъ.

Antecessor, предмѣстникъ, предокъ.

Ante carnisprivium (dominica), недѣля мясопустная.

Antecomitialis, р. **antekomicyalny**, предшествующій сейму, предсеймовый.

Antedatate, р. **antedatować**, ставить на письмѣ годъ и число раньше настоящаго или дѣйствительнаго года и числа, помѣчать переднимъ числомъ.

Ante festum Purificationis (dominica), недѣля предъ праздникомъ Срѣтенія Господня.

Ante litanias (dominica), недѣля 6-я по Пасхѣ.

Antenatus, р. *antenat*, предшественникъ, предокъ.

Anteriora, преждее, предшествовавшее. Въ актовомъ языкѣ означаетъ прежнія рѣшенія и сдѣлки, относящіяся къ настоящему дѣлу.

Anthimus Ер. Nicomed. М. 27-го Апрѣля.

Anthonianus М., 3 Сент.

Anthonia М., 12 Юня.

Antonius Erem., 17 Января.

Antonius de Padua, 13 Юля, 15 Января.

Anticipativa (solutio), plata z gógu, предварительная уплата, когда наемъ или аренда уплачиваются предъ началомъ пользования вещью.

Anticipando, р. *z gógu*, впередъ, до срока. Напр. онъ уплачиваетъ за цѣлый годъ впередъ.

Anticipare, р. *antycypować*, предварять, прежде времени что нибудь допускать или получать.

Antinomia, р. *antynomia*, противорѣчье двухъ законовъ.

Antipascha, недѣля вторая по Пасхѣ, недѣля о Ѳомѣ.

Р. **Antularz, antualarz**, питанья кружева, употреблявшіяся со временемъ королей Августовъ

на обшивку дамскихъ платьевъ, обыкновенно бѣлыхъ, и чепчиковъ. Лучшими сортами считались ручной работы, какъ напр. французскія, худшими же саксонскія и англійскія фабричной работы.

Apanagium, apanamentum, опредѣленный годовой доходъ, назначаемый съ имѣнія, непустившаго въ раздѣлъ второстепеннымъ родственникамъ.

Apanare, давать хлѣбъ и воду.

Aperta beneficia, aperta feuda, вакантные, никѣмъ не занятыя приходы, вакантныя имѣнія.

Apex, apices, посланія, письма.

Apisterium, пасѣка, пчельникъ.

Apoerisarius, 1) нунцій, легать; 2) канцлеръ, который хранитъ государственную печать; 3) казначей, у котораго хранятся церковныя деньги.

Apoerisarius, р. *munearz*, пробирмейстеръ, оцѣнщикъ достоинства звонкой монеты.

Apoeryphus, р. *apokryf*, книга или рукопись, не имѣющая каноническаго значенія, приписываемая автору, который не писалъ ея.

Apodicticus, apodyktyczny, оподиктическій, совершенно вѣр-

ный, доказанный, неподлежащий никакому сомнѣнiю.

Apollinaris Ep. Raven. M. 23 Юля.

Apollonia V. M., 9 Февраля.

Apollonius A. Leontius Ep., 19 Марта.

Apologia, р. **apologia**, письменное оправданiе или защита, отвѣтъ на несправедливыя возраженiя.

Apostolorum divisio seu dimissio.

Раздѣленiе Апостоловъ—15-го Юля.

Apostolatus, 1) епископскiй санъ, папскiй санъ.

Apostoli, увольнительныя свидѣтельства, которыя католическiе епископы и оффицiалы давали клерикамъ и даже лицамъ свѣтскимъ при отпращиванiи ихъ въ другую епархiю.

Apostolica sedes, папскiй престолъ, Римская кафедра.

Apostolicare, **apostolare**, получить папское достоинство, или папскiй санъ.

Apostolicum, папское посланiе, декретъ, булла.

Apostolicus, 1) всякiй епископъ; 2) папа.

Apparitio s. Michaelis, явленiе св. Михаила; 8 Мая.

Apparatus, р. **aparatus**; 1) приготавленiе, снаряженiе, запасъ; 2) инструменты; 3) церковное

предметы и церковное облачение.

Apparitio Domini, Божоявленiе, 6 число Января.

Appartiamentum, раздѣлъ имѣнiй между свободными людьми.

Appellare, **apellowac**, недовольствуясь рѣшенiемъ суда низшей инстанцiи, обращаться къ высшему суду.

Appellatio, р. **apellacya**, перенесенiе судебного дѣла изъ низшей въ высшую инстанцiю суда. Древнiе польско-литовскiе юристы выразили случаи, въ которыхъ апелляцiя не можетъ быть допущена, въ слѣдующихъ четырехъ стихахъ:

Sublimis iudex, scelus, executio, pactum,

Contemptus et res minima, dilatio nulla,

Clausula, quae removet, res, quae notorie constat,

Et textus juris clarus, possessio, fatum.

— **Sublimis iudex**, на судъ высшей инстанцiи апелляцiя не допускается;

— **Scelus**, тоже въ случаѣ явнаго, открытаго злодѣянiя;

— **Executio**, не подавали апелляцiи, когда послѣдовалъ уже исполнительный приговоръ;

- **Pactum**, если стороны уговорились предварительно не апеллировать.
- **Contemptus**, если кто неявился въ судъ и тѣмъ проигралъ дѣло *in contumaciam*;
- **Res minima**, т. е. по причинѣ маловажности дѣла, напр. если оно не превышало 100 злотыхъ;
- **Clausula, quae removet**, т. е. если былъ законъ, что такое то дѣло должно кончиться въ известномъ судѣ;
- **Res, quae notorie constat**, т. е. когда желавшій апеллировать самъ не находилъ достаточной причины для апелляціи;
- **Et textus juris clarus**, подъ этимъ разумѣли: дѣла о десятинахъ, выкупъ залога, безпорядки, произведенные кѣмъ либо на сеймикахъ;
- **Possessio**, когда изгнанный владетель изъ имѣнія имѣлъ рѣшеніе суда вступить въ оное;
- **Fatum**, означало тоже самое, что давность.
- Appendices**, присовокупленія, приписки. По закону онѣ не имѣли никакого значенія въ универсалахъ короля; относящихся къ податямъ; и въ сеймико-

выхъ постановленіяхъ, если бы эти приписки клонились къ уменьшенію доходовъ. Vol. leg. IV, f. 103 IV, f. 850.

Applicatio, р. *aplikasya*, 1) прилежаніе, ученіе; 2) приложение или примѣненіе; *prawo bez aplicasyi*, законъ неимѣющій примѣненія.

Approbatio, р. *approbasya*, подтвержденіе королемъ прежнихъ законовъ, прежнихъ правъ и привилегій, данныхъ предшественниками.

Appruare, пользоваться, обращать что нибудь въ свою пользу.

Appunctuare, соглашаться, примиряться, дѣлать договоръ по пунктамъ.

Appunctuamentum, договоръ; составленный по пунктамъ.

Aqua sapientiae, Вода предмудрости, — вторникъ по Пасхѣ.

Aquaticum, 1) право пользоваться водою; 2) дозволеніе поить скотъ.

Aquaeductus, р. *akwedukt*, водопроводъ, труба или каналъ, чрезъ который вода проведена въ городъ или въ домъ.

Aqua vitae, р. *akwawita*, перегнанная водка, иногда ликеръ.

Aquitare, 1) сдавать счетъ въ полученномъ и издержанномъ; 2) успокоить, обезпечить.

Aras. См. *gasa*.

Arata, 1) работы, производимыя плугомъ; 2) переораніе чужой межи, захватъ.

Araulphus, 15 Августа.

Arbiter, 1) посредникъ; 2) свидѣтель при судебномъ производствѣ.

Arbitramentum, arbitratum, arbitrium, мнѣніе посредниковъ.

Arbitrari, давать мнѣніе отъ имени посредника.

Arbitrarius, р. *arbitralny*, произвольный.

Arbitrator, примиритель, согласитель.

Arcadia, процессія католическая или крестный ходъ съ мощами.

Arcadius M. 12 Января.

Archicamerarius, р. *podkomorz* *koronny*. См. *Camerarius*.

Archimagirus, р. *kuchmistrz*, начальникъ надъ поварами; званіе при дворѣ короля.

Architriclinii (dies), день учредителя пиршествъ, 2-й день по Богоявленіи.

Area gasa, пустопорожній плацъ.

Arealis, р. *arealny*, принадлежащій къ пахатной землѣ, гумennyй.

Arearum agri, огороженные поля.

Arena, р. *arena*, 1) песокъ, площадь, усыпанная пескомъ; 2) мѣсто битвы, поле битвы.

Arenda, р. *arenda*, откупъ, договоръ, по которому владѣтель отдаетъ что нибудь на откупъ; арендная запись или арендный контрактъ. Форма установленная закономъ арендной записи или контракта слѣдующая:

Comparentes personaliter coram iudicio nobilis N de N, haeres N, sive tenutarius, publice et per expressum recognovit: quia bona sua haereditaria, sive obligatoria, videlicet villam N nobili N, de N, pro decem marcis, pecuniae

Дворянинъ N изъ N, вотчинникъ, или содержатель имѣнія N, являсь лично передъ судомъ, публично и явственно созналъ, что онъ наслѣдственное свое имѣніе, или закладное, т. е. деревню N, отдалъ въ арендное со-

bonae, monetae et numeri Polonicis, arendavit ad tres duntaxat annos, a festo Nativitatis Christi proximo continuo se sequentibus. Quas decem marcas praefatus N praedicto N tenebitur solvere ad quodlibet festum Nativitatis Christi seorsum, in loco N, et praefatus N tenebitur praefatum N quietare ad acta castrensia districtus illius: et sic quolibet anno, usque ad expirationem praefatae arendae. Quae quidem bona praefata, videlicet villam N, praedictus N, arendator, tenebit, possidebit illisque utifruetur vigore praefatae arendae et nullo alio jure, cum omni jure, dominio omnibusque usufructibus, ad praedicta bona quoque modo spectantibus, usque ad decursum trium annorum a receptione possessionis, vel potius, ad certum tempus, prout supra: et jam praefatus N dedit arendatori realem possessionem in praefata bona, tenebiturque ipsum tueri, protegere in praefatis bonis arendatis ab omni impetitione juridica usque ad expirationem arendae, sub damno terrestri. Et hic idem stans praefatus N, arendator, etiam recognovit se arendasse praefata bona apud praefatum N, juxta

держаніе дворянину N изъ N за десять гривенъ чистыхъ денегъ, монеты и счета польскаго на три только года, отъ ближайшаго праздника Рождества Христова непрерывно одинъ за другимъ слѣдующіе: Которыя десять гривенъ вышеупомянутый N обязанъ будетъ платить вышепоименованному N въ каждый праздникъ Рождества Христава порознь, въ мѣстѣ N, и вышепоименованный N обязанъ будетъ снабжать вышеупомянутаго N квитанціею въ гродскомъ судѣ того повѣта, къ которому онъ принадлежитъ. И такимъ образомъ каждый годъ, до истеченія срока вышесказанной аренды. И потому вышеупомянутый N, арендаторъ, будетъ держать вышесказанную деревню N, владѣть и пользоваться ею по силѣ упомянутой аренды, а не по иному какому либо праву, — со всякимъ правомъ, обладаніемъ и со всеми доходами, какимъ бы то ни было образомъ относящимися къ вышеупомянутому имѣнію, до истеченія трехъ лѣтъ отъ принятія онаго въ свое владѣніе, или лучше, до извѣстнаго времени, какъ выше. И уже вышеупомянутый

pontinentiam praesentis inscriptio-
nis. Quae bona recognovit, non
alio genere, tantummodo jure
arendae praedictae se tenere et
possidere. Vol. Leg. I, f. 422.

N, отдавъ арендатору въ дѣй-
ствительное владѣніе вышеупомя-
нутое имѣніе, обязанъ будетъ
охранять и защищать его въ
сказанномъ заарендованномъ имѣ-
ніи отъ всѣхъ юридическихъ
претензій до истеченія аренднаго
срока, подъ опасеніемъ земскаго
штрафа. И тотъ же вышепоиме-
нованный арендаторъ, стоя здѣсь
созналъ также, что онъ заарен-
довалъ вышеупомянутое имѣніе
у вышесказаннаго N, согласно
содержанію настоящей записи, и
что онъ держитъ это имѣніе и
владѣеть имъ не инымъ какимъ
либо образомъ, какъ только на ос-
нованіи права вышесказанной
аренды.

Arendare, arrentare, давать что
нибудь въ наемъ или на про-
центъ, арендовать.

Areiro, остальное.

Arigare, дѣлать духовное завѣ-
щаніе во время болѣзни. Сло-
во этому противопоставляется слово
andigare, дѣлать духовное завѣ-
щаніе въ здоровомъ состояніи.

p. **Arkabuz**, огнестрѣльное оружіе,
значительнаго размѣра, осаже-
ное на лафетѣ.

Arma, pl. orum, гербъ, напр. in
quorum fidem actum hunc pro-
priis manibus suscriptum, sigillis
armorum nostrorum communivi-
mus. Въ удостовѣреніе чего,
подписавъ этотъ актъ соб-
ственноручно, скрѣпили его пе-
чатями нашего герба.

p. **Armata** или **harmata**, пушка.

Armata manu, вооруженною рукою,
вооруженною силою, напр. сдѣ-

лано нападеніе на домъ—
armata manu, т. е. съ оружіемъ
въ рукахъ.

Armatura, 1) вооруженіе, военный
снарядъ; 2) украшенія герба.

Armiscara. См. *harschar*.

Armorum Christi (feria), пятница
Өминной недѣли.

Arrha, задатокъ.

Arsenius diac. conf. 19 Юля.

Artractatio. См. *altercatio*, споръ,
ссора.

р. **Artugi niemieckie**, родъ монеты,
которая заимствована отъ нѣм-
цевъ.

Argus, harus,—гарусъ, ткань изъ
шерстяной пряжи, извѣстная
по настоящее время, узкіе сор-
ты ея назывались *cyunkatura*. Vol.
Leg. VI, fol. 134. Литов. пош-
лин. тарифъ.

Arvina, свиное сало (внутреннее).

Arvipirium, поджигательство по-
лей или лѣсовъ.

As, асъ, вѣсъ, для взвѣшиванія
золота. Одинъ голландскій
червонецъ содержитъ въ себѣ
64 аса. Асъ прусскій равенъ
0,051 французскаго грамма или
1,16 доли русскаго фунта. Асъ
франкфуртскій — *Ducaten - As*
равенъ 0,058 грамма, 1,318
долей Русск. фунта. Асъ Сак-

сонскій равенъ 0,05 грамма,
1,13 доли Русск. фунта. Но
какъ вѣсъ Голладнскаго чер-
вонца опредѣленъ закономъ
въ 78 съ половиною долей, то
асъ или 64-я часть червонца,
должна быть равна 1,22656
доли Русскаго фунта.

A sacris suspendere, отрѣшить
отъ богослуженія.

Ascendentes, р. *ascendenty*, род-
ственники въ восходящей ли-
нїи, напр. отецъ, дѣдъ, пра-
дѣдъ и т. д.

Aspiciens a longe (dominica), визи-
рающій издалека; первая не-
дѣля адвента. См. *adventus*.

Assassinare, убивать коварнымъ
образомъ, съ засады.

Assassinatus, убійство съ засады.

Assicurare, обезнечить что ни-
будь, напр. денежный долгъ,
на движимомъ или на недви-
жимомъ имуществѣ.

Assicuratio, р. *assekuracya*, за-
писъ *assekuracyjny*, 1) удостовѣ-
реніе или обезпеченіе, которое
давали нѣкоторымъ лицамъ на
сеймахъ на извѣстныя льготы
и преимущества, на вознаграж-
денія; 2) письменная сдѣлка,
по которой кто нибудь долгъ
свой или назначаемую кому

нибудь денежную сумму обезпечиваетъ на недвижимомъ своемъ имуществѣ или на другихъ суммахъ.

Assentare, соглашаться, уступать.

Assertio nuda, голословное показаніе, голословное утверждение.

p. Assessor skrzyrkowy, лице принимавшее такъ называемые **пересуды** или плату суду, которая хранилась въ особой **кассѣ**.

Assignatio, **p. Assygnacya**, 1) назначеніе; 2) квитъ на чтонибудь, полномочіе къ полученію денегъ, порученіе для полученія или выдачи чегонибудь, 3) предписаніе; 4) налогъ; **assygnacya chlebowa, zimowa**, налогъ на доставку хлѣба, на зимнія квартиры для войска.

Assimiliatio, **p. assymiliacya**, уподобленіе, претвореніе веществъ неорганическихъ въ органическія, напр. воздуха, воды и земли въ сокъ растений.

Assissa, assissia, assissae, assissiae, 1) публичныя собранія, сеймы, судебныя собранія, копы; 2) подать, штрафъ; 3) вредъ, назначенное для судопроизводства.

Assistens, **p. assyistent**, 1) лицо второстепенное, находящееся при другомъ главномъ; 2) помощникъ; 3) ксендзь, участвующій въ богослуженіи при первенствующемъ лицѣ, совершающемъ оное.

Assistentia, **p. assistencya**, совместное нахожденіе, сопровожденіе, дворъ, дружина.

Assumptio, assumptus, **p. assumpt**, 1) принятіе; 2) поводъ, побужденіе.

Assumptio Beatissimae Virginis Mariae, Успеніе Пресвятой Богородицы, 15 Августа.

p. Assygnata, бумажныя деньги, замѣняющія собою звонкую монету.

p. Astrych, jastrych, смѣсь мелкоистолченныхъ камней съ известью и гипсомъ, изъ которой дѣлаютъ полы и потолки.

Ataxicus, **p. ataksyeczny**, (отъ греч. **tasso**, привожу въ порядокъ), беспорядочный, нерегулярный, блуждающій.

Athanasius Ep. 2 Мая.

Atlas, hatlas (перс.) атласъ, толсталъ, персидская шелковая ткань, извѣстная подъ этимъ названіемъ со второй поло-

вины XVII стол. Vol. Leg. III, f. 370.

Attachiare, обличить виновнаго, связать.

Attalas Abb. 10 Марта.

p. Attendent, таможенный сторожъ.

Attentare, **p. attentować**, 1) покушаться, пробовать испытывать; 2) осаждать, нападать, *attentare jura alterius*, посягать на права чьинибудь; 3) домогаться, требовать.

Attentatio, **p. attentat**, 1) покушение, нападеніе; 2) извращеніе закона, нарушеніе чужаго права, напасть.

Atterminare, 1) отнести какуюнибудь мѣстность къ предѣламъ какойнибудь страны; 2) назначить срокъ для уплаты долга.

Attinentes, собственные люди, люди порабощенные.

Attinentia, **p. attyneneya**, прилежность, принадлежность.

Attitulare, 1) приписать; 2) посвятить; 3) представить оглавленіе излагаемаго предмета; 4) вписать въ метрикулъ; или каталогъ клериковъ.

Attributio, **p. attrybucya**, предметъ власти, напр. *ten przedmiot nie nalezy do attrybucji Kommissji*

Skarbu. Этотъ предметъ не подлежитъ разсмотрѣнію Скарбовой Коммиссіи, или выходитъ изъ круга ея обязанностей, опредѣленныхъ законами.

Attributivus, **p. attrybutywny**, имѣющій принадлежности, пригодный, природный, собственный.

Atrympos, иначе **Ezernis**, богъ морей у древнихъ Литвиновъ.

Auca, мѣра для сыпучихъ и жидкихъ тѣлъ.

Auceps, **p. plasznik**, должностное лице при дворѣ короля, птицеловъ, надсмотрщикъ за охотою надъ птицами.

Auctio, **p. aukcyя**, 1) приумноженіе, увеличеніе; 2) аукціонъ, публичный торгъ.

p. Auctio, ewekty, увеличеніе пошлины за вывозимые товары. Увеличенная пошлина эта была установлена въ 1634 году на два года; туземные купцы платили 1 злотымъ болѣе, а иностранные 2-мя противъ таксы, установленной въ 1629 году. Vol. Leg. III, f. 842.

Auctio subsidiorum, увеличеніе пособій—пошлина, установленная въ Литвѣ въ 1629 году, которую взимали съ купцовъ и шляхты (на которую она добро-

вольно согласилась) отъ всѣхъ товаровъ, вывозимыхъ за границу водою и сухимъ путемъ. Vol. Leg. III, f. 618. Ее взимали также въ 1661 году. Не смотря на то, что она установлена была на два года, однакожь она была часто возобновляема. Vol. Leg. IV, f. 817.

Auctorabilis, достойный вѣры.

Auctoralls, уполномоченный.

Auctoramentum, р. **auktorament**, **anforament**, 1) плата, жалованье, обязательство; 2) наборъ войска. Къ польскому автораменту принадлежали: гусары пандерные, Петигорцы и легкія хоругви; къ чужестранному — пѣхота съ артилеристами, драгуны, Венгерскія и Янычарскія хоругви; 3) воинскій уставъ, регламентъ.

Auctorisare, 1) подтверждать; 2) доказывать, убѣждать; 3) обезпечивать; 4) уполномочивать.

Auctoritas, 1) власть; 2) дипломъ короля или папы.

Audentia, 1) судъ; 2) споръ, противорѣчіе; 3) сходбище, собраніе; 4) повиновеніе; 5) родъ дани.

Audire, 1) понимать; 2) судить; 3) хотѣть.

Auditor, 1) судья; 2) присутствующій при составленіи или чтеніи какого нибудь акта; 3) **auditor rotae**, судья при Римскомъ дворѣ; 4) **auditores**, разслѣдователи.

Auditorium, 1) мѣсто, куда собираются слушать профессора аудиторія; 2) судебная палата, градскій или земскій судъ.

Audivit Dominus (feria), услышалъ Господь, пятница и суббота послѣ дня непла. См. *dies cineris*.

Augia, пастбище, прилежащее къ рѣкѣ, или окруженное рѣкою.

Augustinus Ep. 28 Августа и 26 Мая.

Aula, 1) зала для публичныхъ актовъ; 2) королевскій дворецъ.

Aura pestifera, повѣтріе, зараза.

Aureola, 1) ореоль, золотая обводка около головы изображенія святаго; 2) похвала, слава, уваженіе.

Aurella, 10 Окт. и 15 Окт.

Aurifex, р. **zlotnik**, золотыхъ дѣль мастеръ.

Auscultare, примѣчать, испытывать.

Auscultatio, р. **auskultaeya**, 1) слушаніе, подслушаніе, 2) приготовленіе себя къ юридической практикѣ.

Austergae, суды, въ которыхъ высшя сословія, съ согласія государя, сами рѣшали свои несогласія и споры.

р. **Austerya**, корчма, заѣзжий домъ.

р. **Ausus**, грубая, обверточная бумага.

Ausus temerarius, безразсудная дерзость, нахальство.

р. **Aususz**, сортъ бракованнаго, или худшаго достоинства полотна. (Литов. пошлин. тарифъ).

Authentica (hebdomada), настоящая, подлинная (седьмица), — Страстная недѣля.

Authenticare, утвердить, укрѣпить, оградить.

Authenticus, 1) подлинный; 2) уполномоченный, достойный вѣры.

Autorisare, р. **autorizować**, уполномочить, дать власть.

Auxentius Ep. 18 Декабря.

р. **Awansować (fr. avancer)**, 1) подвигаться впередъ; 2) получать повышеніе; 3) успѣвать въ наукѣ; 4) платить впередъ, занимать въ счетъ слѣдующей суммы.

р. **Awanturnik, awanturzysta**, искатель приключеній.

Averium, averum, avera, averia движимое имущество и все, чѣмъ можно пользоваться въ недвижимомъ имуществѣ.

Avulsum, р. **awuls**, незаконно оторванная часть земли отъ имѣнія. И потому въ продажной крѣпости дается право покупателю — *avulsa rescipere*, т. е. части имѣнія, оторванныя или захваченныя, законнымъ порядкомъ возвращать или воссоединять.

р. **Axamit, aksamit**, бархатъ, шестинитяная, стриженная шельковая ткань; лучшими сортами считались Венеціанскія и Французскія, узорчатыя и гладкія, различныхъ цвѣтовъ. Vol. Leg. III, f. 355.

Axamitka, бархатная лента, которую дамы носили со временъ Августа III на шеѣ; ихъ нерѣдко украшали брильянтами; на нихъ вѣшали крестники, украшенные дорогими камнями (рукопись Кс. Китовича), а послѣ перевязывали ими волосы, употребляли вмѣсто пояса и обшивали платья. **Axamitka** называлась также дѣтская шапочка.

B.

Bagazyа, бумажная ткань различныхъ цвѣтовъ; объ ней упоминается у Бирковского и Варгоцкаго; слѣдовательно она извѣстна была во время царствованія Сигизмунда II. Vol. Leg. IV, f. 357.

p. **Bagnet**, штыкъ.

Baja, байка, бай, мягкая, толстая, плотная и длинноворсистая ткань. Ее привозили первоначально изъ Англии, послѣ стали выдѣлывать и въ Польшѣ; она извѣстна была въ концѣ XVII стол. и употреблялась на теплыя мужскія платья и на подкладку.

p. **Bajdak**, судно для перевоза товаровъ по Днѣстру, Припети и Нѣману.

Bajoko, Римская монета, равная 1,2925 Русск. копѣйки.

p. **Bajorek**, золотая, серебряная, или мишурная нить, употребляемая для вышиваній.

p. **Baltusznik**, скорнякъ.

Banort, 1) лѣвая сторона; или лѣвый бортъ, корабля; 2) опасное мѣсто на морѣ.

Ballista, (отъ Греч. *vallo*, бросать) первоначально означало военный снарядъ для разбитія стѣны; въ послѣдствіи, въ 1475 году баллиста принадлежала уже къ легкому оружію и называлась **bombarda**. Въ Volum. Legum I, f. 228 говорится; **et quod quilibet peditum habeat balistam vel bombardam ac gladium**—«чтобы каждый изъ пѣшихъ воиновъ имѣлъ баллисту или бомбарду и мечъ.» Очевидно, что подъ этимъ словомъ слѣдуетъ понимать ружье, которое поляки называли рушницею—*rusznica*. При Сигизмундѣ Августѣ, около 1546—1564 годовъ, выдѣлывались, по свидѣтельству Людовика Дециуса, бомбарды загнутыя — **uncatae** и бомбарды простыя — **simplices**; первыя продаваемы были по три злотыхъ, т. е. по 4 рубля и 10 коп., а вторыя по 1 злотому и 20 грош., то есть по два рубля и 30 копѣекъ.

р. **Bal**, балка, бревно отесанное съ четырехъ сторонъ.

Balatronec, люди праздновающіеся.

р. **Baladować**, бросать шары, балотировать.

Balbina V. 31 Марта.

Бална, тюкъ, пакетъ, свертокъ. (См. поставъ), отъ нѣмецк.

Ballen.

Balsamka, флаконъ, небольшой хрустальный, фарфоровый или золотой сосудецъ съ украшеніями, употреблявшійся для духовъ и другихъ косметическихъ припасовъ во время Понятовскаго. Онъ извѣстенъ уже былъ при послѣднемъ изъ дома Ягелловъ подъ названіемъ „**banieczki**“, т. е. баночки, и имѣлъ форму маленькаго яблока; его обыкновенно носили на шеѣ.

✓ **Balwan**, мѣра для соли, заключающая въ себѣ 6 бочекъ.

р. **Banda**, сборище, толпа.

Bandela, лента и вообще все то, чѣмъ дамы опоясывались или перевязывали себѣ волосы.

р. **Bandera**, 1) флагъ на корабельной мачтѣ; 2) **Bandery**, корабли; 3) флагъ или хоругвь всеобщаго ополченія.

р. **Bando**, оповѣщеніе, объявленіе отъ имени короля.

р. **Bandolet**, 1) португез; 2) родъ огнестрѣльнаго оружія.

р. **Bandos**, наемный жнецъ.

Bannagium, bennagium, право заставлятъ крестьянъ молотъ въ мельницѣ своего господина.

Bannalis, находящійся въ предѣлахъ какой нибудь юрисдикціи.

Bannire, 1) изгонять публичнымъ постановленіемъ; 2) постановлять что нибудь правительственнымъ образомъ; 3) позывать въ судъ или вызывать отъ имени правительства.

Bannire, р. **banitować, bandyżować, banizować, banjować**, осуждать на изгнаніе изъ края, изгонять. **Bannire** въ средне-вѣковой латыни значитъ также торжественно сзывать.

Bannire sylvam, запретить входъ въ лѣсъ.

р. **Bannita, banita**, лице изгнанное изъ царства или княжества и лишенное всѣхъ гражданскихъ правъ. Банитовъ запрещалось принимать въ дома, подавать имъ совѣты или помощь и имѣть съ ними сообщество. См. выволанецъ.

- Bannitio**, р. *bannicya*, *wywolanie*, изгнание изъ края обывателя и вмѣстѣ лишеніе его всѣхъ гражданскихъ правъ. Банниція была разнаго рода: 1) временная и вѣчная; 2) главная и меньшая. Главною банниціею называлось изгнание изъ предѣловъ цѣлаго царства, или края, а меньшею—изгнание изъ какой нибудь части царства или края.
- Bannitum iudicium**, р. *sađ gaionu*, судъ гайный, созданный судъ. См. Гайный.
- Bannum**, 1) указъ, обнародованіе постановленія; 2) назначенный судомъ штрафъ; 3) уѣздъ или область.
- Bannum leugae**, родъ поля, предѣлами котораго оканчивается юрисдикція какого нибудь города, монастыря или мѣстечка.
- Bannum mittere**, *banniare*, налагать штрафъ.
- Bannum comperere**, платить штрафъ за неисполненіе распоряженія правительства.
- Bannum capitis**, высшая юрисдикція, власть казнить смертью за важныя преступленія.
- Bannum regale**, королевская юрисдикція.

- Bannus sacer**, область церковной независимости (*immunitatis*).
- Bannum ponere**, провозглашать.
- In bannum mittere**, конфисковать; *tollere vel trahere de banno*, возратить конфискованную вещь ея владѣтелю.
- Bannus episcopi**, отлученіе отъ церкви.
- Baptire monetam**, чеканить монету.
- Baptisterium**, купель.
- Barakan**, бараканъ, родъ шерстяной ткани, у которой основа вдвое толще и круче, чѣмъ утокъ. Она употреблялась на лѣтнія мужскія платья, также въ простомъ народѣ на юбки.
- Barbara**, 4-е число м. Декабря.
- р. **Baré**, борть, стоячее дерево, большею частію сосновое, иногда липовое, выдолбленное на извѣстной высотѣ, для осады пчель.
- Barchan**, бумазая, родъ грубой и теплой бумажной или шерстяной матеріи, одна сторона которой вычесывается, другая же остается съ ворсою, на подобіе байки; она употреблялась небогатыми людьми на подкладки и извѣстна со временъ Сигизмунда III. Vol. Leg. VI, f. 529.

Барига, боченокъ.

р. **Baruga**, боченокъ, польская мѣра, равная 24 польскимъ гарнцамъ.

Barnabas, 11 Юня.

Baro Iber, р. **baron**, баронъ, высшій сановникъ въ Польшѣ, сенаторъ; а потому всѣ почти древнія постановленія начинаются словами: *pos rex cum baronibus* и проч. **Barones regni**, бароны царства. Въ Польшѣ не было собственно бароновъ, но такъ назывались воеводы и каштеляны. *Volunt. Legum I, f. 408.*

р. **Bartnicy**, **Бортни**, бортники особый родъ крестьянъ, занимавшихся пчеловодствомъ въ лѣсахъ королевскихъ, или въ лѣсахъ вотчинника. Въ королевскихъ или казенныхъ лѣсахъ бортники должны были, по требованію, нести повинности военной службы. Бортники цѣнны были выше тяглыхъ крестьянъ: голова, бортника цѣнима была въ 40 копъ грошей, а крестьянина тяглаго въ 25. (См. Устава на волоки господари короля его милости. Арт. 2).

Bartholomeus Apost., 24-е число м. Августа.

Barwa, цвѣтъ, краска; кромѣ того такъ называлась какая бы то ни была ливрея или платье одного цвѣта и перѣдко особаго покроя. Платья яркихъ цвѣтовъ (**barwy**) а также великолѣпную ливрею носили для показанія пышности и богатства, за исключеніемъ траурнаго времени. Такъ напр. Папроцкій говоритъ: „смерть Болеслава опечалила всѣхъ до такой степени, что никто не носилъ платья другаго цвѣта (**barwy**), кромѣ чернаго.“

Барверъ, цырюльникъ, фельдшеръ, лѣкаръ.

р. **Barwierz**, валильщикъ.

Barwica, румяны, розовая краска для подкрашиванія кожи. Она сдѣлалась извѣстною со времени Сигизмунда III; первоначально ее приготовляли изъ сафлора (*carthamus tinctorius*), или наливали воду на стриженное сукно или шерсть краснаго цвѣта, которая отъ этого окрашивалась въ розовый цвѣтъ. Послѣ начали

- употреблять такъ называемыя **rouge d'Espagne**, т. е. бумажные листки, намазанные карминомъ, смѣшаннымъ съ небольшимъ количествомъ сперматца.
- Basilides, Cirinus Nabor, Nazarius** ММ. 12 Юня.
- Basilius, Ep.** 1 Января.
- Basilla V.** 20 Мая.
- р. **Baskinia**, 1) широкое верхнее платье; 2) длинный лифъ женскаго платья, пола.
- р. **Bastarda, basztarda**, 1) родъ древнихъ экипажей, похожихъ на кареты; 2) лодка о 26—30 веслахъ.
- Bastia, p. baszta**, 1) бастионъ; 2) подвижная деревянная башня, которую употребляли при осадахъ.
- р. **Bawelnica, bawelnianka, bawelniczka**, бумажная матерія; выдѣлывалась въ Турціи и Германіи и извѣстна была въ началѣ XVII стол.; употреблялась мужскіе и дамскіе платки.
- р. **Bawelnik**, дамское платье изъ бавелницы.
- р. **Bawet**, корсетъ или лифъ, бывший въ употребленіи въ началѣ царствованія Станислава Августа и Августа III.
- р. **Bawolet**, дамскій головной уборъ, который носили во время Понятовскаго.
- р. **Baydak, bajdak**, родъ судна, которое ходитъ съ товарами по Припечи, Днѣстру и Нѣману.
- р. **Bayader**, длинный, шелковый, яркихъ цвѣтовъ въ полоски кошелекъ, привязываемый на крестъ лентами на груди. Названіе свое получилъ отъ баядерокъ, т. е. Индійскихъ танцовщицъ, носившихъ этотъ нарядъ, чтобы придать грудямъ болѣе рельефную и красивую форму.
- р. **Bayborak**, шелковая ткань, которую выдѣлывали въ Греціи и Валахіи; она извѣстна со времени Ягайды, которому Волошскій государь обязался платить дань, состоящую изъ 400 кусковъ этой матеріи.
- Beatrix V.** 11 Мая.
- Beczka**, бочка, мѣра для жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ, Литовская и Польская. Литовская бочка равна 12 русск. четверикамъ и 2 гарнцамъ; Польская бочка равна 10,976 русскимъ четверикамъ.
- Bella**, тюкъ; кипа.

р. **Będnarz**, бочаръ, бондаръ.

Beneficium, давать церковныя приходы.

Beneficium curatum, священническій приходъ.

Beneficium juris. Когда сенаторъ или посланникъ, будучи занятъ служебною своею обязанностью, долженъ былъ явиться лично въ судъ; то онъ могъ требовать себѣ отсрочки до другаго термина или срока судопроизводства. Отсрочка эта называлась *beneficium juris*, благодѣяніе, или лучше, снисхожденіе закона.

Benedictus, 21 Марта.

Vene memoratus, блаженной памяти, *święthey pamięci, beatae memoriae*.

Venevntus Ep. Cos. 22 Марта.

Benitus, *vm. benedictus*, благословенный.

Benjamin M. 31 Марта.

Benigna et Benignus, 13 Февр.

Benignus presb. M. 1 Ноября.

Вено оправеное. См. *reformatio*.

„Если бы которая жона за мужомъ была, а вена оправеного не мела“. 1 Стат. Лит., розд. IV, ар. 4.

Begina, родъ дамскаго чепчика изъ кружевъ. Этотъ головной

уборъ заимствованъ изъ Франціи въ началѣ царствованія Станислава Августа.

Beghinae, р. *beginki*, католическія монахини, принадлежащая къ ордену, называемому *conventus fratrum praedicatorum*.

Bekiesza, бекешъ, родъ шубы, или длинопольнй сюртукъ венгерскаго покроя. Вѣроятно полковникъ Кас. Бекешъ, сподвижникъ короля Стефана Баторія и первый щеголь этого времени, носилъ этотъ родъ платья; откуда оно и получило свое названіе. К. Бекешъ род. 1540 г., умеръ 1580 г., похороненъ въ Вильнѣ на горѣ, которая и донынѣ носитъ названіе Бекешевой.

р. **Benskary**, продолговатыя и закривленныя сабли, тоже *brand-pagu*.

Беремя повозовое, обязанность доставки подводъ, подводы.

Береть, берестъ, вязъ, карагачъ, *ulmus*, франц. *l'orme pédonculée*.

Berlacze, дамскіе сапожки или башмаки на мѣху. Предполагать можно, что они первоначально дѣлались нѣмецкими ремесленниками и подшиваемы

были медвѣжьимъ мѣхомъ отъ котораго и получили свое названіе (Bär—медвѣдь).

Berna, р. **romosne robogu**, второстепенная подать. См. *precaria petitio*.

Bernadinus Senens. 20 Мая.

Bernardus Abb. 20 Августа.

р. **Bezoar**, противоядіе, антидотъ, означаетъ иногда лѣкарство вообще.

Bidella, 1) право на имущество послѣ чьей либо смерти, принадлежащее церкви; 2) подать, вносимая господиномъ по смерти его вассала.

Бѣлая голова, женщина; вѣроятно, отъ бѣлаго головного убора, который носили въ древности женщины.

Бѣлая недѣля, недѣля Ваи. Она въ древности такъ называлась потому, что при королѣ Польскомъ Владиславѣ IV, молодые люди знаменитыхъ фамилій одѣвались въ бѣлую одежду и приносили королю ваи или пальмы. При Янѣ Казимірѣ обычай этотъ вышелъ изъ употребленія.

Babiana V. M. 2 Декабря.

р. **Biele**, **bielka**, бѣлка (*sciurus vulgaris*). Мѣха, выдѣлываемые

изъ спиннокъ бѣлокъ, называются „**popielicy**“, т. е. бѣличьи мѣха. Такъ какъ бѣличьими шкурками платима была дань и онѣ сдѣлались предметомъ мѣны; то онѣ и получили определенную цѣнность, равную 2 монетамъ, называемымъ „**pieniażek**“, слѣдовательно и цѣнность предмета въ 2 „**pieniażki**“ выражалась „**biele**“, отсюда и названіе особой монеты „бѣли“. См. **Bielina**.

Bielina, бѣличій или вообще бѣлый мѣхъ изъ бѣлыхъ заячьихъ шкурокъ, отличающихся отъ **popielic** тѣмъ, что онѣ бѣлаго цвѣта, а попелицы пепельно-сѣраго. Шубы, дѣлаемые изъ брюшныхъ бѣличьихъ шкурокъ, назывались тоже **bieliny**.

Bierka, родъ турецкихъ или валонскихъ овецъ, отличающихся круглымъ и жирнымъ хвостомъ; существовала также порода Египетскихъ „**bierek**“, черной или сѣрой шерсти.

р. **Biernia**, налогъ, подать.

Bik, мужикъ, лѣнтяй.

р. **Bika**, желѣзный инструментъ похожій на топоръ или молотъ, для ломки стѣнъ.

Bilinguis, двуязычный, лживый.

р. **Bilon**, отъ франц. **billon**, биллоновая монета, мелкая монета, въ которой больше лигатуры, нежели благороднаго металла. Такъ напр. въ Польшѣ были биллоновые гроши. Одинъ биллоновый грошъ равенъ былъ одной съ половиною Русской копѣйкѣ серебромъ, а первоначально 2,4 коп. сер.

р. **Binda**, **bindka**, повязка, лента, шарфъ или тесьма; въ древности она называлась діадемою. Это была повязка изъ льняной, шелковой или шерстяной матеріи которую Римскіе императоры, начиная съ Діоклитіана, украшали себѣ чело. Въ XVII столѣтіи **binda** означала дамскій головной уборъ, украшенный драгоценными камнями, съ длинными до колѣнъ концами; ее носили и на шеѣ. **Binda rycerska** рыцарская перевязь, на которой носили мечъ.

Bipennis, двусторонній топоръ, съ двумя острыми, инструментъ для рубки соли въ копальняхъ.

р. **Biret**, **biretek**, биретъ, родъ многогранной шапочки, составляющей принадлежность одежды католическихъ епископовъ, священниковъ и вообще уче-

ныхъ. Впослѣдствіи **биретъ** сдѣлался и дамскимъ головнымъ уборомъ и украшаемъ былъ разноцвѣтными перьями, приколотыми богатою застежкой, булавкою или бантомъ. (Рей и Гурницкій).

Bisextilis annus, високосный годъ.

См. **stylus vetus**.

Bisextilis anni justitia, дань, которую въ древности уплачивали католическія церкви епископамъ по истеченіи трехъ лѣтъ, на четвертомъ году.

р. **Bisior**, ткань, какого сорта и цвѣта неизвѣстно; предполагаютъ только, что это было самое бѣлое и тонкое Индійское или Египетское полотно, которое употребляли жрецы на одежду, надѣваемую при жертвоприношеніяхъ. (Krasicki. Zbiór Wiadomości, t. I, str. 191).

р. **Blacharz**, жестяникъ, бляхарь.

Bladum, 1) всякое хлѣбное зерно; 2) пшеница.

Bladarius, продавецъ хлѣбнаго зерна.

р. **Blank**, **blanki**, брусья, которые употребляли въ древности на городскія стѣны.

Blasius Ep. M. 3 Фев.

p. Blawaty, всё вообще шелковыя ткани; названіе свое получили отъ того, что первоначально онѣ были blaue, т. е. голубова-го цвѣта.

p. Błektinia, свѣтло-голубая одежда; такъ называлась платье этого цвѣта, обшитое серебряною бахромою.

p. Blondyna, родъ шелковыхъ кружевъ, извѣстныхъ и до нынѣ подъ названіемъ „блонды“ отъ фр. сл. blond. Vol. Leg. VIII, p. 981.

Блюдяга, блудяга, заблудившаяся лошадь, или другое какое нибудь животное изъ крупнаго домашняго скота.

p. Bluzgieri, кусокъ матеріи такого же цвѣта какъ и жупанъ, родъ манишки, которую со времени Августа III носили мушны.

Bobrownik. См. castorum domi-nus.

Бобровники, особый классъ крестьянъ, которыхъ обязанность состояла въ надзорѣ за бобрами.

p. Boch, туловище животнаго безъ кожи.

Bochna, имя женщины—Богумила.

Bochnag, родъ древней польской монеты, получившей свое названіе отъ монетчика.

Бочка Виленская по закону, должна быть равна четыремъ краковскимъ корцамъ (Стат. Лит. Розд. III, арт. 36). Скарбовая Коммисія опредѣлила для цѣлаго края корецъ въ 6080 Парижскихъ кубическихъ дюймовъ. Онъ долженъ былъ заключать 32 гарнца, каждый въ 190 Парижскихъ кубическихъ дюймовъ. (Чацкій). Слѣдовательно Виленская бочка равна была 17,5588 Русск. четверикамъ.

p. Bodlo, страшилище, уродъ.

p. Bolet, карточка, удостовѣряющая въ уплатѣ пошлыны.

Бояре, особый классъ жителей въ Литвѣ. Онъ появился по сближеніи Литвы съ Россією и долго пользовался правами дворянства. Еще въ 1509 году на соборѣ, бывшемъ въ Вильнѣ, подъ предсѣдательствомъ митрополита Іосифа Солтана, между прочими постановленіями онаго въ 10-мъ пунктѣ сказано: аще князь или бояринъ отъ церкви што отниметь . . . (Карамзинъ, т. VII, прим. 374. Narbutt t. IX, приб. 1) Но съ теченіемъ времени бояре не могли удержать своихъ

дворянскихъ правъ, и мало по малу переходили въ низшій классъ народа. Въ 1557 году различали уже бояръ панцерныхъ, путныхъ и служекъ. Бояре панцерные, какъ самое слово показываетъ, должны были служить въ войскѣ; бояре путные владѣли двумя уволоками земли, за которыя они вносили денежную подать и были свободны отъ тяглой службы и доставки подводъ. Но если имъ приказывали ѣхать куда либо, то они не платили подати; въ противномъ случаѣ должны были служить по прежнему. Бояре служки избираемы были ревизорами въ небольшомъ количествѣ и должны были находиться при каждомъ замкѣ и дворѣ короля, развозить королевскіе листы, отвозить деньги въ казну. За это они пользовались двумя уволоками безъ всякаго платежа. Уставъ на болоки. Арт. 1.

Bombarda, 1) родъ военной машины, большая пушка для разбитія стѣнъ; 2) короткое ружье. См. Balista.

р. **Bomzyn**, **bombasina**, отъ латин.

bombocinus, шерстяная или бумажная матерія.

Bona exemptibilia, имѣнія выкупныя, имѣнія шляхетскія (*terrestria*), находящіяся во владѣніи духовенства, всегда могли быть выкуплены вотчинникомъ; и потому ихъ называли выкупными—*exemptibilia*. Vol. Leg. III, f. 856.

Bonâ gratiâ, по взаимному согласію.

Bona liquidi juris regii, свободныя королевскія имѣнія, никому не отданныя во владѣніе какимъ бы то нибыло правомъ—имѣнія чистаго королевскаго права. Vol. Leg. II, f. 1453; ktore in revisione literarum dobrami krolewskiemu wolnemi są uznane.

Bona magnae procurationis. См. wielkożady.

Bona reclinatoria, имѣнія подлежащія возврату. Такъ назывались имѣнія лицъ, находящихся въ плѣну у неприятеля, или имѣнія ссылочныхъ (*exilium*), или сосланныхъ неприятелемъ. Имѣнія эти освобождены были отъ всѣхъ военныхъ повинностей. Vol. Leg. V, f. 636.

Vona regia, р. *dobra królewskie*, королевскія имѣнія. Они были: 1) ленныя (Volum. Leg. II, п. 1230); 2) эфитевтическія (там же f. 1669); 3) экономическія или столовыя—*oesoponiae*, *vona mensae regiae*; 4) имѣнія, отдаваемыя кому либо въ пожизненное владѣніе—*juris advitalitii*; 5) имѣнія, составляющія собственность короля по закону *liquidii juris regii* (там же, f. 1453); 6) по силѣ сеймоваго постановленія 1641 года, казенное имѣніе по смерти посесора должно быть передано наслѣдниками въ казну, а казна передавала его другому получателю, или донаторіушу. Доходъ съ этого имѣнія въ промежуткѣ отъ смерти посесора до новой передачи слѣдовалъ королю и поступалъ въ такъ называемую кварту. Онъ извѣстенъ былъ подъ именемъ: *post decessum possessorum*.— (Vol. Leg. IV, f. 12), по смерти владѣтелей или посесоровъ.

Bonaventura, 22 Марта.

Vonda, bondus, р. *otarica*, 1) вытерки изъ колосѣвъ, вымолоченныхъ уже; 2) крестьянская собственность; 3) свиное сало.

Bonet, (фр.) дамскій головной уборъ изъ кружевъ; онъ появился въ XVII столѣтіи.

Bonifacius Ep. Mogunt. Ar. Germe
5 Іюня.

Bonificatio, р. *bonifikacya*, вознагражденіе правительствомъ убытковъ частнаго лица, дѣйствовавшаго въ интересахъ правительства.

Bonifratelli, р. **Bonifratry**, (т. е. *boni fratres*), католическій монашескій орденъ, установленный католическимъ святымъ Яномъ; по прозванію, Божіимъ. Обязанность этого ордена состоитъ въ попечительствѣ надъ больными, умалишенными и бѣшенными. И потому выраженіе—**oddać kogo do Bonifratrów**, значить посадить кого нибудь въ домъ умалишенныхъ.

Bonitas, 1) доброта; 2) доброхотный взносъ отъ поданныхъ господину.

Bonitatio, р. *bonitacya*, оцѣнка пахатной земли.

Bonnarium, bonneta, родъ поля, ограниченнаго извѣстными предѣлами.

р. **Bontem**, отъ фран. *bon temps*, забава, пріятное препровожденіе времени.

Boradek, boratek, burat, сортъ шелковой или полупелковой ткани; ее окрашивали въ разные цвѣта. Литов. пошлин. тар., Vol. Leg. IV, f. 355, 133.

р. **Borg** (отъ нѣм. **Borg**), покупка на кредитъ; откуда **borgować**, покупать на кредитъ.

Borra, р. **bór**, лѣсъ, состоящій изъ иглистыхъ деревьевъ, сосны, ели и пр.

р. **Boroczno**, (отъ славян. брашно), кормъ для лошадей.

Бортеве, р. **bartnicy**, бортники, особый классъ податныхъ людей, на которыхъ лежала обязанность надзора за бортами въ королевскихъ лѣсахъ. Прежде они отличались въ отношеніи къ работамъ отъ другихъ крестьянъ; но съ 1557 года они должны были платить въ казну за всѣ повинности деньгами отъ уволок, смотря по качеству земли. Они: 1) въ случаѣ надобности, должны были идти на войну, и тогда они въ продолженіи года свободны были отъ всѣхъ податей; 2) они обязаны были также починять мосты.

Устатъ на волоки, арт. 2.

Бортъ. См. **barc**. **Борти дѣтныя и недѣтныя**. Бортъ дѣтая значитъ дерево выдолбленное; бортъ недѣтая — дерево, къ которому прикрѣпленъ улей.

Борышники, надзиратели за купилею и продажею на рынкахъ ярмаркахъ, которые обязаны были являть въ судѣ покупщи или продажи. Стат. Лит., Розд. XIV, арт. 8.

р. **Bosak**, багоръ, шесть съ крюкомъ для притягиванія лодки къ берегу.

Bracata minuta pecunia, мелкая штемплеванная монета, денаріи, которыхъ въ 1451 году въ половинѣ широкаго гроша считали девять, такъ что мелкая монета состояла собственно изъ денаріевъ или пѣнязей. Vol. Leg. I, f. 154, 155. См. **denarius**.

Braccator, выбивающій клеймо или штемпель на монетѣ.

Brachium, родъ мѣры, локоть.

Brachium militare, военная помощь для приведенія въ исполненіе судебного приговора.

Bractearius, р. **blacharz**, жестяникъ, бляхарь.

р. **Brakteat**, мелкая монета въ видѣ бляшки (**bractea**), у ко-

торой на одной только сторонѣ выбиваемо было изображеніе или надпись.

p. Bram, bramka, brameczka, обложка, кайма, фалбала; такъ называлась полоса какой либо матеріи, которою обкладывали платья или края оныхъ.

p. Brandnar, родъ древней длинной сабли, нѣсколько загнутой. Бекешъ въ 1578 году объ ней пишетъ: «наша сабля самая лучшая; потому что мы можемъ ею и защищаться и разить неприятеля, какъ учить насъ опытъ о ея превосходствѣ и ничтожествѣ бердышей, — „*optima nostra framea, cum et ea nos defendere et inimicum cadere possumus, ut experientia de ejus praestantia et nullitate berdyszorum nos docet.*»

Brandonum, burarum, Focorum (dominica), недѣля головней, сошниковъ, очаговъ. Недѣля Православія или первая недѣля поста.

Braseator, продавецъ напитковъ, пивоваръ.

p. Braszleki, bransolety, браслеты или запястья; дамское украшеніе въ видѣ кольца, надѣвае-

маго на руку. Браслеты были въ употребленіи у древнихъ народовъ; въ Польшѣ сдѣлались известны съ давняго времени подъ названіемъ *manele*.

Brahare, brassare, bracciare, варить пиво.

Brahatio potus et piscatio panis, пивовареніе и печеніе хлѣбовъ — древнія повинности подданныхъ или крестьянъ.

Brahator, p. piwogar, пивоваръ.

Brahatorium, пивоваренный заводъ.

p. Brekla, brykla, стальная пластинка, вставляемая спереди корсета. Ленчиковскій (1682 г.) и Коховскій (1674) говорятъ, что пластинки эти, прижимая грудь и грудныя кости женщинъ, были причиною многихъ грудныхъ болѣзней.

p. Brekszet, сортъ сукна.

p. Brey, bryty, (нѣм. *die Breite*), куски матеріи во всю ширину ея, входящія въ составъ платья (особенно дамскаго). Шутовской нарядъ состоялъ изъ спитыхъ полосъ матеріи разныхъ цвѣтовъ, называемыхъ также *brey*.

Breve, папское постановленіе вѣ совѣта кардиналовъ, чѣмъ оно и отличается отъ буллы.

Breviarium, р. **brewiarz**, собраніе молитвъ, составляющихъ ежедневное служеніе ксендзовъ.

Brevi manu, р. **od ręki**, исполненіе какой нибудь бумаги безъ соблюденія предварительныхъ формальностей.

Brietiūs Ep. coal. 13 Ноября.

Briga, ссора, драка, битва.

Brigida V., 1 Февраля.

Бродня, исводъ.

р. **Brób**, крыша на четырехъ столбахъ для складки подъ нею сѣна, ржи и т. п.

р. **Brokadua**, родъ золотой парчи; цѣнилась особенно Венеціанская; худшій же сортъ назывался **brukatella** или **burkatella**. Литов. тарифъ. Vol. leg. IV, f. 256.

р. **Broszcz**, обшивка снизу дамского платья.

р. **Brozsem, brzodsem**, на бекрень; способъ ношенія верхняго платья или шапки, наклонивъ ихъ на одну сторону. Эта манера принята была молодыми людьми въ XVII и XVIII стол. для показанія своей храбрости.

р. **Brukarz**, мостильщикъ улицъ.

р. **Brunatnia, bronatnia**, темный цвѣтъ, или вообще платье этого цвѣта.

Brunia, р. **broń**, вооруженіе, одежда и оружіе, необходимыя для поголовнаго ополченія. Кто имѣлъ 12 уволокъ земли, тотъ долженъ самъ быть изготовить (**broń**) вооруженіе. См. Długosz II, 407.

Bruno Ep. 17 Мая.

Bruno ord. Carthus. Institutor, 6-го Октября.

р. **Bryn**, слово шведское, означаетъ шишакъ.

р. **Bryż, bryże, bryżyczki**, такъ назывались въ XVI и XVII столѣт. откладные воротнички, состоящіе изъ мелкихъ складокъ; и потому и всякое платье, состоящее изъ складокъ, сложенное и украшенное шитьемъ, носило это названіе.

р. **Buberta**, ящикъ, въ которомъ сушатъ сосновыя и еловыя шишки, чтобы добывать изъ нихъ сѣмена.

Buccelarius, р. **chlebojedeza**, чловѣкъ принятый подъ чье либо покровительство, кліентъ, слуга; но отнюдь не невольникъ.

Buchaler, турецкая (бухарская) ткань, — объ ней упоминается въ Литов. пошлин. тарифѣ.

р. **Bulawa**, булава, жезль, знакъ гетманской власти, гетманство.

гетманская команда, гетманское управление. *Buława wielka*, управление великаго гетмана; *buława mniejsza*, *rolna*, — управление польнаго гетмана. *Buława Litewska wielka*, *buława Litewska rolna*. Первоначальное значеніе булавы — палка, вырубленная въ священной роуцѣ и хранимая въ капищѣ. Кто ее носилъ, считался священнойю особою. (Чацкій).

р. **Bulliony**, украшеніе платьевъ, похожее на густую бахраму.

р. **Bunda** (сербск.) шуба или сермяга, носимая горцами.

р. **Bura**, **burka**, войлочный, косматый, непромокаемый плащъ безъ рукавовъ. Плащи этого рода лучшими считались Крымскіе и Астраханскіе, — введены при Янѣ III Собѣскомъ въ конницѣ. Они нерѣдко были богато убраны, съ драгоценными застежками или крючками и съ цвѣтными дорогими подкладками.

Burchardus Ep. Herbip. 11 и 14-е Октября.

Burei Marci (festum), 2-е Юля.

р. **Burdalon**, **burdon**, золотая кайма, галунъ или позументъ.

Burgator, **bugtator**, ночной воръ.

Burgrabius, р. **burgrabia**, староста или смотритель замка, управляющій домомъ. Въ древности это было лице правительственное и вмѣстѣ судебное. Существовали такъ называемые высшіе бургграфскіе суды. Король польскій Сигизмундъ I, учреждая въ 1526 году магистратъ въ Данцигѣ, говоритъ: «постановляемъ на будущее время, чтобы бургграфій нашъ, который въ этомъ городѣ во многихъ дѣлахъ заступаетъ наше мѣсто, имѣлъ первое мѣсто между старшими ратманами, когда онѣ будетъ съ ними.» Vol. Leg. I, f. 159. Но собственно въ началѣ, бургграфин были правители городскихъ судовъ. *Burgrabii seu rectores castrosum*. Vol. Leg. I, f. 57. Послѣ, должность бургграфіевъ болѣе и болѣе упала въ своемъ значеніи. Бургграфин земскіе и городскіе и сборщики податей должны были платить дань съ своихъ имѣній наравнѣ съ прочими. Vol. Leg. II, f. 601. Наконецъ, многіе вельможи имѣли также своихъ бургграфіевъ, или смотрителей дворцовъ См. *majordomus*.

Бурити рокъ, опровергать срокъ
судопроизводства.

р. **Burla**, турецкая матерія; объ
ней упоминается въ Литовск.
пошлин. тарифѣ.

Bourre de soie и **bourre de coton**
(фр.), первая шелковая, вторая
бумажная ткань.

р. **Bursa, gielda**, 1) биржа; 2)
общее помѣщеніе и столъ для
стипендіатовъ. Такія бурсы
были у іезуитовъ.

р. **Burt, bureik**, тесьма, шитье, об-
шлагъ, которымъ обшивали
либрею.

Caballatio, способъ содержанія
публичныхъ лошадей, или день-
ги, отпускаемыя на этотъ пред-
метъ.

Cavannaria, cavenaria, ферма,
фольверкъ.

Cacia, 1) шкатулка, ящикъ, сум-
ка; 2) охота; **caciare**, охотить-
ся.

Cadentia, р. **kadencya**, срокъ, въ
который происходило засѣданіе
какого либо суда. Сроки засѣда-

Buruńczuk, татарское, прозрачное
полотно, употребляемое на за-
навѣсы, а равно и на дамскія
платья. *Słownik Czartoryjskiego*
w czasopiśmie biblioteki Ossoliń-
skiego № 2.

Butoniera, (фр. **boutonière**), пет-
личка или застежка для пуго-
вицы въ мужскихъ и дамскихъ
платьяхъ.

р. **Вукowe**. (См. **pasterne**), дань
платимая холостыми людьми,
за то именно, что они холо-
стые.

С.

ній земскихъ судовъ назывались
роками, (*termini*), сроки засѣ-
даній гродскихъ судовъ—**роч-**
ками, а сроки засѣданій су-
довъ высшихъ инстанцій на-
зывались **каденціями**, такъ
напр. Главный Литовскій три-
буналъ имѣлъ сначала три ка-
денціи: Виленскую, Минскую,
и Новогрудскую. Виленская
каденція ежегодно начиналась
отъ Өоминой недѣли и продол-

жалась 20 недѣль. Спустя четыре недѣли послѣ Виленской каденціи наступала каденція Новогрудская или Минская, поочередно, на которыхъ трибуналь судилъ также по 20 недѣль на каждой. Каденція Минская и Новогрудская назывались Русскою каденціею. Vol. Leg. VI, §f. 490. Порядокъ этотъ измѣненъ въ 1775 году, и для Главнаго Литовскаго трибунала назначены были только двѣ каденціи—Виленская и Гродненская.

Cadere a causa, терять процессъ, дѣло.

Caducitas feudi, ленное имѣніе, которое переходитъ въ прежнее владѣніе своего господина по причинѣ вѣроломства вассала.

Caducum in morte, mortuarium, имущество, переходящее въ собственность владѣтеля по смерти вассала.

Caeci nati, день слѣпорожденнаго, среда по 4-й недѣлѣ поста.

Caedua sylva, лѣсъ, въ которомъ можно рубить дрова.

Caelestinus P. 6 Апрѣля.

Caementarius, р. mularz, каменщикъ.

Caepus, объемъ, кругъ.

Cajus P. M. 22 Апрѣля.

р. **Cal**, дюймъ, 12-я часть фута, (stopu). Литовскій дюймъ равенъ 1,065765 Русскаго дюйма, или приближено, 15 дюймовъ Литовскихъ равны 16 дюймамъ Русскимъ. Квадратъ Литовск. дюймъ равенъ 1,1858552 квадрат. Русск. дюйму; кубическій Литовскій дюймъ равенъ 1,2105548 кубич. Русск. дюйму. Польскій дюймъ (cal) равенъ 0,94490 русск. дюйм. квадрат. польск. дюймъ равенъ 0,7092050 Русск. квадрат. дюйм. кубическій польск. дюймъ равенъ 0,8436410 Русск. кубич. дюйма.

Callatus P. M. 14 Октября.

Callgale, р. czesne, подать на сапоги, платимая королю, какъ добавочная къ главной подати.

Calendarum (feria), день календы, 1-е число мѣсяца Января.

Callistus s. Callatus P. M. 14 Октября.

Cambiare, мѣнять одну вещь другую.

Cambio, вексель.

Cambium, cambia, cambium, замѣна, перемѣна.

р. **Camer (ry)**, люди занимающіеся вывозомъ дерева изъ лѣсу

на берегъ рѣки; 2) бревно со-
сноваго дерева.

Camera, 1) родъ поля; 2) домъ,
спалня, столовня; 3) комната,
въ которой хранятся сокрови-
ща; 4) королевская казна; 5)
королевскій замокъ.

Camerarius, 1) camerariae susur-
bitae, вверху поднимающіяся
тыквы; inde, (говоритъ Плиніи
lib 19 cap. 5) haec duo prima
genera, camerarium et plebe-
ium, quod humi gerit, — отсюда
два эти рода — благородный,
высшій и плебейскій; —
простонародный, который пол-
заетъ по землѣ. 2) Въ судеб-
ныхъ актахъ camerarius озна-
чаетъ должностное лице изъ
дворянъ, присутствовавшее въ
засѣданіяхъ земскаго суда.
De autoritate notarii et came-
rariorum absente iudice. Volum.
Legum I, f. 259.

Camerarius, коморникъ въ войскѣ;
онъ имѣлъ значеніе военнаго
полиціймейстера.

Camerarius, должность при дво-
рѣ, которой обязанность была —
наблюденіе за сокровищами.

Camerarius Apostolicus, хранитель
казны и церковныхъ сокро-
вищъ при Римскомъ дворѣ.

Caminata, camenate, caminatum,
комната или столовая, въ ко-
торой находится каминъ.

Caminorum detersor, р. kominarz,
трубочистъ.

Campania, поле, равнина.

**Campiductor generalis regni cam-
pester**, р. Hetman polny koron-
ny. См. capitaneus generalis.

Campimarchia, принадлежащая
городу поземельная собствен-
ность.

Campipars, часть дохода съ земли,
которую обрабатываетъ поселе-
нецъ, слѣдующая владѣтелю.

Campus differentiarum, спорное
поле.

Canagium, денежная плата, осво-
бождающая отъ обязанности
смотрѣть и ухаживать за охот-
ничьими собаками.

Cananaca (dominica) 2-я недѣля
поста.

Candelatio, candelaria (festum),
Срѣтеніе Господне, 2-е число
Февраля.

Candida, 2 Декабря.

Candida et Paulina. 6 Юня.

Caniductores, псары, должность
при королевскомъ дворѣ.

Canon, канонъ, правило поста-
новленіе, законъ.

Cancellarius supremus regni Poloniae, р. **Kancelarz Wielki** корону, Канцлеръ Великій Коронный. Въ XVII столѣтіи его начали называть Великимъ Блустителемъ печати — **Pieczetarz Wielki**. Сановникъ этотъ былъ блустителемъ такъ называемой маестатовой (государственной) печати, которая бывъ приложена къ какому бы ни было листу, давала ему правительственное значеніе. И потому канцлеръ, вступая въ свою должность, присягалъ, что онъ не приложитъ печати къ документу, который несогласенъ съ правительственными постановленіями. Первою обязанностию его было наблюдать за цѣлостію и неприкосновенностію правъ короля и короны, объяснять законы спорящимъ сторонамъ, которыя съ апелляціею обращались къ королю, предсѣдательствовать въ Задворномъ судѣ и наблюдать за праводавствомъ и судопроизводствомъ въ краѣ. Въ Польшѣ были два канцлера: одинъ духовный, а другой свѣтскій; помощникомъ у него былъ вице-канцлеръ, который, въ случаѣ нужды, за-

ступалъ его мѣсто. **Volum. Leg.** 1. f. 349, 361, 296.

Canna, мѣра поля.

Canonicum, годичное содержаніе.

Cantate, (dominica); пойте; 5-я недѣля по Пасхѣ.

Canaria, тоже что **canagium**.

Canutus M. 25 Іюня и 19 Января.

Capellani, 1) собственно блустители двора или придворной церкви, а послѣ тоже что и канцлеры; 2) ксендзы при дворцовой церкви у короля и у вельможъ.

Capillati, s. **ingenui**, люди благородные, отличавшіеся въ древности ношеніемъ длинныхъ волосъ.

Capitale, **capitalitium**, **capitagium**, **cavagium**, поголовная подать.

Capitale, 1) счетъ денежнаго долга; 2) оцѣнка украденной или похищенной вещи.

Capitale furtum, **capitis furtum**, кража животнаго, конокрадство.

Capitalis, **capitaneus**, первый, особенный, главный.

Capitalis justitia, тоже что **mortuarium**, 1) дань, въ древности у католиковъ платимая церкви или настоятелю, по смерти чьей либо; 2) Дань платимая господиномъ по смерти вассала

Capitaneatus, р. *starostwo*, Староство. Польскіе короли, на основаніи закона, называемаго **justitia distributiva**, (распредѣлительное правосудіе) раздавали на ленномъ правѣ принадлежащія имъ земли (или недвижимыя имущества). Пожалованныя такимъ образомъ земли, въ которыхъ были королевскіе замки или города, назывались **староствами**, а прочія носили названія **державъ**, **осадъ** и. т. п.

Capitaneus, р. *starosta*, владѣтель, распорядитель, первый сановникъ въ администраціи повѣта или округа. Старосты были судовые и несудовые; хотя, послѣдніе также наблюдали за судами.

Capitaneus Generalis, Magnus exercituum Dux, р. *Hetman Wielki*, предводитель войска, главнокомандующій, атаманъ. Въ Царствѣ Польскомъ онъ назывался: **Magnus exercituum Dux Poloniae, Hetman Wielki Koronny**, въ Литвѣ **Magnus exercituum Dux Magni Ducatus Lithuaniae**. *Hetman Wielki Wielkiego Xięstwa Litewskiego*. Ординасы и

артикулы Гетманскіе имѣли силу сеймовыхъ постановленій. Vol. Leg. II, f. 1326. Кромѣ великихъ Гетмановъ были еще такъ называемые Гетманы польные, или полевые: Гетманъ польный коронный и Гетманъ польный, Литовскій, которые командовали войсками при границахъ, находясь съ ними въ полѣ, и оберегали границы царства, преимущественно отъ Татаръ. Въ небытности Гетмановъ великихъ они заступали ихъ мѣсто. Въ гетманскій санъ поставлялъ самъ король съ согласія цѣлаго народа и сената на сеймѣ.

Capitulatio, р. *kapitulacya*; 1) условіе при сдачѣ крѣпости; 2) запись заключающая въ себѣ полномочіе и обезпеченіе.

Caprasius M. 20 Октябл.

Capsa, 1) ящикъ, сундукъ; 2) моще-хранилище.

Capsor, завѣдующій денежною кассою или сундукомъ.

Captivocula, хитрость, обманъ, плутовство, уловка.

Caput jejuni, среда сыропустной недѣли, тоже что *dies cinerum*, р. *popielec*.

- Caput quadragesimae**, глава четыре десятиницы, среда недѣли православія.
- Caramentranum, caremprenium, carnicarium, carniplarium, carnivora (feria)**, вторникъ сыропустной недѣли, накануне дня пепла—*dies cinerum*.
- Carbinus**, возничій соли, который везетъ соль изъ солянныхъ заводовъ или жупъ.
- Carentia, p. carencia**, наказание, состоящее въ отнятїи или уменьшенїи дохода.
- Carestia, caristia**, 1) дороговизна съѣстныхъ припасовъ; 2) лишенїе, недостатокъ.
- Caristica, cara cognatio, (feria)**, любезное родство, 22-е число мѣсяца Февраля.
- Caritas**, 1) всѣ пожертвованїя на монастыри; 2) мѣрка вина, которую отпускали монахамъ; 3) все, что давалось даромъ, не по долгу и не по обычаю; 4) благословенїе.
- Carnale**, время, въ которое дозволяется употреблять мясо, мясомястїе, мясоѣдъ.
- Carnalis**, настоящїй, неподдѣльный; *carnalis frater*, родной братъ.
- Carnalitas**, нужда, лишенїе.
- Carnisprivium novum (dominica)**, воздержанїе отъ мясояденїя, недѣля сыропустная новая.
- Carnisprivium vetus (dominica)**, первая недѣля поста, или недѣля православїя.
- Carolus Magnus**, 28 Января.
- Carpentarius**, работникъ, который работаетъ въ жупахъ тачкою и тележкой.
- Carpentarius, p. stalmach, stelmach**, каретникъ, колесникъ, колясочный мастеръ, именно деревянной части коляски.
- Carrada, carruca vini**, древняя французская мѣра, содержащая въ себѣ 12 амфору.
- Carrago**, военный обозъ, откуда **magister carraginis**, обозный. См. **obozny**. Встарину войско окружали обозомъ или телегами, которые служили имъ нѣ котораго рода защитою противъ непрїятеля. Смерть Жолкевскаго и разстройство его войска приписываютъ временному удаленїю его изъ обоза; а настойчивому терпѣнїю Ходкевича въ обозѣ—одержанныи имъ побѣды.
- Casa**, сельская хижина.
- Casimirus conf.** 4 Марта.

Cassare, отнимать всякое значе-
ніе, уничтожать.

Cassatio, р. *kassacya*, уничтоже-
ніе какого нибудь акта или
судебнаго опредѣленія. Слич.
sublevatio, annihilatio.

р. **Kassacyjny**, имѣющій право
отмѣнять какое либо постанов-
леніе или судебное опредѣленіе.

Sąd kassacyjny, высшій апел-
ляціонный судъ.

Cassatorie, способомъ уничтоженія.

Cassianus Ep. 5 Авг.

Castellaneus, р. *kasztelan*, началь-
никъ крѣпости, коммендантъ,
второе лице послѣ воеводы, за-
сѣдавшее въ сенатѣ.

Casstellum, возвышенное укрѣп-
ленное мѣсто.

Castorum dominus, р. *bobrownik*,
сановникъ при польскомъ дво-
рѣ, имѣвшій надзоръ за сто-
рожами королевскихъ бобровъ
и за самими бобрами.

Castorius, 8 Ноября.

Castrum, р. *zamek*, замокъ, мѣсто
резиденціи князя или короля.
Дługoszъ различаетъ два рода
замковъ: 1) *castrum ducale*,
regium—замокъ княжескій, ко-
ролевскій; 2) обширный дворъ,
родъ магазина для храненія
скота. Długosz I, 177.

Castulus M. 26 Марта.

Castus et Aemilius MM. 22 Мая.

Catastrum, catastum, книга, въ
которой записывались имѣнія,
владѣнія, имена владѣтелей,
подати и налоги.

Цатки, насѣчки, украшеніе лоша-
диной сбруи и латъ.

р. **Katera**, прямой и длинный
мечъ, который вертикально
привязывали къ сѣдлу,—при-
надлежность древняго гусар-
скаго вооруженія.

Catharina V. M. 25 Ноября, 30
Апрѣля.

Cathedra, S. Petri (festum), 22-е
число мѣсяца Февраля.

Caupona, 1) гостинница, посто-
ялый дворъ, харчевня; 2)
содержательница гостинницы.

Causa, дѣло; *cum toto causae effec-
tu*, со всеми послѣдствіями дѣла.

Causa, 1) наказаніе за несоблю-
деніе праздника; 2) судъ.

Causa juris et causa facti. См.
judicium civile et criminale.

Causae maleficii, дѣла о волшеб-
ствѣ или чародѣйствѣ. Пытки
по этимъ дѣламъ запрещены
навсегда въ 1776-году. Vol. Leg.
VIII, f. 882.

Causalis, ведущій споръ, ссору.

- Causare**, 1) спорить, ссориться; 2) клеветать.
- Causatio**, споръ, противорѣчіе, опредѣленіе.
- Causator**, адвокатъ, спорщикъ.
- Cautio**, р. **кауца**, поручительство, обезпеченіе, иначе р. **kawенца**.
- Cautor**, р. **kautor**, поручитель, поруча.
- Cavantium capita**, (dominica), недѣля пробивающихъ голову, недѣля Вайи.
- Cavunarius**, смотритель магазина и виннаго погреба.
- Cavere aliquid lege**, оградить, обезпечить что нибудь закономъ.
- Cavere de rato et grato**, удостоверить кого въ полномъ своемъ согласіи.
- р. **Cebrowina**, дощечки для ушатовъ. Vol. Leg. III, f. 645.
- Cedens**, р. **cedent**, уступающій или уступившій права свои другому.
- р. **Cejtuchowe futro**, шуба изъ черныхъ кроликовъ. Vol. Leg. IV, f. 357, 1650.
- Cella vinaria**, р. **podruna**, винный погребъ.
- Celru z knaflami**. См. „knafle“, уборъ, который носили женщины во время Августа III.
- Census**, 1) перепись людямъ, имѣнію, оцѣнка имѣнія; 2) оброкъ, подать; 3) доходъ, процентъ.
- Cedula**, бумага, письменное сообщеніе, тоже что **арех** или **apices**.
- Cenobium**, киновія, монастырь.
- Cenotafium**, надгробный памятникъ.
- Centa, centena**, 1) округъ, уѣздъ; 2) **judicium centae**, судъ гражданскій или уголовный; 3) случай, подлежащій уголовному суду.
- Centenarius Centurio**, р. **setnik**. См. **Tribunus**, окружной судья, сотникъ.
- р. **Cetki**, украшения изъ янтаря бусъ, также металлическія; ихъ носили женщины на шеѣ, а мужчины привѣшивали къ поясамъ.
- р. **Centnar**, вѣсъ Литовскій и Польскій. Литовскій центнаръ содержитъ въ себѣ 200 Литовскихъ фунтовъ и равенъ 22,841431 Русскимъ пудамъ; Польскій центнаръ заключаетъ въ себѣ 160 Польскихъ фунтовъ и равенъ 3,9608545 Русскимъ пудамъ.

Serliki, особый способ плетения волосъ въ косы, извѣстный при короляхъ Августахъ.

Cerdo, р. **garbarz**, (отъ нѣмец. **Gerber**), кожевникъ. Въ Польшѣ кожевникамъ запрещено было закономъ вывозить выдѣланныя кожи за границу. Vol. Leg. I, f. 532 de cerdonibus.

р. **Ceregiele**, мелкія украшенія дамскаго убранства.

Certificare, 1) объявить, оповѣстить, засвидѣтельствовать письменно; 2) обезпечить какую нибудь денежную сумму.

Certificatum, р. **certifikat**, 1) свидѣтельство, посвидѣтельствовапіе; 2) извлеченіе изъ книгъ цифры государственнаго долга.

Certionare, обезпечить.

Certiorare, дѣлать извѣстнымъ извѣщать.

Cessat, перестаетъ. Слово это пишется чрезъ цѣлую страницу какого нибудь акта, подлежащаго, въ слѣдствіе судебного опредѣленія, къ исключенію, и означаетъ, что актъ перестаетъ имѣть свою законную силу, что и называется **eliminatio zapisu**. См. **eliminatio**.

Cessio, р. **zapis cessionis**, уступка, уступочная записъ, когда одно лице уступаетъ свое недвижимое имущество другому лицу или навсегда, или до выкупа онаго. Форма этой записи, опредѣленная закономъ, была слѣдующая:

Comparens personaliter coram iudicio praesenti nobilis A de B, sponte, libere ac expresse recognovit: quia de omni jure suo ac inscriptionibus suis perpetuis, vel obligatoriis, in actis quibuscunque contentis, a quibuscunque personis, quacunque de causa in et super bonis C habitis, una cum tutione in eodem jure ac inscriptione con-

Дворянинъ А изъ В, являсь лично предъ настоящимъ судомъ, свободно и явственно созналъ: что онъ, не оставляя за собою и своими наслѣдниками никакого права, владѣнія и собственности, а отступая отъ всѣхъ записей, вѣчныхъ, или закладныхъ, заключающихся въ какихъ бы то было актахъ и по какому бы ни

tenta, latius in se canente, nihil juris, dominii et proprietatis ac usumfructuum ex eisdem juribus ac bonis praedictis sibi et suis successoribus relinquendo, sed prout ea solus habuit, tenuit et possedit, nobili D, E et ejus successoribus cessit, prout jam ex nunc dedit et resignat, aliaque omnia ipsius juris ac inscriptionum suarum beneficia bonorumque dominium ac utilitates universas in eundem D et ejus successores transfundit perpetuo ac in aevum. Et jam ipse A eidem D dat realem intromissionem et actualem possessionem, tam in hoc ipsum jus seu inscriptiones, quam in bona praedicta per ministerialem terrestrem, quocunque jam ex nunc de jure additum, ad intromittendum in praefata bona C, vigore ipsius juris cessi ac inscriptionum originalium tenenda, habenda et utifruenda perpetuo ac in aevum (vel alioqui usque ad exemptionem ejus, vel successoribus ipsius realiter faciendam). Herhurt. f. 217.

было поводу имѣющихся въ имѣніи и на имѣніи С, вмѣстѣ съ обязательствомъ обезпеченія, содержащимся въ томъ же правѣ и записи, подробнѣе описанномъ, но какъ онъ самъ имѣлъ, держалъ оное и владѣлъ имъ, уступилъ дворянину D, E и его наслѣдникамъ, такъ какъ отнынѣ уступаетъ и передаетъ и всѣ прочія выгоды своего права и записей и владѣніе имѣніемъ и всѣ пользованія переливаетъ навсегда и вѣчно на тогоже D и на его наслѣдниковъ. И уже самъ А даетъ тому же D реальный вводъ и дѣйствительное владѣніе, какъ на свое право или записи, такъ и на выше упомянутое имѣніе посредствомъ земскаго вознаго, по закону назначеннаго для ввода въ вышеупомянутое имѣніе С, для держанія его, владѣнія и пользованія онымъ, по силѣ уступленнаго права навсегда и вѣчно (или иначе до выкупа онаго имъ самимъ или его наслѣдниками).

Cessionarius, лице принимающее уступку отъ другаго „Dans et concedens idem recognoscens eidem genoroso cessionario suo illiusque successoribus plenariam potestatem etc. Сознующій эту запись даетъ и уступаетъ принимающему эту уступку, (cesionario) полную власть и проч. См. evictio.

Chalcografus, р. *szttycharz*, рѣзчикъ на мѣди, слово Греческое, состоящее изъ двухъ словъ—*grafo*—пишу и *chalkos*—мѣдь.

Character nominis. См. monogramma.

Charta, carta, chartula, контрактъ, письменное обезпеченіе собственности.

Charta dentata, indentata, indentura, рукопись или рукописный документъ зубчатый. Въ древности, особенно въ средніе вѣка, одинъ и тотъ же документъ писали въ двухъ экземплярахъ на одномъ листѣ и въ срединѣ между обоими документами чертили большіе латинскія буквы, кресты и другія изображенія, которые послѣ вырѣзывали или прямолинейно, или въ зубцы.

Charibdis, Харибда, пучина между Италією и Сицилією, на супротивъ подводной скалы. Сциллы. См. Scylla.

Chazak, хазакъ, отъ Еврейск. слова *צחק* которое означаетъ укрѣпилъ, утвердилъ, подтверженіе, подкрѣпленіе. У Польскихъ и Литовскихъ евреевъ съ давняго времени былъ обычай,—когда еврей арендуетъ корчму, домъ, садъ и. т. п., чтобы отстранить соперничество съ собою другихъ евреевъ, онъ платилъ въ кагалъ известную сумму, и кагалъ объявлялъ, чтобы никто изъ евреевъ не смѣлъ уже нанимать или арендовать этихъ предметовъ; такъ что иногда дома и корчмы оставались по нѣскольку лѣтъ незанятыми къ убытку ихъ владѣльцевъ. По этому были изданы строгія сеймовныя постановленія къ уничтоженію этого обычая, на который горько жаловалась шляхта.

р. **Chińczyszna chińska materya**,— а) вообще всякая въ китайскомъ вкусѣ ткань; б) крепа или флёръ.

Chirurgus, фельдшеръ.

Хлопъ, тоже что и парсбокъ.

Въ первомъ изданіи Статута Литовскаго говорится: „Тогда имъ головщина подле роду ихъ: естли кто хлопъ, то ему хлопе, а естли мужикъ то мужицкое; 1 Ст. Лит. Розд. XI арт. 2. А въ 4 артикулѣ тогоже раздѣла сказано: „а хтобы мужика тяглого забилъ, тотъ маеть платити за него головщины десять копъ грошей; а за паробка неволного головщины пять копъ грошей.“

Хмелище, хмѣльникъ, хмѣлевый огородъ.

Choboty. См. *czaboty*.

Chochol, особая прическа] въ родѣ малориссійскаго чуба, которую носили дамы. „Klinowicz утверждаетъ, что она въ свое время называлась мѣшникомъ Гуды — *worek Judaszów*.“

Chomle, принадлежность дамскаго наряда, какого именно, — неизвѣстно.

Chorongiew petyhorska. Въ Польшѣ въ древности были три рода кавалеріи: латники, гусары и петигорцы или пятигорцы. Послѣдніе получили свое названіе отъ окрестностей Карпатскихъ горъ. Петигорцы

составляли легкую кавалерію, которая получала плату. Она состояла изъ товарищей, почтовыхъ (См. почетъ) и такъ называемыхъ людей люзныхъ (неосѣдлыхъ).

Chorazy. См. *vexillifer*.

р. Choruty, Хорты, борзми собаки.

Хоруговый напъ, хорунжий. См. *vexillator*.

Хрѣны дѣвотчин, родъ дани, которую первоначально доставляли ко двору господина своего крестянки — дѣвицы. Такъ напр. въ актотой книгѣ Росіенскаго земскаго суда за 1588 годъ, на стр. 155 говорится, что имѣніе продается съ хрѣны дѣвотчини; но въ актовотой книгѣ тогоже суда за 1590 г., на листѣ 299 говорится: „а что се дотычетъ дочокъ нашихъ, Ягнешки а Марины, тые, гды лѣтъ зуполныхъ доростуть, заплативши ихъ милостямъ (Скиндерскимъ) хрѣны, вольни будемъ замужъ выдавати, за кого хочечи“ (условіе при продажѣ себя съ семействомъ въ неволю). Значить, хрѣны въ это время былъ уже денежною данью. Но такъ какъ въ актахъ часто упоминается о хрѣ-

новыхъ поляхъ, хрѣновищахъ или хрѣновискахъ; то съ достовѣрностію можно полагать, что въ древности хрѣнь разводили въ большомъ количествѣ и что онъ составлялъ предметъ торговли. Линде въ своемъ словарѣ говоритъ, что въ Польшѣ приготовляли хрѣнь съ медомъ, какъ лакомое блюдо.

Chrisostomus, 27 Января.

Christina V. 24 Юля.

Christophorus M. 24 Юля.

Chrysogonus M. 24 Ноября.

Chunegundis V. 3 Марта.

Хуть, желаніе, страсть, усердіе.

Ciasnocha,— узкая юбка, которую носили въ простонародьи изъ экономіи. См. Czecheł.

p. Cięż, **cięża**, 1) бремя, тяжесть; 2) притѣсненіе, угнетеніе, обремененіе; 3) строгая дисциплина; *kto żołnierza w ciężu niema, sam się zwojuje bez wojny*; кто недержитъ солдата въ дисциплинѣ, тотъ самъ будетъ завоеванъ безъ войны; 4) въ юридическомъ языкѣ **cięża** означаетъ залогъ, арестованную вещь: *kto ma cięża tego nie wiąza*; у кого есть залогъ того не вяжутъ; 5) упряжь: *ma dwoie ciężu wołów*, онъ

имѣеть двѣ упряжи воловъ; 6) беременность, *etat de grossesse*.

p. Cięgatura, cięgaturka, cęgaturka, 1) шелковый или другой матеріи поясъ; 2) дѣтскія помочи

p. Cieśla, плотникъ.

Circumferentia, **p. cirkumferencya**, окружность, обводъ, граница во кругъ чего либо. См. *odwodnica*.

Cistersienses, **p. cystersi**, цистерсы, монашескій католическій орденъ, установленный католическимъ святымъ Бернардомъ. Названіе Цистерсовъ заимствовано отъ *Cisterium*, монастыря въ Бургундіи. Въ 1221 году основанъ монастырь этого ордена въ Краковской епархіи, въ мѣстности—Славная Могила, *Ślaga Tumba*.

Ciborium, **p. ciboryum**, католическая дарохранильница, въ которой ставится потиръ съ освященными дарами.

Ciemiec, cymiec, замша. Литовскій пошл. тарифъ. *Vol. Leg. III, VI, f. 132,—1629,—1703*.

Cimiterium, coemeterium, плата за погребеніе.

Circuitio, circuitio, обѣздъ епископомъ епархіи, послѣ каждаго трехъ лѣтъ.

Circumdederunt (dominica), окружили; недѣля о блудномъ сынѣ.

Cerografus, собственноручная росписка, вексель.

Citatio, позывъ къ суду. Самый древній способъ позыва къ суду былъ слѣдующій: возный—*ministerialis generalis* или иначе *officialis*, бралъ священную палку, которая была символомъ его правительственной должности и шелъ къ обывателю, котораго слѣдовало по-

требовать къ суду; стучалъ этою палкою въ ворота или въ дверь, вызывалъ хозяина и объявлялъ ему, чтобы онъ явился къ такому-то суду: *Volunt. Leg. I, f. 9*. Въ послѣдствіи времени позывы даваемы были письменно отъ имени суда, но чаще отъ имени короля. Вотъ образецъ позыва къ суду позднѣйшихъ временъ, заимствованный изъ актовъ:

Stansilaus Augustus Dei gratia
Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae etc.
Tibi NN de causa infra scripta
bonisque tuis generaliter omnibus
mandamus: ut coram nobis iudiciisque nostris NN tunc, dum et quando causa praesens ex registro sibi competenti ad iudicandum vocata et acclamata inciderit, ad instantiam instigatoris iudicii nostri ejusque delatoris NN, actoris, personaliter peremptorieque compareas: qui te inhaerendo manifestationibus, coram actis authenticis Regni, ratione infra expressorum factis, citat; idque ideo, quia tu non metuendo poenas legibus Regni

Станиславъ Августъ, Божіею милостію король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій и проч. Тебѣ NN и вообще всему твоему имѣнію, по ниже писанной причинѣ, повелѣваемъ: чтобы ты явился передъ Нами и судомъ Нашимъ NN, лично, въ опредѣленный срокъ, тогда, когда наступитъ очередь къ вызову и провозглашенію настоящаго дѣла изъ соотвѣтственнаго реестра, по настоянію инстигатора суда Нашего и его истца, который, не отступая отъ своей жалобы предъ подлинными актами царства, призываетъ тебя къ суду по дѣлу ниже изложен-

ratione violentiarum descriptas, laboriosos NN, subditos N, ex sylva per viam publicam cum lignis, sibi coemptis, discedentes, nihil mali evenire sibi sperantes, sine ulla ratione, violenta manu superinvasisti superinvadendoque eosdem horrende percussisti et converberasti, equosque cum curribus et lignis coemptis interceptisti, dictosque equos interceptos hucusque in ullo fundamento justitiae apud te detines, nec eosdem ad requisitionem N restitui curasti, nec in foresta regia, ut juris et moris est, praesentasti, taliterque poenas personales et criminales, legibus regni descriptas, promeruisti. Citaris itaque ad videndum et audientum, attentandumque te N ad instantaneam restitutionem equorum cum curribus et lignis interceptorum stringi, pro violata securitate in via publica poenis contra violatores securitatis in viis publicis, legibus descriptis, puniri, in damnis litisque expensis condemnari, caeteraque pro causae praesentis exigentia contra te decerni, statui et sententiari. Sis igitur pariturus, terminum attentaturus et ad praemissa et alia fusius in termino proponenda responsurus.

ному, именно: что ты, не боясь наказаній, описанныхъ въ государственнѣхъ законахъ, за насилія, безъ всякой причины напалъ на крестьянъ NN, подданныхъ N, ѣхавшихъ изъ лѣсу съ закупленными дровами по большой дорогѣ, безъ всякаго опасенія, и въ нападеніи избилъ ихъ, и задержалъ ихъ лошадей съ телѣгами и купленными дровами, и задержанныхъ лошадей, безъ всякаго справедливаго основанія, удержи- ваешь у себя до сего времени, не возвративъ ихъ по требованію N и не представивъ ихъ, какъ этого требуетъ законъ и обычай, въ королевскій хлѣвъ (см. foresta regia), и вполнѣ заслужилъ личное и уголовное наказаніе, описанное въ законѣ. И потому тебя позы- ваютъ, чтобы тебя N видѣть, слышать и судебнымъ порядкомъ преслѣдовать тебя, чтобы заста- вить тебя возвратить немедленно задержанныхъ тобою лошадей съ телѣгами и дровами, и по поводу нарушенной тобою безопасности на публичной дорогѣ подверг- нуть тебя наказанію, описанному въ законахъ противъ нарушите- лей безопасности на публичныхъ дорогахъ, осудить тебя на упла-

ту штрафа и судебныхъ издержекъ и чтобы опредѣлить, назначить, постановить прочія требованія по этому дѣлу. И такъ ты долженъ будешь явиться, выждать срокъ и подробнѣе отвѣчать на вышепронисанное и на все прочее, что подробнѣе будетъ тебѣ предложено въ этотъ срокъ.

Citatio verbalis, p. nadworny rok,

словесный позывъ, который за-
прещенъ былъ закономъ по
дѣламъ о границахъ и о на-
слѣдствѣ. Vol. Leg. I, f. 328.

Citatio bez powoda, позывъ въ

судъ безъ истца, онъ подле-
жить штрафу—pietnadziesta на-
зывается. (См. pietnadziesta).

Vol. leg. I, f. 12.

p. **Ciwun.** См. тивунъ.

Cizmy, czymzy, плоскіе и шну-
рованные башмаки, заимство-
ванные изъ Венгрии при Сигиз-
мундѣ III.

Clara, 12 Августа.

Clara Tumba, катол. монашескій
орденъ Цистерсовъ, основанный
въ 1098 г. Бернардомъ. Въ
Краковской епархіи основанъ
монастырь этого ордена еписко-
помъ Яномъ Одровонжемъ.

Clarigatio, p. clarigacya, объяв-
леніе войны.

Claviger, p. klucznik, ключеносецъ,
должность при дворѣ короля.

Claudius et alli MM. 23 Августа.

Claustrifex, p. slosarz, слѣсарь.

Clastrum, p. klasztor, монастырь.

Clausum pascha (dominica), за-
ключитель Пасха, недѣля 2-я
по Пасхѣ,—о Томѣ.

Clausura, 1) ограда; 2) законъ,
по которому нѣкоторые като-
лическія монахини не могутъ
выходить изъ ограды мона-
стыря.

Clemens Pap. 23 Ноября.

**Clementinus, Theodotus et Thilome-
nus MM.** 14 Ноября.

Clenodium, p. godlo, haslo, на-
званіе, которымъ одно племя
или общество отличало себя
отъ другаго. Люди зажиточные;

которые имѣли своихъ хлѣбо-
ѣдцовъ (см. chlebojedca) или
челядь, назывались клейпотни-
ками.

Cleopas Christi disc. 25 Сентября.

Clerici regulares scholarum piarum,

католическій монашескій орденъ
извѣстный вообще подъ име-
немъ Пiarовъ, р. piarowie.

Cletus et Marcellinus P. M. 26-е
Апрѣля.

Cleus, 1) оруженосецъ, 2) вассаль.

P. Clo nowe podwyszone, новая
подвышенная, или увеличенная
таможенная пошлина. Volum.
Leg. II, f. 1688.

P. Clo skopne, пошлина за привозъ
барановъ.

Cmetho, р. kmieć, крестьянинъ.

См. subditus. Маціовскій въ
своей исторіи Славянскихъ за-
конодательствъ производитъ
слово kmieć отъ латинск. со-
mes—спутникъ, товарищъ, и
различаетъ товарищей княже-
скихъ, рыцарскихъ и шляхет-
скихъ. Томъ II, §§ 25, 51, 65,
91, 115, 260.

Cmethones adscriptitii. См. subditus

Cmethones censiti, крестьяне, пла-
тившіе только одинъ чинищъ,
чиншевые. См. subditus.

Cmethones conditionales, крестья-
не свободные, осѣдлые на зем-
лѣ вотчинника на время: См.
subditus.

Coectura salis, р. kocktura soll,
солотарня, солотаренный за-
водъ.

Coelestinus Papa, 7 Іюня.

Cognati, родственники, или род-
ные по матери. Въ Поль-
скомъ языкѣ это слово выра-
жается техническимъ терми-
номъ — krewni ро kadzieli, а
родные по отцу—agnati назы-
ваются krewni ро mieszu.

Cognitio, свидѣтельство въ судѣ
по какому нибудь дѣлу.

Cognoscere, 1) имѣть совокупле-
ніе; 2) признавать; 3) одоб-
рять.

Cointelligentia, р. kointelligencya,
porozumlenie się, тайное сно-
шеніе.

Collaboratio, приобрѣтеніе, сдѣ-
ланное супругами послѣ брака.

Collata, collatio, подать, платимая
господину.

Collateralis, р. kollateralny, 1) ле-
жащій по сторонамъ, смежный,
пограничный (о землѣ); 2)
близній сосѣдъ; 3) побочный
родственникъ, котораго род-

ство считается не въ прямой линіи; 4) въ средневѣковомъ латинскомъ языкѣ — супругъ или супруга.

Collatio, р. *collacua*, 1) позднее собраніе, ужинъ католическихъ монаховъ, вообще ужинъ; 2) право, предоставленное въ Литвѣ вотчинникамъ избирать и представлять на вакантный приходъ въ своемъ имѣніи священниковъ или ксендзовъ. Право это называлось также колляторствомъ. См. *jus patronatus*.

Collationare, сравнивать копію съ оригиналомъ.

Collator, р. *kollator*, представитель, отъ *conferre*, надѣлять представлять; вотчинникъ, имѣвшій право представлять извѣстное лице въ священники на вакантный приходъ въ своемъ имѣніи. См. *collatio*.

Collecta, 1) подать; 2) собраніе милостыни; 3) собраніе; 4) бунтъ, возмущеніе; 5) собраніе плодовъ.

Colligatus, р. *kolligat*, родственникъ по брачному союзу.

Collegiata (ecclesia), каедральный костель, при которомъ

обыкновенно находится капитуль.

Collisio, р. *kollizya*, 1) столкновение, стеченіе противоположностей, споръ, распря. Въ юридическ. языкѣ — случай, въ которомъ одинъ законъ противорѣчитъ другому, или столкновение правъ двухъ личностей.

Collusio, тайное соглашеніе, стачка, когда позванные къ суду за нанесенные ими побои или раны, чтобы избѣжать наказанія, наоборотъ позываютъ къ суду истцовъ въ разныхъ судахъ также за побои и раны. Vol. Leg. I, f. 535.

Colomannus, 13 Октября.

Colonia, colonica, colonatus, сельское жилище съ землею, необходимою для пропитанія поселенца или деревенскаго семейства.

Coloni fiscales, поселенцы, обработывающіе поля, принадлежащія казнѣ.

Columba V. M., 31 Декабря.

Columbanus Abb. 21 Ноября; 24 Окт.

Columbatio, р. *kolęda*, коледа, добровольная дань или прино-

шеніе, допущенное въ древности закономъ, которое получали въ извѣстное время духовныя и свѣтскія лица. Вѣроятно, что оно первоначально состояло изъ голубей, почему и названо **columbatio**, отъ *columba* голубь. Vol. Leg. II, f. 101.

Comes, comites, отъ *comitor*—сопутствовать; 1) такъ назывались вельможи Римскаго двора, потому что они вездѣ сопутствовали государю; 2) судьи города и окрестныхъ селъ; 3) придворные, составлявшіе совѣтъ короля или князя. Они были: военные, гражданскіе и провинціальныя. Въ Римѣ они титуловались: **sacri palatii comites**, начальники папскаго двора, или **Palatinae excellentiae comites** — тоже **princeps militiae**, начальники войска.

Kadlub. II, 63, 72, 119, 266.

Comitatus, р. *kmieśctwa*, небольшіе округа, на которые въ древности дѣлились королевства; округа эти назывались также жупами.

Comitium, народное собраніе, сеймъ

Comitium extraordinarium, р.

Sejm extraordinaryjny, zapowiedzialny, сеймъ экстраординар-

ный. Для сеймовъ были извѣстные сроки (*termini*); но сеймы чрезвычайные, экстраординарные, назначаемы были внѣ этихъ сроковъ.

Commenda, 1) депозитъ, все, что отдается подъ сохраненіе; 2) земли и церковныя приходы, пожизненно отдаваемые; 3) приходъ храмоваго рыцаря — тамплера.

Comiciellum, окружной судъ внѣ города.

Commissarius, р. *commisarz*, судья, назначаемый королемъ для опредѣленія границъ королевскихъ имѣній, а также для и раздѣла имѣній между братьями и родными. Коммиссаровъ обыкновенно было нѣсколько. Опредѣленія коммиссарскія не подлежали апелляціямъ: Volum. Leg. II, f. 1042.

Commissorium, р. *kommissorium*, порученіе, данное для исполненія, командировка.

Commemoratio passionis Domini, воспоминаніе страстей Господнихъ, 25-е число мѣсяца Марта.

Commune, communia, communio, communitas, 1) общество городское или мѣстечковое; 2) общее

пастбище; 3) имѣніе, доходами котораго пользуются съобща кафедральные каноники.

Communis septimana] (hebdomada), общая седмица, седмица по Св. Михаилѣ, или послѣ 29-го числа м. Сентября.

Commilito, сослуживецъ въ войскѣ, товарищъ.

Comparens personaliter coram iudicio terrestri nobilis N, haeres de N, ex una, et nobilis N de N, partibus ab altera, sani mente et corpore compotesque rationis existentes, publice et per expressum recognoverunt: talem inter se fecisse bonorum haereditariorum perpetuam et irrevocabilem commutationem, dantes sibi invicem bona pro bonis et terram pro terra: quod videlicet praedictus N dedit et commutavit bona sua haereditaria, videlicet villam N, cum ipsius villae totali haereditate, cum omni jure, dominio et proprietate ac titulo haereditario cum praedicto N de N, qui pro ejusdem N haereditariis bonis, videlicet villa N, etiam cum totali ipsius villae haereditate, illi dedit et commu-

Commutatio, замѣна, замѣнная запись, когда два лица, по взаимному согласію, мѣняютъ между собою имѣніе на имѣніе, землю на землю. Форма замѣнной записи, установленная закономъ, слѣдующая:

Дворянинъ N, вотчинникъ имѣнія N, съ одной стороны, и дворянинъ N изъ N съ другой, будучи здравы тѣломъ и духомъ и обладая здравымъ умомъ, явись лично предъ земскимъ судомъ, публично и яственно сознали, что они учинили между собою слѣдующую вѣчную и неотмѣнную замѣну наслѣдственныхъ своихъ имѣній, отдавая одинъ другому имѣніе за имѣніе, землю за землю: т. е. вышепоименованный N далъ и замѣнилъ наслѣдственное свое имѣніе, т. е. ферму N со всею ея вотчиною, со всѣмъ правомъ, владѣніемъ и наслѣдственнымъ титуломъ съ вышеупомянутымъ N изъ N, который за имѣніе его наслѣдственное, т. е. ферму N,

atvit bona sua haereditaria praefata, videlicet villam N, cum ipsius villae totali haereditate, cum omni jure, dominio et proprietate ac titulo haereditario: ita quod praefatus N praedicta bona, videlicet villam N cum legitimis suis successoribus tenebit et haereditarie possidebit, ita late, longe circumferentialiterque, prout dicta bona, seu haereditas praefatae villae N, in suis metis et limitibus ab antiquo est distincta et limitata; cum omnibus ad ipsa bona spectantibus attinentiis et pertinentiis, nihil excipiendo. Et similiter praedictus N praedicta bona sua, videlicet villam N cum ipsius villae totali haereditate, cum omni jure, dominio et proprietate tituloque haereditario et cum legitimis suis successoribus tenebit, habebit et haereditarie possidebit, ita late, longe, circumferentialiterque, prout dicta bona, seu haereditas villae N, in suis metis et limitibus ab antiquo est distincta et limitata, cum omnibus pertinentiis, ad ipsa bona spectantibus, nihil excipiendo. Et jam praefati commutantes dederunt sibi invicem in praefata bona commutata realem intromissionem et actualem possessionem: et debent te-

также со всею вотчиною этой самой фермы, далъ и замѣнилъ ему свое наслѣдственное имѣніе, т. е. ферму N, со всецѣлою вотчиною этой фермы, со всѣмъ правомъ, владѣніемъ, собственностію и наслѣдственнымъ титуломъ: такъ что вышепоименованный N будетъ держать, имѣть вышесказанное имѣніе, т. е. ферму N и наслѣдственнымъ порядкомъ владѣть ею вмѣстѣ съ своими законными наслѣдниками въ такихъ же—широтѣ, длинѣ и обводѣ, въ какихъ вышеупомянутое имѣніе или вотчина сказанной фермы N въ своихъ межахъ и границахъ издревле была обозначена и ограничена, со всѣми относящимися къ этому имѣнію прилегlostями и принадлежностями, безъ всякаго исключенія. И подобнымъ образомъ вышепоименованный N будетъ держать, имѣть вышеупомянутое имѣніе свое, т. е. ферму N и владѣть ею наслѣдственно вмѣстѣ съ законными своими наслѣдниками, со всѣмъ правомъ, владѣніемъ, собственностію и наслѣдственнымъ титуломъ въ такихъ—широтѣ, долготѣ и обводѣ, въ какихъ сказанное имѣніе, или вотчина фермы

nebunturque se et eorum successores, invicem, occasione praemissorum bonorum tueri, defendere et invicem se eliberare pacificareque ab omni impetitione juridica, ab omnibus personis per praescriptiones terrestres, prout ad aliquam personam praescriptio pertinet, sub damno terrestri, toties quoties alteri ipsorum commutantium, vel eorum succesoribus, opus fuerit. Vol. Leg. I, f. 413.

Н, въ своихъ межахъ и границахъ издревле была обозначена и ограничена; со всѣми принадлежностями, къ этому имѣнію относящимися, безъ всякаго исключенія. И вышепоименованные мѣняющіе дали уже себѣ взаимно на замѣненные имущества реальный вводъ и дѣйствительное владѣніе: и должны и обязаны будутъ охранять и защищать другъ друга и наслѣдниковъ своихъ относительно выше сказанныхъ имѣній, освобождать и успокоивать отъ всякихъ юридическихъ нападковъ и отъ всѣхъ лицъ земскими давностями, на сколько каждому лицу принадлежитъ эта давность, и столько разъ, сколько бы это понадобилось одному изъ сдѣлавшихъ замѣну, или ихъ наслѣдникамъ, подъ опасеніемъ земскаго штрафа.

Compacta, p. compacta, взаимное согласіе, уговоръ, условіе.

Compaktata, пункты или статьи договора.

Companator, campanator, звонарь, костельный служитель, который въ разное время въ теченіи

дня (ad horas canonicas) долженъ былъ звонить одинъ часъ.

Compunctatum, договоръ, взаимное согласіе.

Comparatum, благопріобрѣтенное имѣніе.

- Comparitas**, равенство званія и достоинства.
- Comparitio**, р. **komparусуа**, явка тяжущихся сторонъ въ судѣ и запись дѣла.
- Comparticeps**, соучастникъ.
- Compes**, р. **dyby**, 1) колодки, которыя въ Польшѣ и Литвѣ клали на ноги, а иногда на руки преступникамъ и бѣглымъ крестьянамъ; 2) цѣпи.
- Compes**, подчиненный чьей-либо власти и юрисдикциі.
- Componere aliquid mediis amicabilibus**, уладить дѣло по пріятельски.
- Compassio Beatissimae Virginis Mariae**, (feria) состраданіе Пресв. Богородицы,— пятница передъ недѣлею Ваій.
- Competens**, р. **competent**, человекъ вполне годный для какого нибудь дѣла, сроднившійся съ своимъ дѣломъ.
- Competentia**, р. **kompetенуа**, со-ответственность юрисдикциі, роду судебного дѣла.
- Competentia annorum**, соответственность лѣтъ, или совершеннолѣтіе. Полное совершеннолѣтіе по закону было 24 года. По истеченіи 24 лѣтъ можно было получать наслѣдство;
- заключать контракты и совершать разнаго рода сдѣлки; 20 лѣтъ считалось также совершеннолѣтіемъ, но только для вступленія въ бракъ. Vol. Leg. VII, f. 707.
- Competitor**, сопскатель, претендентъ.
- Complanatio**, **komplanасуа**, актъ заключающій въ себѣ нѣкотораго рода договоръ или условія между тяжущимися сторонами.
- Comportantia**, р. **komportануа**, сборъ податей, взносъ.
- Comportatio**, р. **komportасуа**, предъявленіе или представленіе въ судъ документовъ.
- Compositio amicabilis**, тоже что **complanatio**, родъ договора, или условія между тяжущимися сторонами, мировая сдѣлка.
- Compositores**, тоже что **arbitri, mediatores**, примирители, посредники.
- Comprehensio**, приобрѣтеніе.
- Comprendinatio**, путаница, замѣшательство.
- Comprobatio juratoria**, правовое или законное, а также клятвенное подтвержденіе.

Compromissio, договоръ, союзъ заключенный съ кѣмъ либо.

Compromissiones opificum, общества рабочаго класса людей, иначе **confraternitates**.

Compromissum, третейскій судъ.

Conceptio Beatissimae Virginis Mariae (festum), Зачатіе Пресвятой Богородицы, 8-е число м. Декабря.

Concernens, принадлежность собственности. Такъ напр. говорится: *w dobrach, z których stipendiarius, cessante agricultura, suum concernens levare nie mógł* и проч. **Volum. Leg. f. VI, 279.**

Qui te concitat, alias przerwieszczą ad solvendum et satisfaciendum pro his omnibus, pro quibus te condemnavit in termino peremptorio in terminis terrestribus N, jam praeteritis, juxta suam citationem, in lucro pro toto, qua te citaverat, pro eo etc. Et inseratur citatio et concludatur loco responsurus judicialiter satisfactorus.

Concitare, *p. przyzywać*, припозывать, возобновлять позывъ въ случаѣ смерти истца или позывать къ отвѣту на сдѣланный уже позывъ, которому срокъ еще не кончился.

Concitatio, *p. przypowiaść*, вторичный позывъ отъ истца для уплаты обвиненнымъ въ судѣ того, что присуждено ему судомъ по первому позыву. Форма этого вторичнаго позыва опредѣлена въ **Vol. Leg. I, f. 426** слѣдующая:

Который припозываетъ тебя для уплаты и удовлетворенія всего того, что присудилъ тебѣ судъ на окончательномъ терминѣ въ прежніе земскіе **N** сроки судопроизводства, согласно съ позывомъ своимъ, которымъ онъ позывалъ тебя, для уплаты всего проигрыша; по этому и проч. Затѣмъ прописывается позывъ и дѣлается заключеніе: и ты будешь отвѣчать на мѣстѣ и удовлетворять судебнымъ порядкомъ.

Concordia, согласіе, запись мировой или полюбовной сдѣлки.

Concursus, вспомошествованіе, участіе.

Condemnata, обвиненіе или осужденіе лица опредѣленіемъ суда; опредѣленіе это относится только къ лицу, но не къ имуществу его; оно лишаетъ лице; всякой дѣятельности, *o m n i a c t i v a t e p r i v a t*, и можетъ быть облегчено и отмѣнено глейтами или денежною платою.

Condescendere, 1) соглашаться, слѣдовать чьему либо мнѣнію, 2) отчуждать; 3) сходиться вмѣстѣ; 4) отступать отъ закладной сдѣлки, по поводу уплаты условленной ею суммы.

Condescensio, *p. condescensya*, съѣздъ суда на спорную землю какого нибудь имѣнія.

Condictamen, *p. kondyktamen*, сговоръ двухъ или болѣе особъ ко вреду третьей въ судебномъ дѣлѣ, стачка.

Condictamina, *p. wyplaty za asig-nacyami*, плата по ассигновкамъ, которую долженъ былъ производить подскарбій великій. Vol. Leg. v. I, f. 297.

Conditionarii, conditionales, люди, которымъ давалась свобода

подъ условіемъ извѣстной услуги.

Conditionarii, liberales, *p. udwor-nici*, дворяне условные, которыхъ король за заслуги дѣлалъ настоящими дворянами. Они отличались отъ вольноотпущениковъ, освободившихся отъ подданства или даже неволи.

Conducere, 1) доставить кого нибудь здоровымъ и невредимымъ; 2) угостить кого нибудь.

Conductio, *p. najem*, наемная запись.

Conductus Paschae, *p. przewodna*, провозжаніе Пасхи, 2-я недѣля по Пасхѣ, или недѣля о Оомѣ.

Conferre, *p. conferować*, пожаловать, дать. Lesnictwo conferowane, пожалованное лѣсничество (королемъ).

Confessata, способъ доводить уголовного преступника до признанія, пытка.

Conflagratio, *p. konflagrata*, 1) пожаръ; 2) помощь погорѣвшимъ; 3) касса для погорѣвшихъ; 4) имущества, подвергшіяся пожару.

Confoederatio, konfederacya, союзъ всѣхъ, или какой нибудь части помѣщиковъ въ прежней

- Польшѣ и Литвѣ съ политическою цѣлю.
- Confraternitas**, братство, цехъ.
- Confrontare**, р. **konfrontowac**, приводить на очныя ставки.
- Confrontatio**, р. **konfrontowanie**, очная ставка.
- Confutatio**, р. **konfutacya**, опровержение возраженій.
- Congruentia**, **congruum**, имѣнія записанныя какой нибудь церкви или приходу.
- Conhibere**, **cohibere**, соглашать.
- Conjectus**, дань, складка, денежный сборъ для королевскихъ пословъ, находившихся въ пути.
- Conjunctura**, стеченіе обстоятельствъ, большею частію невыгодное.
- Connibentia**, согласіе.
- Conniventia**, излишняя снисходительность, потачка, поблажка, недостатокъ надлежащаго досмотра.
- Conquerelementum**, **conquirementum**, приобрѣтенное имущество.
- Conradus**, Ер. **Constant**. 26-е Ноября.
- Consanguinei**, р. **pokrewni**, родственники въ прямой линіи, въ восходящей напр. отецъ, дѣдъ, прадѣдъ и проч. и въ нисходящей, напр. сынъ, внукъ, правнукъ и. т. д.
- Conservantia**, р. **conserwancya**, сохраненіе, прочный бытъ.
- Consistentea**, р. **konsysteneya**, квартированіе или постой войска.
- Consolatio**. См. **collatio**, поздній ужинъ, или десертъ послѣ ужина.
- Consolidatio**, р. **konsolidacya**, 1) твердый союзъ; 2) обезпеченіе государственнаго долга на постоянныхъ доходахъ онаго.
- Conspirare**, р. **konspirowac**, вступить въ заговоръ, злоумышлять.
- Conspiratio**, р. **konspiracya**, заговоръ, присяга.
- Constantinus**, 12 Апрѣля.
- Consul**, р. **rauca**, **radzca**, ратманъ, членъ магистрата.
- Contectales**, благородные люди, равные между собою, домочадцы тоже, что у нѣмцевъ *Hausgenossen*.
- Contegulator**, р. **dachownik**, кровельщикъ.
- Conthoralis**, супруга, иногда и мужъ, отъ *thorus*, ложе.
- Contiguus**, смежный.
- Contra fas et aequum**, вопреки приличію и закону.

Contractus, контрактъ, **contractus hypothecarius** закладной контрактъ, **contractus locatorius**, арендованный контрактъ.

Contravenire, противиться, противорѣчить, воспрещать.

Contraversus, спорный.

Contubernium, цехъ, община, братство.

Consilium bellicum M. Ducatus Lithuaniae, Kommissya Woyskowa W. X. L. Литовская Войсковая комиссія. Она состояла изъ двухъ комиссаровъ, назначаемыхъ изъ сената и семи изъ военныхъ чиновъ, подъ предсѣдательствомъ Гетмана Великаго. Цѣль учрежденія ея была—подержаніе порядка военной дисциплины. И потому къ ей принадлежало: 1) разбирательство дѣлъ о недомыкахъ при уплатѣ содержанія войску; 2) разбирательство обидъ, причиненныхъ войсками во время ихъ передвиженія; 3) дѣла между самими военными, или возникавшія въ слѣдствіе неисполненія распоряженій комиссіи. Сроки засѣданій назначены были этой Комиссіи слѣдовавшіе непосред-

ственно послѣ сроковъ засѣданія Скарбовой комиссіи. Vol. Leg. VII, f. 387.

Consilium permanens. См. Rada Nieustalaca.

Consilium senatus postcomitale, совѣтъ сената послѣ сейма.

Consilium Oeconomicum Thesauri Regni et Magni Ducatus Lithuaniae, р. Kommissye Skarbowe oboygã narodów. Скарбовая Комиссія Царства и Великаго княжества Литовскаго. Составъ этихъ комиссій: Подскарбій Великій, а въ отсутствіи его, подскарбій надворный и комиссары, назначаемые на сеймѣ, всего 5 особъ, къ числу ихъ принадлежали: писарь комиссійный и коронный инстигаторъ. Дѣла, подлежащія ихъ рѣшенію, были слѣдующія: 1) излишнія выматательства купцовъ; 2) всякаго рода подати; 3) контракты между купцами и шляхтою; 4) векселя; 5) купеческіе долги; 6) мѣры и вѣсы; 7) убытки казны; 8) излишнія выматательства на мостахъ и переправахъ; 9) еврейскія дѣла по поводу самовольнаго перехода изъ одной парафіи въ другую. Сроки засѣданіямъ

этихъ Коммиссій назначены были: первый—отъ 1-го Сентября, второй—отъ 1-го Нолбрия, третій—отъ 1-го Февраля, четвертый—отъ 1-го Мая по четыре недѣли въ каждый. Vol. Leg. VII, f. 666, 667, 668.

Consilium Iudaeorum (festum), совѣтъ Иудеевъ, Великій Пятокъ.

Consocer, р. **poscieś**. Два отца, изъ которыхъ одного сынъ, а другаго дочь въ брачномъ союзѣ; тотъ а другой—**consocer**, **poscieś**.

Contemptuare, унижить обезчестить.

Contumacia, р. **kontumacya**, **decret contumacyjny**, обвинительное судебное опредѣленіе, относящееся собственно къ имуществу обвиненнаго.

Convellere, потрясать, разрушать, нарушать.

Conventio, р. **konwencya**, договоръ между частными лицами и между правительствами.

Conventium, условленная награда или плата, наемъ.

Conventio generalis, сеймъ, **conventio particularis**, сеймигъ.

Conventus, р. **konwent**, 1) монастырь; 2) народное собраніе

или сеймъ для отмѣны какого нибудь постановленія.

Conventus particularis, р. **Seymik**, собраніе дворянъ какого нибудь уѣзда или воеводства.

Conversi, поступающіе въ монашество, послушники.

Conversio Magdaleneae, (festum), обращеніе Магдалины, четвергъ пятой недѣли великаго поста.

Conversio S. A. Pauli, (festum), обращеніе св. Апостола Павла, 25-е число м. Января.

Convictus, р. **konwikt**, 1) сожительство; 2) воспитательное заведеніе.

Coopertura, претекстъ, поводъ, видъ.

Cooptare se alicui, благодарить кого нибудь, повиноваться кому либо.

Coquinarius, р. **kuchmistrz**, наблюдатель за королевскою кухней, придворное должностное лице.

Corbinianus Epis. 8 Сентября.

Coriarius, р. **garbarz**, кожевникъ, усмошвецъ, кожемяка или кожемятникъ.

Corium, р. **szkura**, шкура, кожа.

Cornelius, A. Cyprianus P. M. 14 Сентября.

Corvatae, corvetae, curvatae, ра-
боты, которыя обязаны были
исполнять крестьяне по закону;
(вѣроятно отъ французскаго
слова—*corvée*, которое нѣмцы
переводятъ *Frondienste*).

Coronnis, конецъ, окончаніе како-
го нибудь дѣла.

Corporalis possessio, полное вла-
дѣніе; **in corporalem possessionem aliquem mittere**, объявить
кого нибудь владѣтелемъ иму-
щества съ соблюденіемъ необ-
ходимыхъ для этого формаль-
ностей.

Corporis Christi (festum), католи-
чeskій праздникъ тѣла Христо-
ва, 60-й день послѣ Пасхи,
или четвергъ первой недѣли
по Пятидесятницѣ—недѣли Всѣхъ
Святыхъ. (См. Краткія Таб-
лицы Н. Горбачевскаго).

Corpus delicti, р. *istota czynu*,
описаніе обстоятельствъ, при
которыхъ совершено какое ли-
бо преступленіе. Также назы-
ваются орудія, употребленныя
преступникомъ для совершенія
преступленія, равно какъ и ве-
щи, оставленныя имъ на мѣ-
стѣ преступленія.

Correctio fraterna, братское ис-
правленіе, вторникъ 3-ей не-
недѣли четыредесятницы.

Corrumpere, р. *korumpować*, под-
купать судей, свидѣтелей.

Cortisani, cursores, р. *biegunowie*,
лица, испрашивавшія себѣ цер-
ковныя приходы и мѣста при
каедряхъ у папы; также ду-
ховныя лица, имѣвшія прихо-
ды свои въ Польшѣ, а про-
живавшія въ Римѣ. Противъ
нихъ изданы строгіе законы.
Vol. Leg. I, f. 527.

Corius, р. *korzec*, корецъ, мѣра
для сыпучихъ тѣлъ; $\frac{1}{4}$ Литов.
бочки. Польскій корецъ равенъ
4,8785 Русск. четверика.

Corylus, р. *laska*, орѣховая пал-
ка, или вообще палка. Въ
древности существовалъ обы-
чай, который и нынѣ еще су-
ществуетъ между простымъ на-
родомъ, — рѣшать нѣкоторые
споры по жребію. Одно спо-
рящее лице брало палку и под-
брасывало ее вертикально; дру-
гое схватывало ее; потомъ пер-
вое брало ту же палку поверхъ
руки второго и такимъ обра-
зомъ мѣнялись до конца пал-
ки. Чья рука оставалась на

- верху, тотъ выигривалъ дѣло. И потому существовалъ законъ: если кто вызоветъ кого на налку (pro согуло), то лице вызванное должно назначить цѣну выигрыша или приогрыша. Vol. Leg. I, f. 331.
- Cosma et Damianus**, 2-е число мѣсяца Октября.
- Crebrositas**, многочисленность, многолюдство.
- Credentes, credibiles viri**, люди честные, достойные вѣры.
- Crescens**, 28 Ноября.
- Crescentia**, р. *krescencya*, урожай, доходъ съ имѣнія.
- Crida**, превозглашеніе черезъ глашатая.
- Crimen recens**, р. *gorące prawo*, свѣжее, недавнее преступленіе, т. е. преступленіе, отъ совершенія котораго не прошло еще года и шести недѣль. Vol. Leg. I, f. 577.
- Crinile**, р. *wieniec paniński*, дѣвство, цѣломудренное состояніе дѣвицы. *Crinile* называется также плата дѣвицѣ, вышедшей за мужъ, которой мужъ, не записавъ ей ничего, умеръ. Плата эта установлена была закономъ, именно, тридцать ма-
- рокъ или гривенъ. Vol. Leg. I, f. 326.
- Crispinus et Crispinianus** MM. 25-е Октября.
- Crispis et Cajus disc. S. Pauli**, 4-е Октября.
- Crucifer**, крестоносець.
- Crucifixio Domini**, день распятія Господня, 25-е число Марта.
- Crucis hebdomada**, 6-я недѣля по Пасхѣ.
- Cruda instantia**, свѣжій, неразобранный доносъ или жалоба, словесный доносъ или жалоба.
- Cubicularius, postelnicz**, сановникъ, постоянно находившійся при королѣ и наблюдавшій за его постелью.
- Culla, cuculla**, капишонъ, капоръ, собственно монашескій клубукъ. *Cullatus*, носящій клубукъ.
- Culta, cultura**, обработанное поле, *cultare, culturare*, обрабатывать поле.
- Cultrarius**, р. *nożownik*, ножовщикъ.
- Cum clamarem ad Dominum** (dominica), когда я взывалъ ко Господу, 10-я недѣля по Пятидесятницѣ.
- Цыпръ**. См. самга:

Cuna, р. *vassa, podworowa*, под-
дать, которую въ древности
платили двору—куницами и ро-
гатымъ скотомъ.

Cunigunda, 3 Марта.

Cupa, cupinium, cuva, винная бо-
чка.

Cura, 1) должность гарольда;
2) домъ гарольда.

Curatoria, р. *kuratorya*, листъ, вы-
даваемый изъ королевской кан-
целярии на право дѣченія ка-
кого нибудь обывателя отъ су-
машевія. Vol. Leg. III, fol.
952.

Curia, 1) должность приходскаго
священника; 2) магистратъ, со-
стоящій изъ декуріоновъ или
сенаторовъ колоній; 3) судеб-
ное свѣтское мѣсто; 4) деревен-
ская дача; 5) дружина короля;
6) конгрессъ королей.

Curia dominicalis, господскій
дворъ или замокъ для разби-
рательства арендныхъ дѣлъ.

Curia regia, р. *Zamek królewski*,
королевскій замокъ, градъ.

Curialis acies. См. *milites curiae*.

Currentia, 1) дѣйствіе, приведеніе
въ дѣйствіе; 2) курсъ монеты.

Currus arcuatus, р. *gydwan*, боль-
шая, длинная телега съ кибит-
кою.

Cursus, ферма, дача, имѣніе, зем-
ля.

Curtis, колонія, вилла, деревенское
жилище, имѣющее поселенцевъ,
слугъ, поля и пр.

Curtis regia, королевскій дворецъ,
окружность дворца. **Curtis**
publica, дворецъ королев-
скій и вмѣстѣ общественный.

Custodia, р. *kustodya*, кустодію
припечати называлась вырѣ-
занная возлѣ печати часть
бумаги, которою прикрываема
была самая печать.

Custos, р. *kustosz*. Въ Польшѣ
kustosz koronny, былъ
должностное лице, имѣвшее
въ своемъ завѣдываніи госу-
дарственные драгоценности;
кромѣ того онъ былъ членомъ
Референдарскаго суда и имѣлъ
голосъ судьи—*votum decisivum*.

Kustosz kapitulny,—пре-
латъ при епископской каедрѣ.
Kustosz klasztorny, на-
стоятель монастыря.

р. **Cwellich, drellich**, льняная, упру-
гая и плотная ткань, двойной
или тройной основы, иногда
узорчатая.

Cwikiel, cwykiel, клинъ, т. е. тре-
угольный кусокъ матеріи, вши-

ваемъй въ рубашки или выдѣ-
льваемъй въ чулкѣ.

Свинтаръ, См. *cemeteryum*.

Сус, бѣлая, или цвѣтная узорча-
тая ткань, обыкновенно льня-
ная, употреблялась со времени
Станислава Августа на платья,
занавѣсы и покрывку мебели.

Cyclus lunae, кругъ луны, девят-
надцатилѣтній періодъ време-
ни, послѣ котораго новолунія
и полнолунія бывають въ тѣ-
же числа солнечныхъ мѣся-
цевъ, въ которые они были
19 лѣтъ тому назадъ. Годы
луннаго круга 1-й, 2-й, 3-й и
т. д. въ Пасхаліи Греко-Восточ-
ной церкви называются также
кругами луны, а въ Пасхаліи
Римско-Католической церкви—
золотыми числами—*numeri au-
gei*. Чтобы узнать, какой годъ
въ кругѣ лунномъ, напр. 1520
или, что тоже, чтобы найти кругъ
луны 1520 года, нужно приба-
вить къ нему лѣта отъ сотворенія
міра до Рожд. Христова, т. е.
5508 лѣтъ и сумму 7028 раз-
дѣлить на 19, остатокъ отъ
дѣланія 17 показываетъ, что
1520 годъ 17-й въ кругѣ лун-
номъ. Чтобы получить Рим-
ское золотое число или кругъ

луны по Римско-Католической
Пасхалии, слѣдуетъ къ кругу
луны по Греко-Восточной Пас-
халии прибавить число 3, и если
сумма будетъ превышать число
19, то послѣднее слѣдуетъ вы-
честь изъ этой суммы. Кругъ
луны 1520 года $17; 17+3=20$
но $20-19=1$; слѣдоват. 1520
годъ по Католической Пасхалии
1-й въ кругѣ лунномъ, или,
золотое число 1520 года 1. (См.
Таблицы Горбачевского стр. 2
Табл. № 1).

Cyclus solaris, кругъ солнцу,
двадцативосьми-лѣтній періодъ
времени, то истечение котораго
числа мѣсяцевъ бывають въ
тѣже дни недѣли, въ какіе
они были 28 лѣтъ тому назадъ.
Чтобы найти кругъ солнцу
даннаго года напр. 1875, то къ
нему слѣдуетъ добавить лѣта
отъ сотворенія міра 5508 и
сумму 7383 раздѣлить на 28,
остатокъ отъ дѣленія—19 бу-
детъ кругъ солнцу 1875 года
Чтобы найти кругъ солнцу по
Римско-Католической Пасхалии,
слѣдуетъ только къ кругу
солнца Пасхалии Греко-Восточ-
ной церкви прибавить число 17;
если этотъ кругъ солнца не

превышаетъ числа 11-ти, если же онъ больше 11-ти, то вычесть изъ него число 11. Такъ кругъ солнцу 1875 года 19; по вычитаніи изъ него 11-ти, остатокъ 8 будетъ кругъ солнцу по католической Пасхалин. Кругъ солнцу 1806 года по православной Пасхалии 6, добавивъ къ нему число 17 получимъ 23—кругъ солнцу по католической Пасхалин.

р. **Sugani, цыгане**, по закону они, какъ и вообще люди безплезные, должны быть высылаемы изъ царства и впредь не принимаемы. Vol. Leg. II, f. 608.

р. **Sugrunowy**, (нѣм. *seegrün*, т. е. цвѣтъ морской воды), вообще всякая матерія зеленоватаго цвѣта. Дневникъ Оссолинскаго издан. Богомольца.

р. **Syndelln**, тонкая китайка. (*Sygeniusz*).

р. **Syndert**, ткань; о которой упоминается въ Литовск. пошлнн. тарифѣ.

р. **Synkatara**, узкій гарусъ. Vol. Leg. VI, f. 134. Литовск. пошлнн. тарифѣ.

р. **Synkowane futra**, пестрые или пятнистые мѣха, напр. рысьи, леопардовые и др.

Cyriacus a Apollinarius MM. 21-е Юня.

Cyprianus Ep., 14 Сентября.

Cyryllus a Methodius Ep. 9 Юля.

Цвинтарь, cemetarium caemetarium, р. cmentarz, 1) пространство земли, обнесенное церковною оградю; 2) кладбище.

р. **Czagara**, родъ платья съ длинными до пять рукавами, носимаго обыкновенно прелатами и канониками; его подшивали нерѣдко дорогимъ мѣхомъ.

р. **Czamaraka**, сюртукъ въ Персидскомъ вкусѣ, застѣгиваемый подъ шею. Его носили при Станиславѣ Августѣ подъ жупаномъ.

р. **Czamet, kamlot**, камлотъ, шерстяная ткань, довольно упругая; ее дѣлали иногда по поламъ съ шелкомъ или бумагою, она была извѣстна еще во время Ягайлы.

р. **Czasza**, Литовская мѣра для жидкихъ тѣлъ. Она равна 2-мъ русскимъ ведрамъ и 18,8 кружкамъ.

р. **Czaty**, передовая стража, или вообще сторожевые пункты.

р. **Czechczery**, длинные брюки.

р. **Czechel, czechlo, czechlik, gzio, gielzelko.** См. *ciaszocha*.

- р. **Czekman, ezekmanin** (тат.) чекмень; кунтушъ въ татарскомъ вкусь. Онъ былъ богато украшаемъ золотомъ или серебромъ. (Słownikzek Czartor. w czasopiśmie bibliot. Ossolińskiego № 2).
- Челядь невольная**, дѣти и потомки плѣнныхъ, которымъ въ послѣдствіи времени давали землю и считали ихъ уже отчичами. Стат. Литовск. (третій) розд. XII, арт. 21.
- Чергою**, поочередно. «И завше чергою два або три возныя при кгородскомъ судѣ мешкати будутъ повинны». Ст. Лит. Розд. IV, арт. 8.
- р. **Czerkas**, шерстяная матерія; она употреблялась на покрывку салоповъ и на брюки.
- Черницы**, (чернецы), монахи.
- Czerwony zloty**. См. **dukat**.
- р. **Czesne**. См. **memoriale, salaria**, наметное.
- р. **Czesznik**. См. **pincerna**.
- р. **Czoboty, choboty**, обувь у Руссиновъ.
- р. **Czōfenka**, дамскій головной уборъ, носимый нѣкогда въ Краковѣ и его окрестностяхъ; онъ назывался также „czołko, czołeczko“ введенъ въ Польшу при Станиславѣ Августѣ, **Cobiko, czołeczko**. См. **czōfenka**.
- р. **Czopowe**, плата или пошлина отъ разнаго рода напитковъ. Vol. Leg. II, f. 980.
- Чорныя книги**, установленныя Литовскимъ Статутомъ при городскихъ судахъ. Въ книги эти вносились были донесенія о воровствѣ. Стат. Лит. XIV, 12.
- Czub, czubek**, чубъ, хохоль на головѣ; способъ ношенія волосъ а la Titus Caracalla, (1796 г.) и всѣ вообще высокія прически. См. **czurguna**.
- Czuha, czucha**, шуба, на волчьемъ мѣху. (Strykowski i Wargocki).
- Czuhaj, czuja, czujka**, чуйка, плащъ или епанча татарской формы съ рукавами; введена въ Польшу при Станиславѣ Августѣ. (Twardowski i Opaliński).
- Czurguna**, также **czub**, способъ стрижки волосъ. Несецкій говоритъ, что Самуилъ Лащъ, который умеръ въ 1649 г.; первый началъ высоко подбривать волосы. Известно, что Янъ Казиміръ и Михаиль подстригали волосы и носили парики; Янъ III Собѣскій носилъ волосы по „старопольски“, т. е.

подбритыми. Въ 1790 году, бросили фризуръ и стригли волосы по шведски: въ 1786 г., а la Titus (См. „czub“); въ 1798 г., носили „haгсаbki“, т. е. плетенныя косы, а въ 1802г., у кого эта коса была подлиннѣе, того считали щеголемъ. (Kuryer Warszawski № 176, г. 1827).

Чужоволостецъ, человекъ чужой волости.

p. Czwartý grosz. См. quartalitia (puellaris).

p. Czwartý grosz, пошлина, установленная въ 1628 году, т. е. увеличенная четвертымъ грошемъ. Vol. Leg. III, f. 586. Ее должны были платить купцы. Въ 1629 году, она увели-

чена была втрое и называлась *czwartý grosz in triplo*.

См. Uniwersał poborow Seymu roku 1629. Vol. Leg. III.

p. Czwartý grosz ab evectis et inductis, четвертый грошъ отъ привозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ. Пошлина или налогъ, который должны были платить купцы въ 1613 году. Volum. Leg. III, f. 232.

p. Czynsz, (отъ нѣмец. Zins), чиншъ, оброкъ, или дань, платимая съ земли, или дома, отданныхъ во владѣнiе.

p. Czyntakor, ткань съ шелкомъ и безъ онаго. (Литовск. тамож. инструктарь.)

D.

p. Dachowkarz, ремесленникъ, дѣлающій черепицу, черепичникъ.

p. Dachówka, черепица.

p. Dachownik, кровельщикъ, *contegulador, scandelarius*.

Dagascalci, рабы или поденщики.

pagewardus, рабочий, слуга низшаго класса.

Даль се сдать, такъ говорили о позванномъ въ судъ, который хотя явился на срокъ, но при вызовѣ его черезъ вознаго, не вышелъ; и потому добро-

вольно осудилъ себя на потерю своего дѣла или процесса.

Damasus Papa, 11 Дек.

Damna, убытки.

Damnum terrestre, штрафъ, опредѣленный закономъ и присужденный судомъ. Обезпеченіе (evictio) обыкновенно давали или подъ зарукою уплаты суммы равной стоимости предмета (sub vadio alterius tanti), или подъ уплатою земскаго штрафа sub damnis terrestribus. См. Статут. Литовск. о навезкахъ. Судебные штрафы считались большею частію на гривны, напр. *dwie czternaście grzywien*, т. е. удвоенное число 14 гривенъ, которое составляло 28 грошей, равное 44 злотымъ и 24 грошамъ; *czworo czternaście grzywien*, четверное число 14 гривенъ, или 56 гривенъ, т. е. 89 злотыхъ и 18 грошей. Изъ нихъ кромѣ присужденныхъ судомъ къ уплатѣ, половина доставалась иногда суду; судъ присуждалъ иногда тяжущейся сторонѣ двойное число 14 гривенъ et iudicio per medium, а себѣ половину; это значило,

что сторона получила 28 гривенъ, а судъ 14.

Daniel Proph: 21 Юля.

p. danina, darowizna, пожалованіе.

Данины или королевскія пожалованія были разныхъ родовъ: 1) данины на владѣніе имѣніемъ на ленномъ правѣ; 2) на суммы; 3) данины городамъ, костеламъ монастырямъ и госпиталямъ, которыя назывались инкорпорациями (incorporationes); 4) данины на вѣчныя времена; 5) на староства и 6) на пожизненныя владѣнія.

Da pasem, (dominica), дай миръ, недѣля 18-я по Пятдесятницѣ.

Dapsillis moneta, ходячая монета.

Dapsillis, обильный, щедрый, *dapsi litas*, щедрость.

Dapifer, **p. stolnik**, стольникъ, савновникъ, котораго обязанностию было служеніе королю при столѣ. Онъ назывался также *trukczasy*.

Garay, турецкая, пестрая китайка, введеная въ Польшу при королѣ Янѣ III Собѣскомъ.

Garius, 3 Апр.

Gasczecki, принадлежности дамскаго наряда. (Завѣщаніе Дыднської 1653 г.)

Data, datio, datum, плата, подать, пошлина.

Datia, pfundtzol, таможенная пошлина. Volum. Leg. a 1424 v I, f. 88).

Datio, р. **danina**, 1) пожалованіе, даръ. „Wszystkie prawa, swobody, wolności, daniny, przywileje przez przodki nasze dane, dzierżać będziemy. Всѣ права, свободы и вольности, пожалованія, привилегіи, данныя нашими предками, мы будемъ сохранять“ Ст. Гербурт. 7; 2) вещественный сборъ, именно приношенія, дѣлаемыя крестьянами помѣщику, какъ то: грибами, ягодами, орѣхами, льномъ, холстомъ и. т. п.

Dativus, ходячій, говорится о монетѣ, обращающейся въ торговлѣ и хранимой.

Datum, р. **data**, 1) показаніе или означеніе года, мѣсяца и числа какойнибудь бумаги, письма, какогонибудь событія. Отсюда **dato waś**, обозначать годъ, мѣсяцъ и число; 2) постановленіе, опредѣленіе.

David Rex et Proph. 30 Декабря.

Dealbatio, р. **dealbaeua**, побѣлъ, когда говорится о монетѣ.

Deassecurare, нарушать чье либо спокойствіе нанесеніемъ вреда или измѣною.

Debannire, уничтожить запрещеніе, освободить отъ баниціи.

debitans, р. **debitant**, продавецъ товаровъ оптомъ или въ раздробъ; 2) фабрикантъ.

Decanus, деканъ, благочинный.

Decem millia MM. crucifixorum, 22 Іюня.

Decima, р. **dziesięcina**, дань, съ самыхъ древнихъ временъ платимая католическому духовенству. Она большею частію взимаема была натурою: мѣщане и крестьяне обыкновенно отдавали десятый снопъ, или десятую часть вымолоченнаго зерна, также десятую часть меду, или звѣринныхъ кожъ. Десятины были двухъ родовъ: одна **more nobilium**, шляхетская, а другая **more rusticorum**, крестьянская. Первая давалась съ плуговъ, необходимыхъ для взоранія четырехъ уволокъ, тому костелу или монастырю, въ которомъ находился фамильный гробъ, а остальное количество плуговъ возлагаемо было на простой народъ.

Decima de novalibus, десятина отъ вновь образовавшихся участковъ, съ которыхъ она не была взимаема въ прежнее время. Vol. Leg. I, f. 100.

Decima in gonitwa. Арендаторъ по закону долженъ платить десятину отъ взятой имъ въ аренду земли такую же, какую платилъ за нее вѣотчинникъ. Но если арендаторъ удалилъ крестьянъ и занялъ ихъ землю, воздѣлывая ее, то онъ долженъ былъ платить десятину и за поля крестьянъ, которая называлась десятиною въ гонитвѣ (отъ слова гнать) Vol. Leg. I, f. 101.

Decima per progressum, десятина отъ недвижимой собственности, переработанной, напр. когда кто нибудь имѣя лѣса, рощи, кустарники, мало по малу истребилъ ихъ; то отъ переработанной земли онъ долженъ былъ платить въ такомъ же размѣрѣ десятину, въ какомъ платилъ прежде отъ непереработанной. Vol. Leg. I, f. 101.

Decretum revisionis litterarum, судебное опредѣленіе, которымъ назначается пересмотръ документовъ.

Decreta satisfactionis, судебныя опредѣленія объ удовлетвореніи требованій казны или о взносѣ подати. Они не подлежали апелляціи. Vol. Leg. II, f. 633.

Decurio, десятникъ, начальникъ какого нибудь отдѣла.

Дедизна, наслѣдственное имѣніе, поземельная собственность. „Тежъ уставуемъ, ижъ ниhto стада свиреьнего на дедизнѣ чужой, такъ тежъ на своей властной займовати не маеть.“ Лит. Стат. Роз. XIII, арт. 2.

Defalcare, вычитать. См. defalcatio, defalcata.

Defalcata, р. defalka, 1) вычетъ, сбавка, уменьшеніе цѣны; 2) облегченіе, дѣлаемое правительствомъ подрядчику въ случаѣ неустойки его по причинамъ вовсе отъ него независящимъ, которыя не могли быть предусмотрѣны.

Deferecentia, р. deferencya, почтеніе, уваженіе.

Definitor, diffinitor, визитаторъ, осматривающій монастыри.

Defluitatio, р. defluitacya, провозъ какихъ нибудь товаровъ водою.

De fontanis (dominica), отъ ключевыхъ источниковъ; 4-я недѣля великаго поста.

Defraudare, р. **defraudować**, 1),

обманывать кого либо ко вреду его; 2) причинять кому нибудь тайный вред; отсюда

defraudare scripturas, передѣлывать или портить какой нибудь письменный документъ.

Defraudant, фальсификаторъ, злостный обманщикъ, контрабандистъ.

Defraudatio, р. **defraudacya**, обманъ, лишение, причинение тайнымъ образомъ убытка.

Defluxio, р. **defluxya**, стокъ или стечение къ одному пункту.

Defructare, лишать пользованія.

Degradare, р. **degradować**, унижать, лишать занимаемой должности или сана (**degrader**).

Dehabere, лишаться чего нибудь.

Dehominare, лишать человѣческаго права.

Deicus, deificus, тоже—что **divinus**—божественный.

Дейсусъ, икона, представляющая Иисуса Христа, Божію Матерь и Иоанна Крестителя.

Deicolae, монахи.

Deintus, внутри.

Deinvestire se, лишиться какого нибудь владѣнія.

Dekret oczewisty, судебное опредѣленіе неявочное, но состоявшееся въ судѣ, въ которомъ производилось дѣло въ присутствіи тяжущихся сторонъ.

Dekret remissiyny или **remissa**, судебное опредѣленіе, назначающее отсрочку окончательнаго судебного рѣшенія, или отсылающее дѣло для рѣшенія въ другой судъ (**ad iudicium competens**). Форма ремиссійнаго опредѣленія была слѣдующая:

Року тысяча шестьсотъ шестьдесятъ пятого, мѣсяца Апрѣля двадцать девятого дня.

Всправе его милости пана Криштофа Войновского и пани малжонки его милости з его милостью паномъ Юрьемъ Владиславомъ Довмонтъ Сесицкимъ, подстолимъ Браславскимъ, з докладомъ пани малжонки его милости, также его милости ксендза Криштофа Сесицкаго, каноника Виленского, а его милости пана Станислава Кгорского, держачого правомъ заставнымъ имени Станкунишокъ, за позвомъ о спротивенство декретови суду Головного Трибунального,

въ непоступеню враду чинить одъправы на именахъ, названныхъ Бикушкахъ и Сташгунншихъ, въ повете Вилкомирскомъ лежачихъ, за суму пеней два тысячи семсотъ девятдесять и чотыри копъ грошей литовскихъ всказаную, тудежъ тежъ до попартя черезъ, позваного его милости пана Сецицкого, подстолего Браславского по жалующого его милости пана Войновского и пани малжонки его милости, менечи злый переводъ права въ одержаню черезъ ихъ милости заочне, безъ поданя позву, того суду головного трибунального, о которого теперь спротивенство идетъ декрету и не дотримане якобы контракту, черезъ жалующихъ постановеного тутъ передъ насъ судъ вынесеного запозву; затымъ о троякіе заруки. Въ которой справе мы судъ, ниякого насесъ часъ нечичечи розсудку, за потребованемъ одъ его милости пана Сецицкого на пленипотента, тую справу до дня шостого мѣсяца Мая сегоже року, заховавши на обеде стороны вдале обороны

правные рокомъ, завитымъ, кромъ дыляци, одкладаемъ.

Акт. кн. Глав. Литовск. Трибунала за 1665 г. лист. 132.

Dekret contumacyjny, заочное опредѣленіе суда, по которому лице, неявившееся въ судъ, теряетъ свое дѣло и подвергается штрафу. Форма контумацийнаго опредѣленія была слѣдующая:

Року тисеча шестсотъ шестдесять пятого, мца Іюня шостого дня.

Всправе его милости пана Фридриха съ Козельска Пузыны зъ его милостью паномъ Яномъ съ Козельска Пузыною и пани малжонькою его милости, ей милости пани Фелицианною Корейвянъкою, за позвомъ до листу запису ихъ милости о неоддане и не заплачене на року трохъ тисечей шестисотъ золотыхъ польскихъ, позчонныхъ, затымъ о совитости, заруки и шеоды, наклады: изъ его милость панъ Пузына; будучи о то позванымъ передъ нами до права нестановиль; про томы судъ его милости, яко права непослушного вроку зави-

томъ на упадъ вречи здаемъ, а водле права и добровольного листу запису его милости, самую неодданую истизну зъ совитостямн, заруками, шкодами, накладамн, зъ уписнымъ и паметнымъ, намъ данымъ, всего сумою чотырнадцать тисечей чотырыста и пять золотыхъ польскиххъ на его милости пану Яне Пузыне и пани малжонце его милости, и на маетности его милости, названой Попрое, въ повете Упитскомъ лежащей, на которой ото позывъ покладано, и на иныхъ всякихъ маетностяхъ его милости, лежащихъ, рукомыхъ, сумахъ пенежныхъ, где кольвегъ будучихъ, а внедостатку оныхъ и на самой особе его милости, пану Фридриху съ Козельска Пузыне веказуемъ, и на одправу тое сумы пенезей, кромъ складаня рать статутныхъ, до врадовъ земского або крродского Упитского и иныхъ всякихъ тыхъ поветовъ, подъ которыми се маетности и особа его милости окажетъ, а которого себе зъ нихъ сторона зажити похочеть, заложивши на спротивного троякне заруки, отсылаемъ.

Decreta in condicto, p. dekreta kondiktowe. Въ Польшѣ съ

давнихъ временъ былъ обычай, который въ 1768 году получилъ силу закона, обычай, по которому спорящія стороны сами составляли приговоръ по всѣмъ спорнымъ пунктамъ, или только по нѣкоторымъ и представляли этотъ приговоръ на окончательное утверждение суда.

Decretalia, p. dekretaly, папскія опредѣленія и соборныя постановленія.

Dekretarz, особая книга, установленная въ трибуналѣ въ 1768 году; въ которую вносились были подробно мнѣнія депутатовъ трибунала и подписываемы были каждую субботу.

Decursiva (solutio) p. oplata z dotu, плата по истеченіи условленнаго срока.

Delata, пчисленіе или указаніе податей и казенныхъ долговъ, невнесенныхъ въ казну въ срокъ, предписанный закономъ, представляемое обыкновенно кассами начальству для взыскація; 2) донесеніе, поданное въ судъ.

Delator, 1) изслѣдователь, доноситель; 2) истецъ. p. Za i u-

De Hignis ordittis (dominica), 1-я недѣля поста, — недѣля Православія.

Delimitare, тоже что **eliminare**, р. **eliminować**, выбросить за порогъ, исключить изъ числа актовъ какую нибудь запись, по окончаніи какого нибудь дѣла. Исключеніе это дѣлается по опредѣленію тогоже суда, въ которомъ производилось это дѣло.

Deliminatus, опредѣленный, обозначенный предѣлами, когда говорится о мѣстности:

Delimitare, слишкомъ стѣснить предѣлы, слишкомъ ограничить.

р. **Delinkwent**, человекъ приговоренный судомъ къ смертной казни.

Дельница, участокъ.

Дельный, получившій свою наслѣдственную часть имѣнія.

„Коли бы было колко братьи роженое, дельныхъ, або не-

дельныхъ.“ 1 стат. Лит. разд. VII арт. 11.

Дельчій листъ, дѣлешная запись. р. **Delunak, dellura, delurka**. См. **della, ferezya**. (Birkowski, Choinowski).

Demembrare, dismembrare, 1) отнимать члены тѣла; 2) отрывать, отдѣлять.

Demembratio, dismembratio, dismembratio, раздѣленіе, раздѣль, отлученіе, отдѣленіе въ разныя стороны.

Demetrius M. 26 Окт., 5 Юля.

Demissio, сдѣлка, по которой одно лице, владѣющее недвижимымъ имуществомъ на ленномъ правѣ, или по закладной сдѣлкѣ, или арендному контракту, на тѣхъ же правахъ и условіяхъ уступаетъ это имущество или часть онаго другому лицу. Форма записи этой сдѣлки слѣдующая:

Acta sunt haec in Drohiczyn, in terminis terrestribus, celebratis feria quarta ante festa solennia Pentecostes proxima, anno Domini 1584.

Это происходило въ Дрогичинѣ, въ сроки земскихъ судовъ, производившихся въ ближайшую среду предъ праздникомъ Пятдесятницы, въ лѣто Господне 1584 *).

*) Т. е. 16-го Мая Н. С. 1584 г.

Comparens personaliter coram praesenti iudicio terrestri Drohiczynensi nobilis Petrus, filius Mathaie de Zochi haeres, sauus mente et corpore existens, palam, publice recognovit: quia nobili Felici, olim Stanislai, Wrzosek obligationem suam certorum bonorum immobilium, supra bona Zochi sitorum, a nobilili Nicolao et Hedvigij de Zochi in duabus sexagenis grossorum habuit, et actis terrestribus Drohiczynensibus inscriptam, cum ejisdem actis suis et in summa eadem, cum omni jure, dominio, utilitatibus, fructibus universis, nihil pro se reservando, demisit et praesentibus demittit, omneque jus suum in eundem Felicem et ejus successores transfundit, ex nunc eidem et intromissionem pacificam cum possessione per ministerialem terrestrem Drohiczynensem, quem sibi elegerit, admittendo. Supra quod memoriale iudicio solutum est.

Актов. книга Дрогичин. земскаго суда за 1584 годъ, лист. 435.

Дворянинъ Петръ, сынъ Матвѣя, вотчинникъ имѣнія Зохи, явьясь лично предъ настоящимъ Дрогичинскимъ Земскимъ судомъ, будучи здравъ умомъ и тѣломъ, явно и публично созналъ: что онъ переуступилъ и симъ переуступаетъ закладную сдѣлку свою на извѣстное недвижимое имущество, находящееся въ имѣніи Зохи, которымъ онъ владѣлъ, уплативъ дворянину Николаю и Ядвига двѣ копы грошей, каковая закладная записана въ земскихъ Дрогичинскихъ актахъ. И такъ вмѣстѣ съ этою записью, за ту же самую сумму онъ переживаетъ все свое право на вышеупомянутаго Феликса и его наслѣдниковъ, со всѣми правами, владѣніемъ, пользованіемъ и доходами, ничего не оставляя для себя. И съ этого же времени онъ дозволяетъ ему безпрепятственный вводъ и владѣніе чрезъ посредство вознаго, котораго онъ самъ изберетъ. За что (за эту запись) суду уплачено паметное.